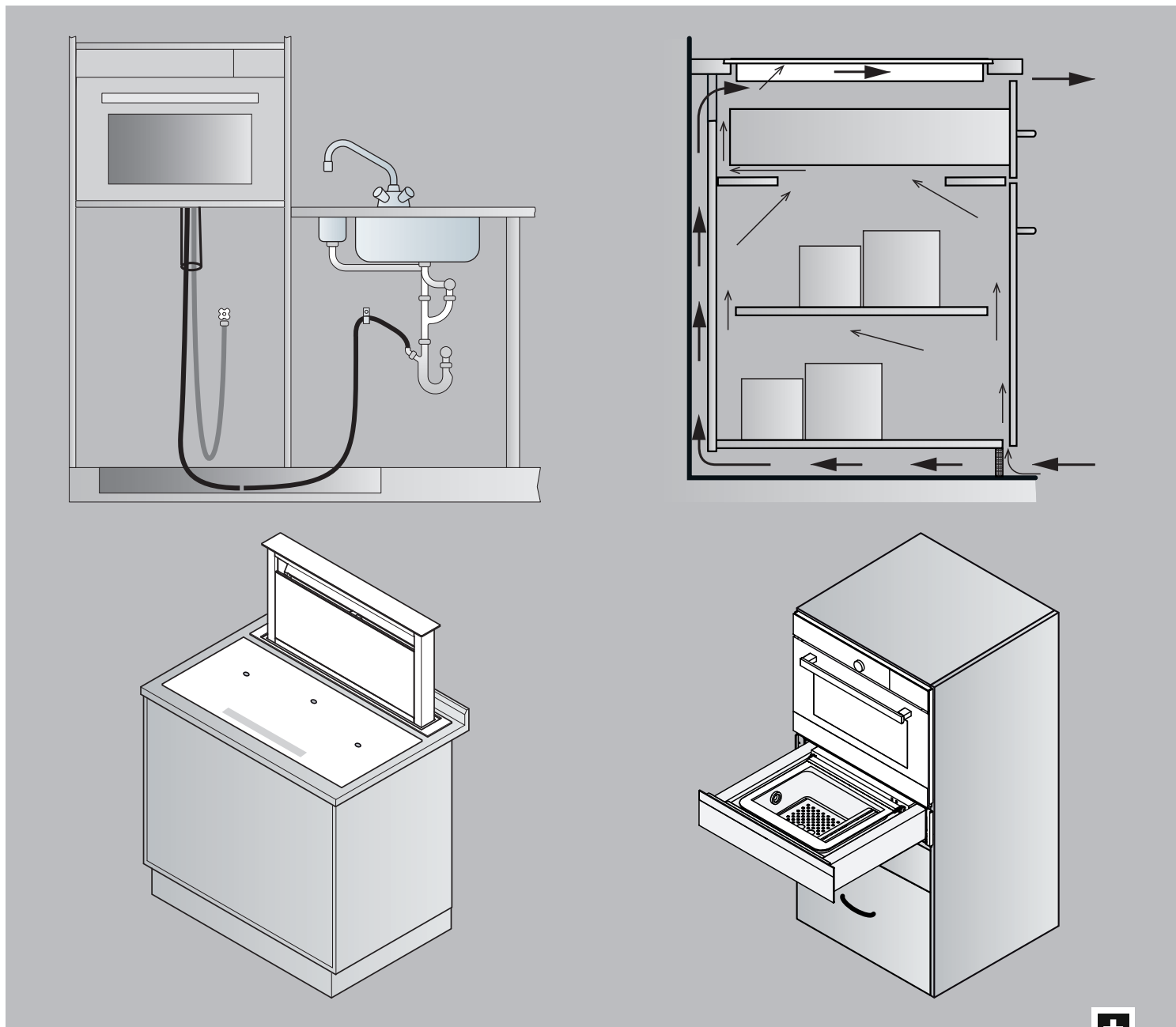




瑞士精致，臻享生活



厨具

中国系列产品
设计帮助

2017/2018



针对内容

注意

本规划指南仅针对所列出的相应型号有效。上一代型号的旧规划指南可以从客户服务部门获取电子版。

本规划指南不得用作安装说明书！设备安装的相关规定和提示，请参考设备包装中随附的安装说明书。也可访问网址 www.vzug.com/b2b 调阅安装说明书。

更改权

本规划指南中的文字、图片和数据均符合在印刷规划指南时的设备技术水平。保留因技术发展而进行更改的权利。德语、英语、法语和意大利语版本具有法律约束力。对于其他语种的译本，V-ZUG 不承担任何责任。

使用的符号



表示所有重要的安全指示。

不遵守安全指示会导致人员受伤、设备或装置损坏！

- ▶ 表示一条指示项
- 表示一条列举项



需要注意的信息和提示。

附加文档

本规划指南与附加文档中的内容不同。可通过向 service-support@vzug.com 发送电子邮件从 Zug 总部获取本文档。

有用的链接

- www.vzug.com
- www.vzug.com/b2b
- www.lifestyle.vzug.ch



目录

1 连接、区域及尺寸概览	5
1.1 常规运行条件.....	5
1.2 家用电器/故障电流中使用漏电保护开关.....	5
1.3 有效范围.....	6
1.4 电气连接位置.....	7
1.5 EURO 欧式安装.....	8
1.6 设备前部尺寸.....	9
2 蒸汽装置	10
2.1 一般提示.....	10
2.2 电气连接数据.....	10
2.3 Combi-Steam MSLQ 空气循环示意图.....	10
2.4 Combi-Steam MSLQ (23015)	11
2.5 Combair-Steam SL (23012/23013)	11
2.6 Steam HSE (23002)	12
2.7 Combi-Steam XSLF (23007)	12
3 烤箱	15
3.1 一般提示.....	15
3.2 电气连接数据.....	15
3.3 Combair SE (21016) 、SLP (21025)	15
3.4 Combair XSL (21030) 、XSE (21017) 、XSLP (21028)	15
4 真空屉盒和保温屉盒	16
4.1 一般提示.....	16
4.2 电气连接数据.....	16
4.3 真空屉盒.....	17
4.4 保温屉盒.....	18
5 微波炉	20
5.1 一般提示.....	20
5.2 电气连接数据.....	20
5.3 Miwell-Combi XSL (24009)	20
5.4 Miwell HSL (24006)	20
5.5 Miwell L (24002)	21
6 咖啡中心	22
6.1 一般提示.....	22
6.2 电气连接数据.....	22
6.3 Supremo XSL (25003)	22
7 可能的组合型式	23
7.1 烤箱 & 小型烤箱 & 蒸汽装置.....	23
7.2 烤箱 & 微波炉.....	24
7.3 烤箱 & 咖啡中心.....	26
8 玻璃陶瓷电磁炉具/炒锅/铁板烧	27
8.1 一般提示.....	27
8.2 OptiGlass 涂层.....	27
8.3 电气连接数据.....	27
8.4 通风.....	27
8.5 采用标准框架叠放安装.....	28
8.6 «DualDesign» 叠放安装.....	29
8.7 齐平安装.....	33
8.8 安装时无通风保护板.....	38
8.9 带有通风保护板的设备安装.....	39
8.10 在烤箱/蒸汽装置上方安装.....	41
9 天然气炉灶	42
9.1 电气连接数据.....	42
9.2 通风.....	42
9.3 燃气接口.....	43
9.4 设置位本地燃气类型.....	43
9.5 «DualDesign» 叠放安装.....	44



9.6 «DualDesign» 齐平安装	46
10 炉盘组合安装	48
10.1 叠放式组合	48
10.2 叠放式组合示例	49
10.3 齐平式组合	50
10.4 齐平式组合示例	51
11 抽油烟机	52
11.1 一般提示	52
11.2 特殊烟罩	52
11.3 吸顶式吸油烟机	64
11.4 中岛式吸油烟机	68
11.5 壁挂式吸油烟机	71
11.6 嵌入式吸油烟机	75
12 洗碗机	80
12.1 一般提示	80
12.2 电气连接数据/卫生设施接口	80
12.3 安装概览	82
12.4 钻孔图用于饰件 60 cm	83
12.5 Adora SL、S、N，隔间宽度 60 cm	84
13 配备热泵的洗碗机	89
13.1 一般提示	89
13.2 电气连接数据/卫生设施接口	89
13.3 安装概览	91
13.4 钻孔图用于饰件 60 cm	91
13.5 Adora SL WP，隔间宽度 60 cm	92
14 冰箱	95
14.1 一般提示	95
14.2 电气连接数据	95
14.3 环境条件	95
14.4 隔间通风	96
14.5 冰箱	98
14.6 葡萄酒冷柜	99
15 配件	100
15.1 烤箱/蒸汽装置/微波炉/咖啡机/真空屉盒/保温屉盒/系统抽屉	100
15.2 炉盘和槽式抽油烟机	102
15.3 抽油烟机	104
15.4 洗碗机	113
15.5 冰箱	114
16 备注	115

1 连接、区域及尺寸概览



电气连接必须由专业人员根据低压电器设备安装规范和标准以及当地电厂的要求进行。

设备插头只允许插入按规定安装的保险插座内。在家庭内安装时，应安排一个带 3 mm 触点间隙的全极点电网分离装置。设备安装完成后，如果能方便接触到开关、插接装置、自动断路器和熔丝保险丝，并能够开关所有火线，则被视为有效的断路开关。功能正常的接地装置以及独立安装的零线和地线均可保证设备安全无故障运行。安装完成后，不允许触摸带电压的部件和绝缘的电缆。检查原有安装。



电气连接必须由专业人员进行。

必须为每台设备提供独立的供电线缆。

1.1 常规运行条件



您可在章节开始处找到关于电气连接数据的详细信息。

数值	额定功率	最小值	最大值
电压	230 V	207 V	253 V
电压	400 V	360 V	440 V
频率	50 Hz 正弦	49 Hz 正弦	51 Hz 正弦

- 电网中短期频率偏差：± 5 %
- 电网中长期频率稳定性（针对电网同步时钟）：± 10 ppm
- 设备使用高度：最高至海拔 2000 m。

1.2 家用电器/故障电流中使用漏电保护开关

烤箱和炉灶因系统条件会有较大可能出现故障电流。其数值受各种因素的影响，可能会有显著偏差。根据标准允许每台设备的故障电流达到约 10 mA。此数值将在工作温度状态下测量。

如果家用电器中安装有故障电流保护开关（RCD），我们建议将上述设备通过独立的漏电保护开关连接，与住宅单元的其他供电设备分离。漏电保护开关的触发电流应为 30 mA 或选为更高。



1.3 有效范围

产品系列号（型号编码）与型号铭牌上产品号的前几位相对应。

产品	产品系列	产品	产品系列
蒸汽装置		天然气炉灶	
Combi-Steam SL	23012/23013	GAS311EKBZ	31046
Combi-Steam MSLQ	23015	GAS311GKBZ	31073
Combi-Steam XSL	23005/23006	GAS321EKBZ	31050
Combi-Steam XSLF	23007	GAS321GKBZ	31074
Steam XSL	23023	GAS411GSAZ/GSBZ	31063
		GAS421GSAZ/GSBZ	31064
烤箱		GAS731EKBZ	31056
Combi SE	21016	GAS731GKBZ	31075
Combi SLP	21025		
Combi XSE	21017	特殊烟罩	
Combi XSL	21023/21030	DSMS	64005
Combi XSLP	21028	DSTS9	64004
真空抽屉		吸顶式吸油烟机	
VS60144	36001	DSDSR12	64003
暖碟机		中岛式吸油烟机	
WS60144	34010	DIPQ13	63006
WS60220	34012		
WS60312	34014	壁挂式吸油烟机	
微波炉		DWPQ12	62006
Miwell HSL	24006	DWPQ9	62007
Miwell L	24002		
Miwell-Combi XSL	24009	嵌入式吸油烟机	
咖啡中心		DEHMR8	61025
Supremo XSL	25003	DFPQSL6	61008
		DFPQSL9	61007
玻璃陶瓷电磁炉		洗碗机	
GK16TIWSZ	31088	GS Adora N	41063、41075
GK17TIYSZ	31076	GS Adora SL	41048、41059
GK26TIMSZ	31084	GS Adora SL WP	41082
GK27TIMSZ	31085		
GK27TIYSZ	31077	冰箱	
GK46TIAKS/C/F	90A	Cooltronic	51047
GK46TIMSC/F	31086	Komfort 60i	51048
GK47TIMPSZ	31079	Prestige	51044
		Prestige T	51081
		Winecooler UC SL60	51073
		Winecooler SL90	51082

1.4 电气连接位置

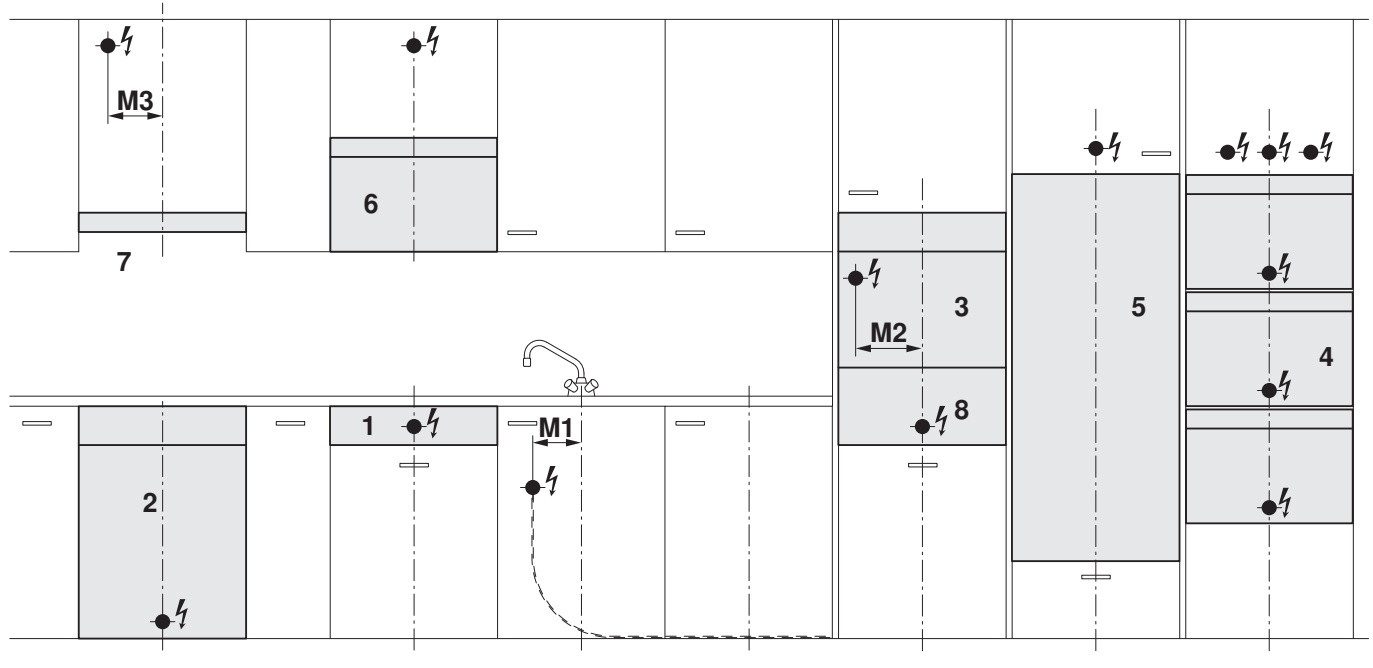
EURO 欧式厨房中自地面起的尺寸规格可能会有不同。在这种情况下电气连接的尺寸应从设备底边计算。

烤箱与烤箱叠组合

针对此类组合应每台设备均有独立的电气连接。根据不同的安装高度和组合型式，可在不同高度上进行连接。

带有伸缩罩的壁挂式吸油烟机

其电气连接必须处于排气管和伸缩罩板之间。表格中给出的尺寸均符合此条件。



- 1 嵌入式操作面板/开关盒/独立炉灶
- 2 低柜下部安装式冰箱/洗碗机
- 3 烤箱/咖啡中心
- 4 组合设备 (烤箱/蒸汽装置/微波炉)
- 5 高柜式冰箱、Wincooler
- 6 吊柜上部橱柜中的微波炉
- 7 抽油烟机
- 8 暖碟机暖碟机

M1 中部至下部安装式洗碗机/冰箱连接处的距离

M2 中部至咖啡中心连接处的距离

M3 中部至抽油烟机连接处的距离



如果安装设备隔间仅为最小深度，则请将用于电气连接的附加空间考虑在内。



1.5 EURO 欧式安装

编号	名称	自设备置放面的连接	隔间内的连接	连接方式
1	烤箱、蒸汽装置 (高度为 600 mm)	最大 30 mm (针对底座高度 100 mm)	中部	I
2	开关盒、独立炉灶	—	中部	I
3	洗碗机	—	M1 = 160 mm	U
	下部安装式冰箱	—	M1 = 160 mm	U
4	烤箱、蒸汽装置 (高度为 600 mm)	最大 30 mm	中部	I
	烤箱、蒸汽装置 (高度为 380 mm/450 mm)	最大 30 mm	中部	I
	微波炉 (高度为 380 mm)	最大 300 mm	中部	I、U
	微波炉 (高度为 450 mm)	最大 400 mm	中部	I
	咖啡中心	最大 300 mm	M2 = 225 mm	I、U
5	2 件式组合 (高度为 600 mm) 3 件式组合款型	最大 30 mm	中部	I、U
6	高柜式冰箱、Winecooler 至 (含) 12/6 , EURO 欧式 1530 mm	—	中部	U
	高柜式冰箱自 13/6 , EURO 欧式 1540 mm			
7	上部橱柜中的微波炉	—	中部	U
8	暖碟机	—	中部	U

I 参见相应安装说明书

M1 中部至下部安装式洗碗机/冰箱连接处的距离

M2 中部至咖啡中心连接处的距离

U 暗装式插座 230 V

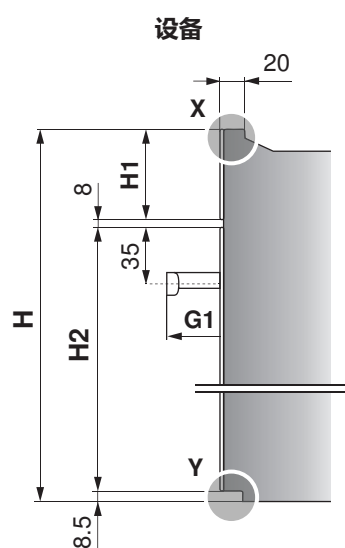
1.6 设备前部尺寸



制造公差为 $\pm 1\text{mm}$

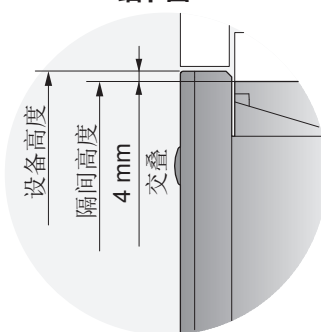
设备高度 H	面板高度 H1	门玻璃高度 H2	艺术把手 G1*	把手长度/孔距
598	124	457.5	43	445/383
454	80	357.5		
378	50	311.5		
310	-	301.5	-	-
281		272.5		
218		209.5		
160		151.5		
142		133.5		
74		65.5		

* 不适用于带伸缩手柄的设备

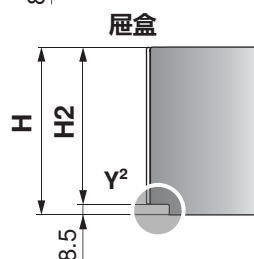
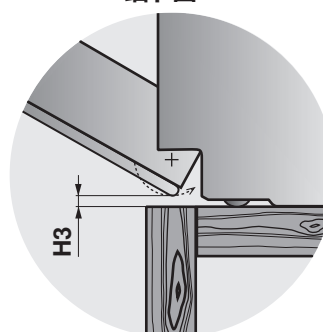


设备

细节图 X

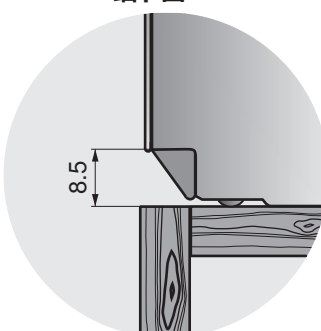


细节图 Y



展盒

细节图 Y²



设备	H3
烤箱、蒸汽装置	4 mm
微波炉、咖啡中心、系统抽屉、真空抽屉及暖碟机	0 mm



2 蒸汽装置

仅可用于水硬度 >3° 法国硬度 (>1.7° 的德国硬度)。

2.1 一般提示

 只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。
为确保足够的通风，设备隔间必须有一个至少为 25 cm² 的进风口。

2.2 电气连接数据

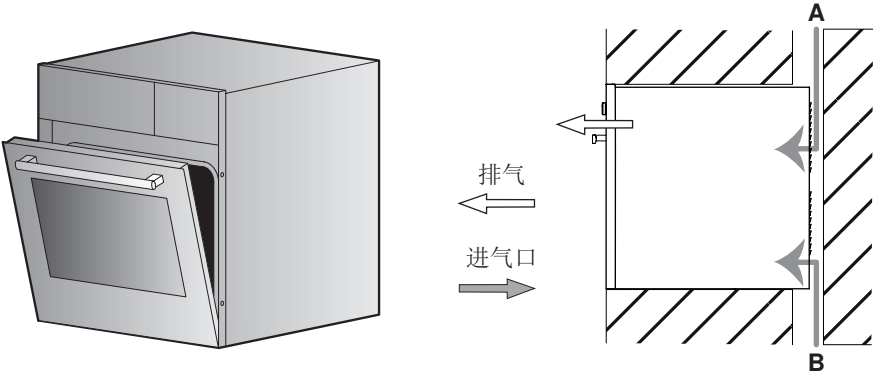
设备	电气连接	保险丝	连接功率	电源电缆
Combi-Steam MSLQ *	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	5700 W	至少 1.8 m，无插头
	230 V~ 50 Hz	25 A **		
Combair-Steam SL、 Combi-Steam XSLF、 Steam XSL	220–240 V~ 50 Hz	16 A	3700 W	至少 1.8 m，带插头
Steam HSE	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2200 W	至少 1.8 m，带插头

* Combi-Steam MSLQ 也可单相运行 (230 V~ / 最大 16 A)。但出于性能原因，应尽可能两相连接或采用 25 A 保险。

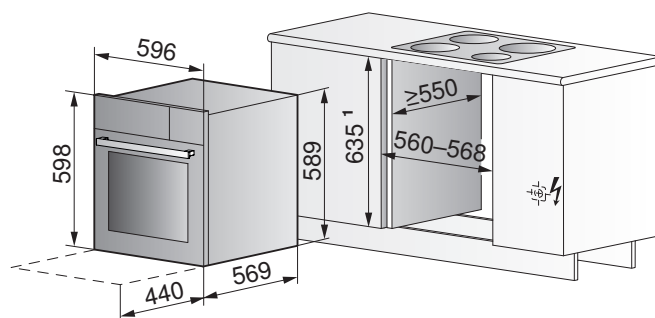
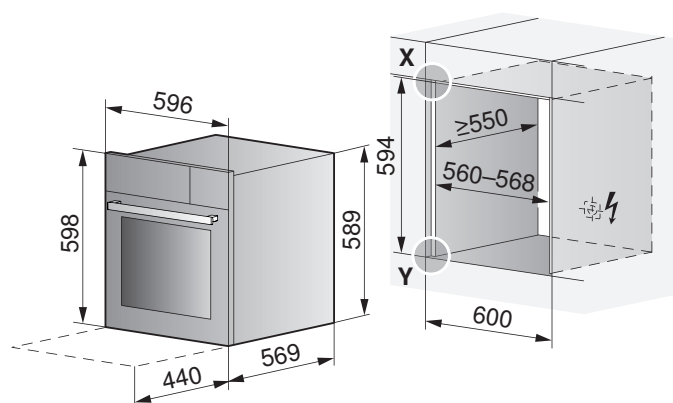
** 当客户设备与公共电网的连接点处短路功率 Ssc 大于或等于 1140 kW 时，此设备满足 IEC 61000-3-12 标准的要求。设备安装人员或运营方有责任确保该设备仅与一个 Ssc 值大于或等于 1140 kW 的连接点进行连接，必要时可咨询电网运营商。

2.3 Combi-Steam MSLQ 空气循环示意图

 为确保良好的通风，设备隔间必须有进风口，位置 A 和 B，共为 ≥80 至 ≤850 cm²，此时 B 必须 ≥60 cm²。
安装在电磁感应灶具下方。

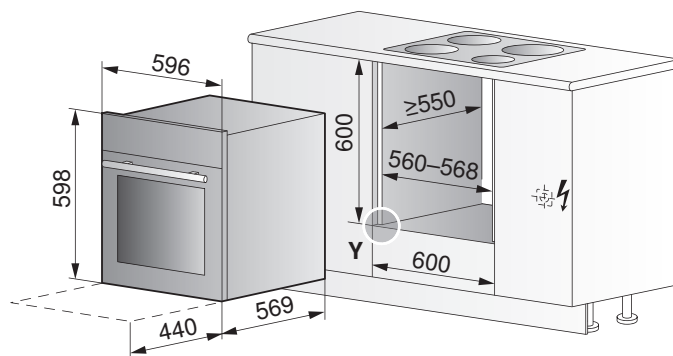
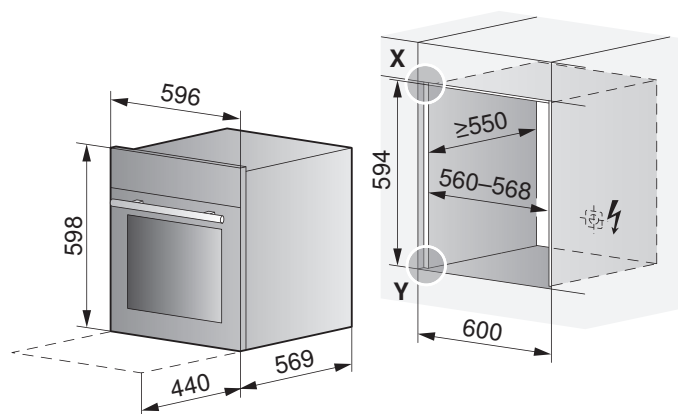


2.4 Combi-Steam MSLQ (23015)



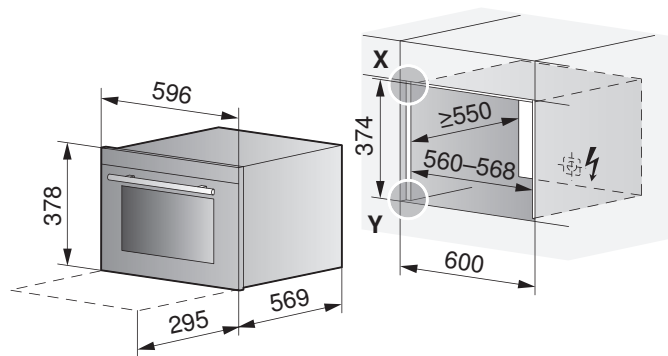
¹ 针对隔间高度为 635 mm：调平补偿元件，参见章节配件 (参见页码 100)

2.5 Combair-Steam SL (23012/23013)

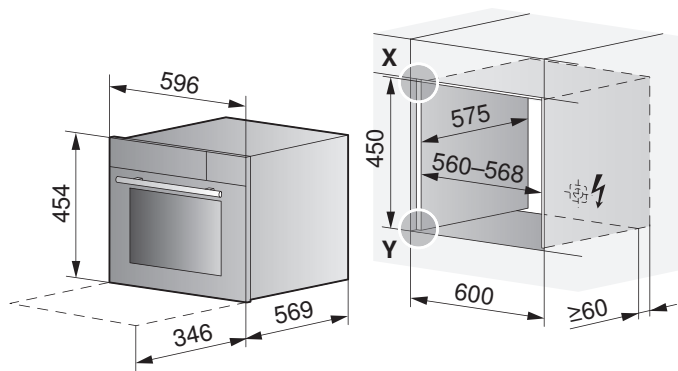


设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)

2.6 Steam HSE (23002)

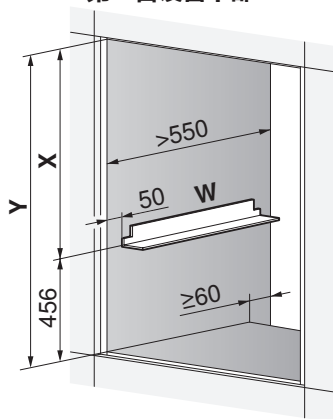


2.7 Combi-Steam XSLF (23007)

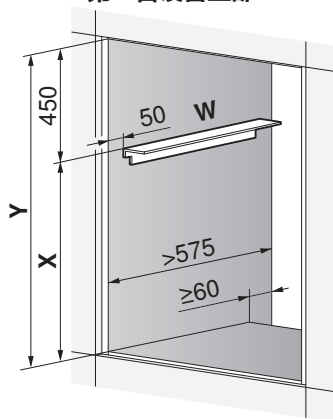


设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)

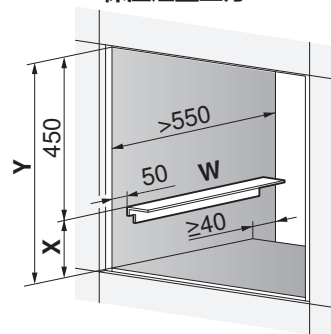
第二台设备下部



第二台设备上部



保温层上方



X = 第二台设备高度

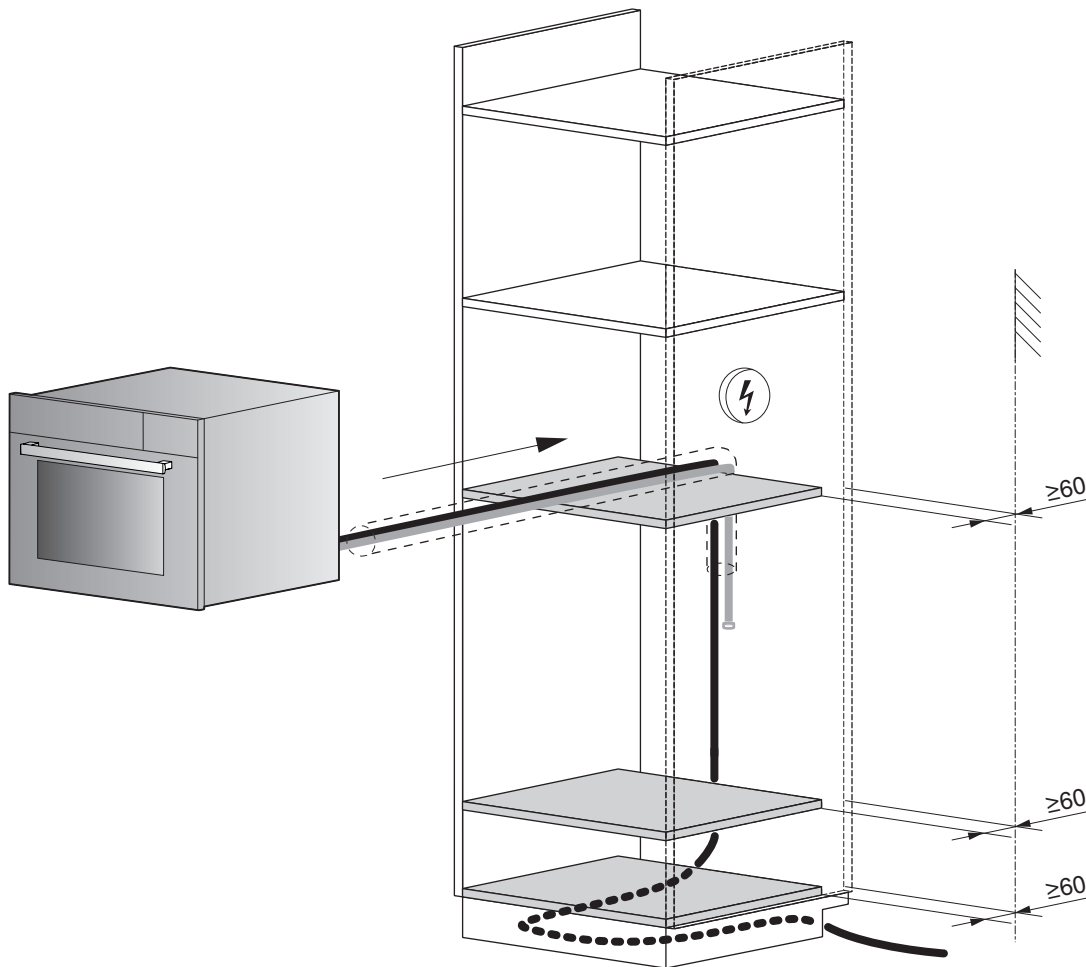
Y = 隔间高度

W = 角套件 K50572

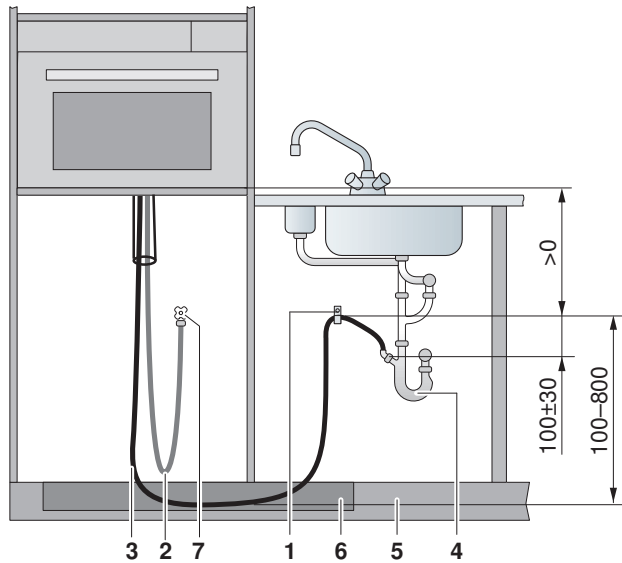


如果安装深度小于 575 mm，因为空间需求，建议将设备安装到另外的设备之下。
当在同一隔间中安装两台设备时，需要使用 W (K50572) 角套件。

安装



卫生设施接口



- 1 软管卡箍
- 2 金属供水软管 2 m, G ¾"
- 3 排水管 3 m, 接口内直径 22 mm

现场安装

- 4 虹吸管
- 5 底座板
- 6 软管伸入底座中
- 7 冷水接口, 带截止阀

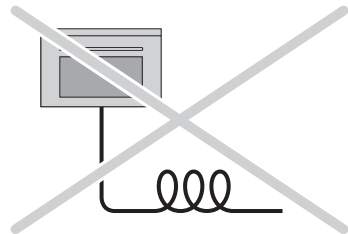
排水

排水管长度: 3 m

- 若有需要可选购 5 m 长的排水管 (产品号 1012933)。



排水管不可延长也不可裁短。
从设备底部到虹吸管的落差必须至少为 50 mm。
排水管必须平直且无折弯处。



冷水接口进水

工作压力: 0.1–1.0 MPa (1–10 bar)

仅可用于水硬度 >3° 法国硬度 (> 1.7° 的德国硬度)。

金属软管长度: 2 m



必须遵守当地供水部门的规定。
现有的软管必须更换。
不可加长金属软管。
必须可随时能够及截止阀。

3 烤箱

3.1 一般提示



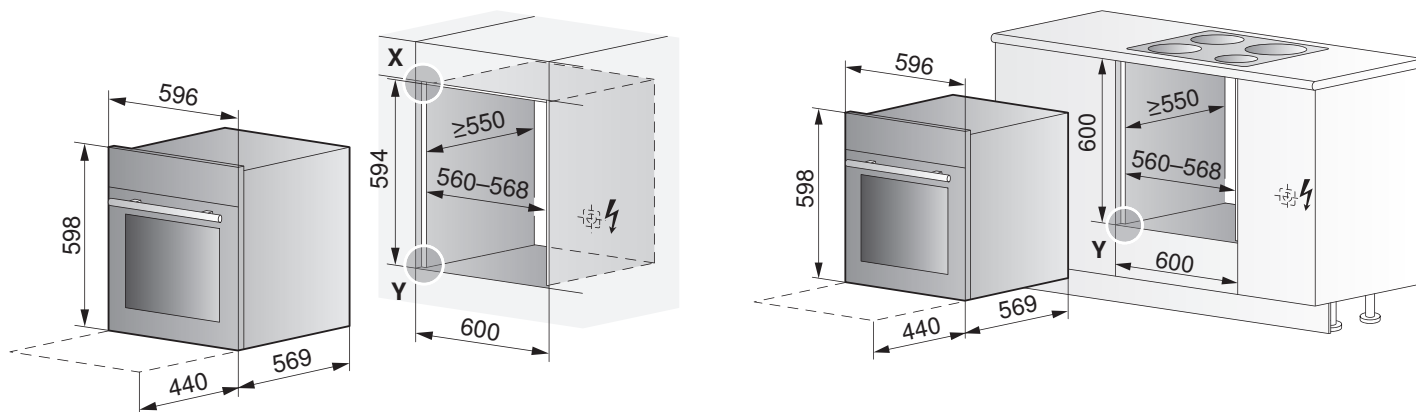
只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。
为确保足够的通风，设备隔间必须有一个至少为 25 cm² 的进风口。

3.2 电气连接数据

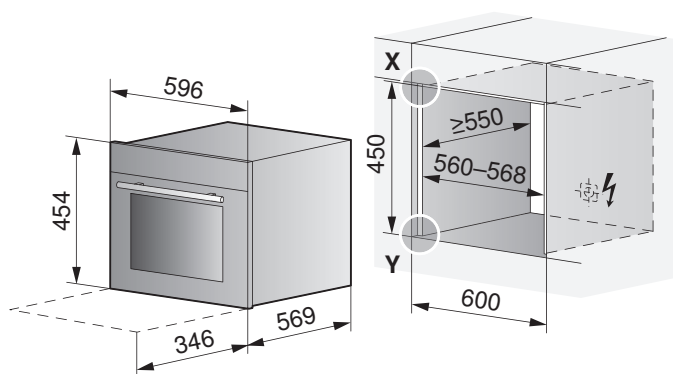
设备	电气连接	保险丝	连接功率	电源电缆
Comhair SLP、SE、 Comhair XSLP、 Comhair XSE	220–240 V~ 50 Hz	16 A	SLP、SE : 3400 W XSLP、XSE : 3300 W	至少 1.8 m，带插头

* 国家分组

3.3 Comhair SE (21016) 、SLP (21025)



3.4 Comhair XSL (21030) 、XSE (21017) 、XSLP (21028)



设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)



4 真空屉盒和保温屉盒

4.1 一般提示



只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。

4.2 电气连接数据



每台设备均配有独立的供电线缆。



关于电气连接的常规信息以及位置概览请参见章节连接、区域及尺寸概览 (参见页码 5)。

设备	电气连接	保险/电源插头	连接功率	电源电缆
真空抽屉	220–240 V~ 50 Hz	10 A/10 A	320 W	1.7 m 带插头
暖碟机			810 W	

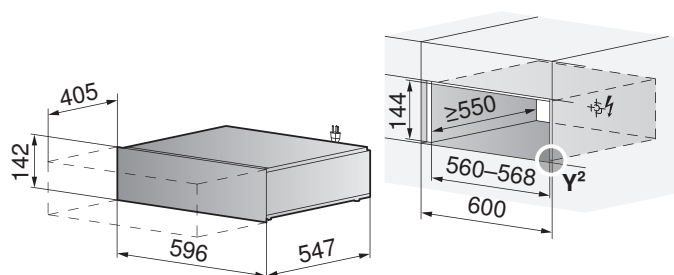
4.3 真空展盒



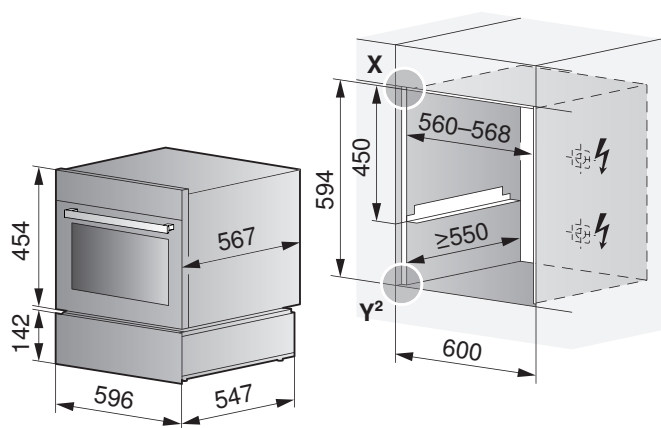
支承角不包含在供货范围之内。同时订购角套件 K50572。

VS60144 (36001)

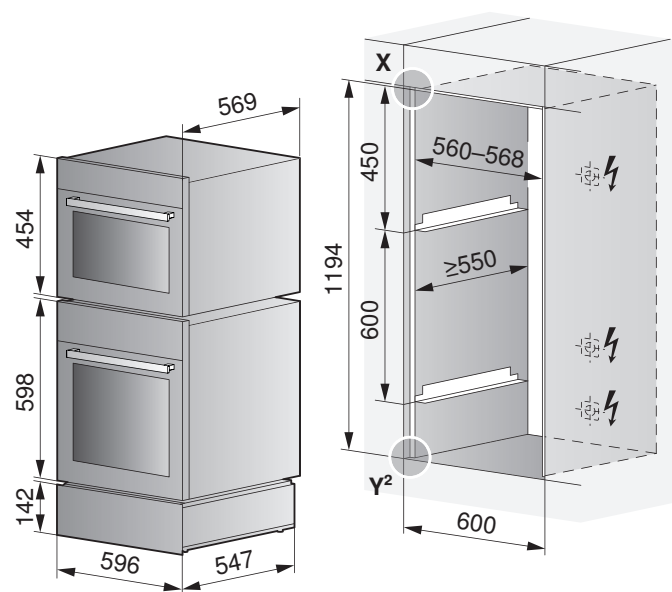
单件安装



与450型蒸烤电器的组合安装



与600型&450型蒸烤电器的组合安装



设备前部尺寸：细节图 X/Y² (参见页码 9)

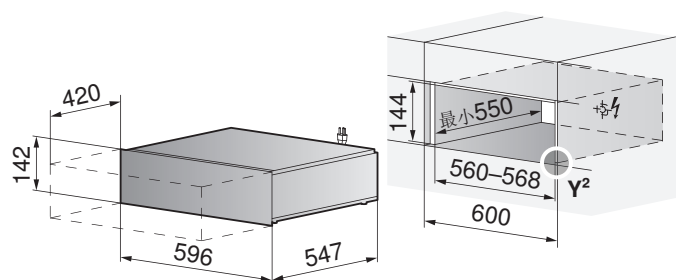
4.4 保温屉盒



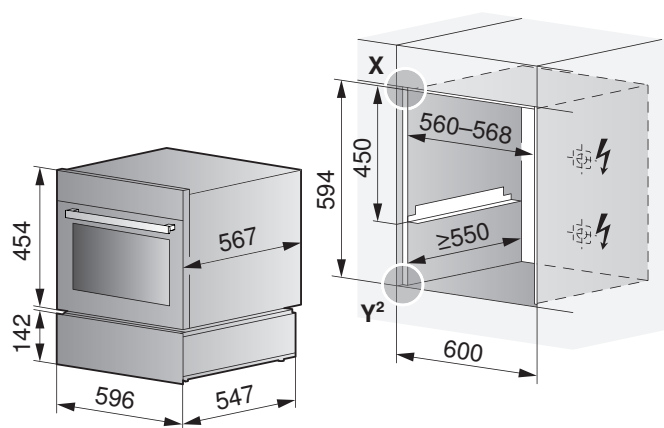
支承角不包含在供货范围之内。同时订购角套件 K50572。

WS60144 (34010)

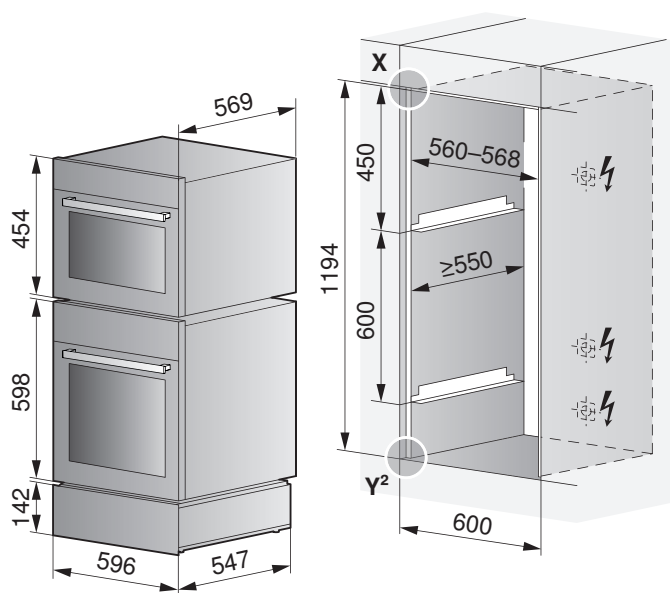
单件安装



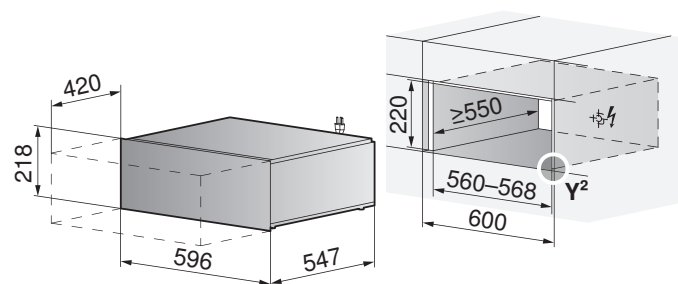
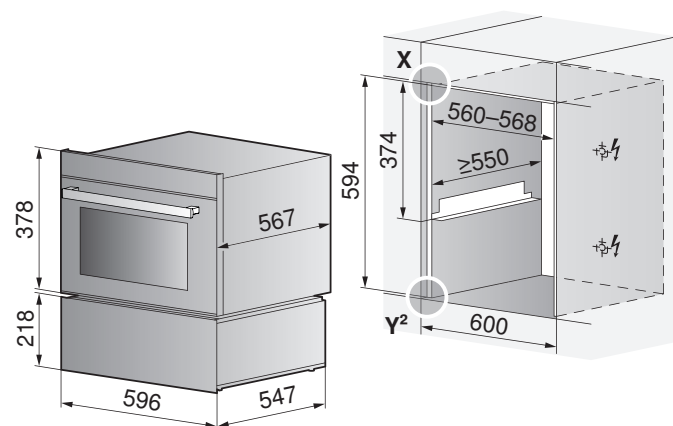
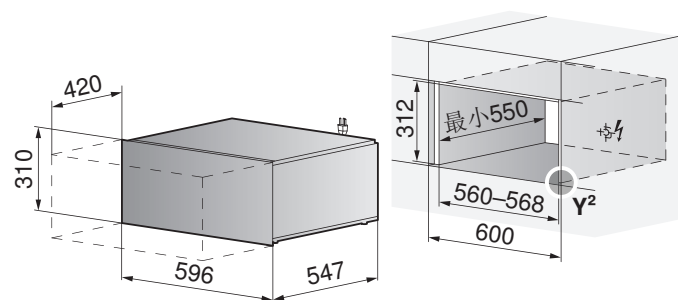
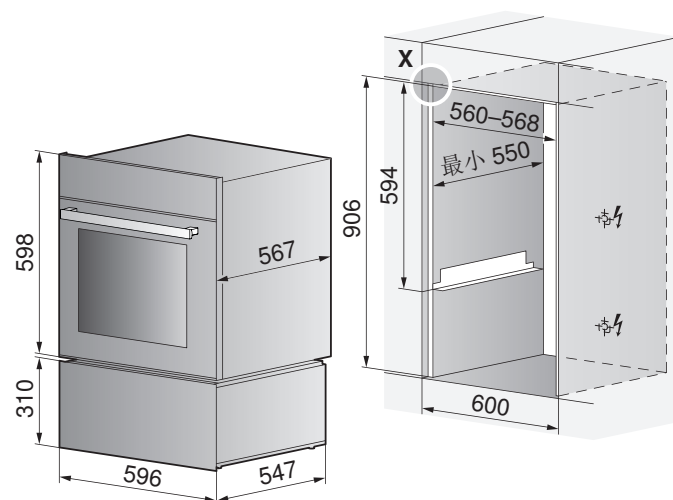
与450型蒸烤电器的组合安装



与600型&450型蒸烤电器的组合安装



设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)

WS60220 (34012)**单件安装****与381型蒸烤电器的组合安装****WS60312 (34014)****单件安装****带与600型蒸烤电器的组合安装**

设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)



5 微波炉

 儿童保护最低安装高度：保持地面到微波炉底部间距为 850 mm !

 支承角不在供货范围内。同时订购角套件 K50572。

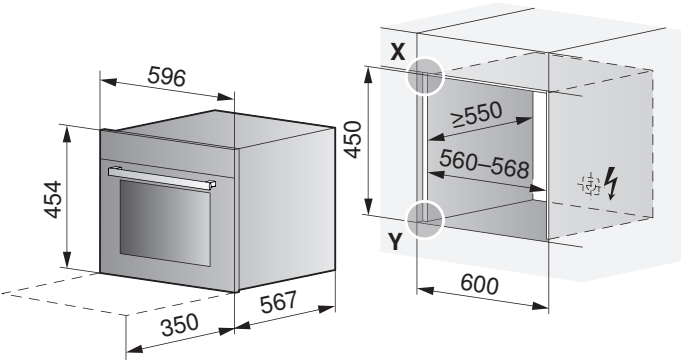
5.1 一般提示

 只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。

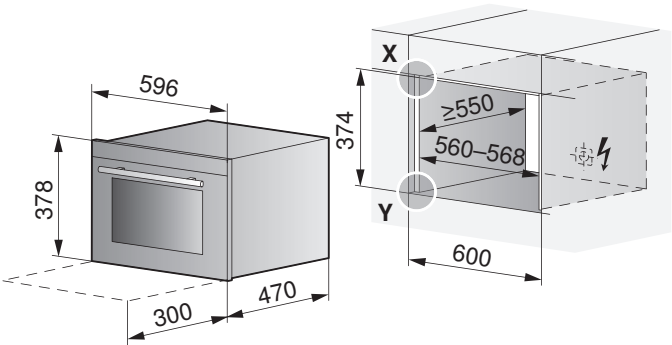
5.2 电气连接数据

设备	电气连接	保险/电源插头	连接功率	电源电缆
Miwell-Combi XSL	220 V~ 50 Hz	16 A/16 A	2800 W	1.2 m 带插头
Miwell HSL/L			1300 W	

5.3 Miwell-Combi XSL (24009)



5.4 Miwell HSL (24006)

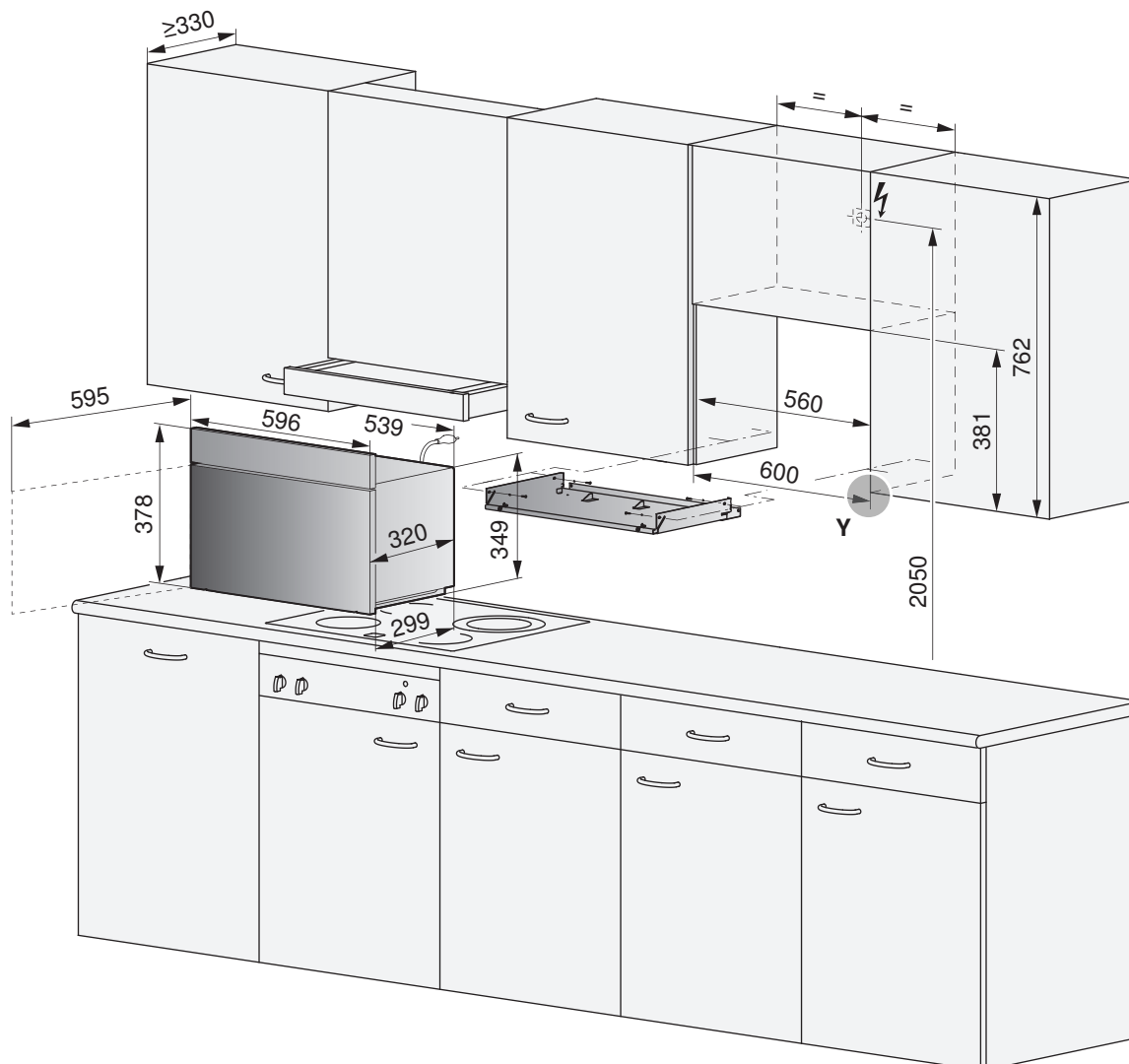


设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)

5.5 Miwell L (24002)



左开门！



设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)



6 咖啡中心

 吊柜深度必须至少为 480 mm。

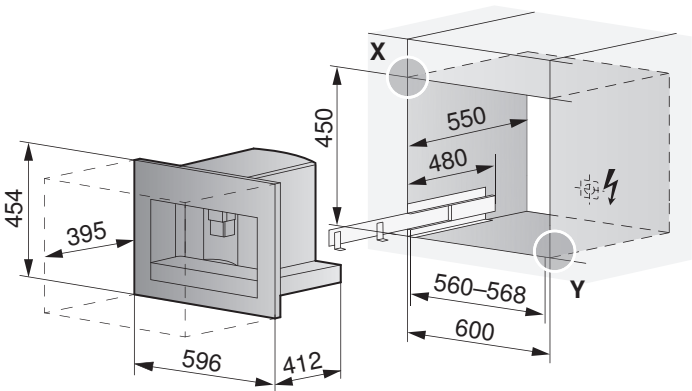
6.1 一般提示

 只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。

6.2 电气连接数据

电气连接	保险/电源插头	连接功率	电源电缆
220–240 V~ 50/60 Hz	10 A/10 A	1350 W	1.8 m 带插头

6.3 Supremo XSL (25003)



设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)

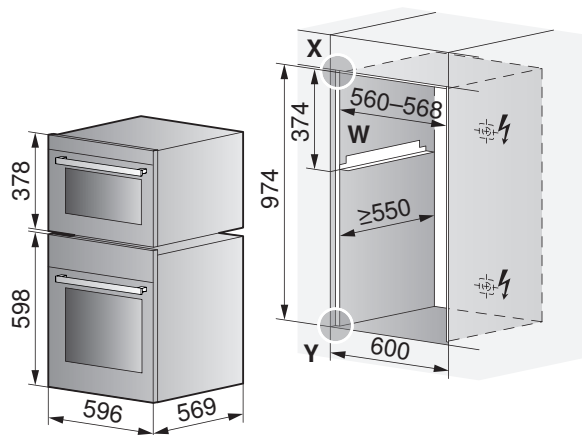
7 可能的组合型式

7.1 烤箱 & 小型烤箱 & 蒸汽装置

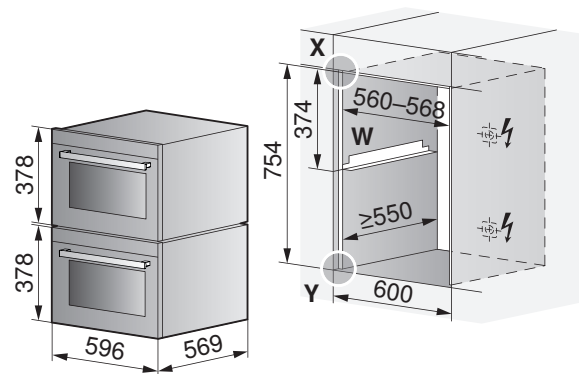


当在同一隔间中安装两台设备时，需要使用 **W** (K50572) 角套件。

600型 & 381型烤箱/Steam HSE

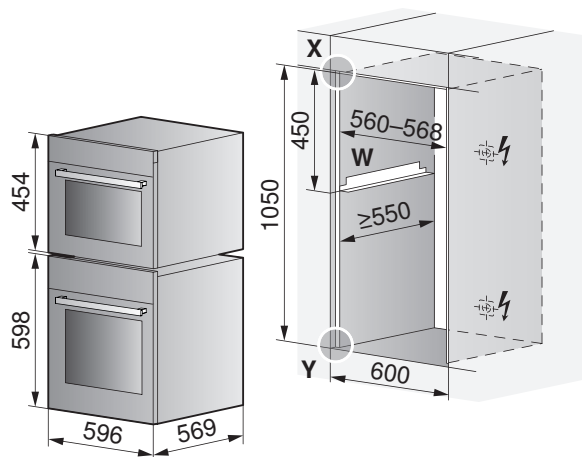


Steam HSE & 381型烤箱

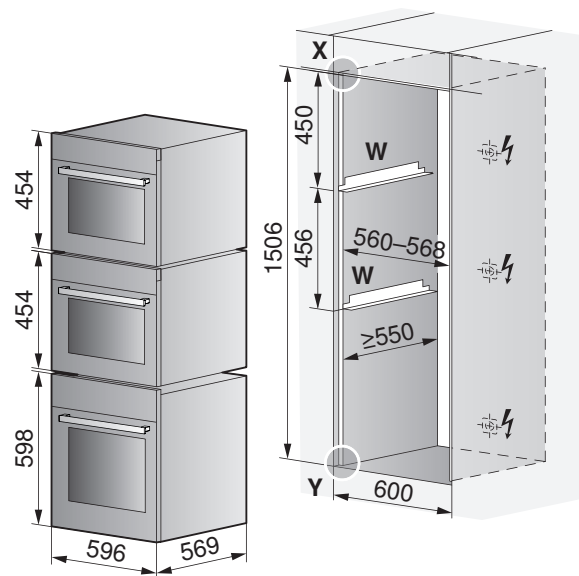


- 可安装在无灶具的下部结构中。
- 可安装在具有 30 mm 厚台面的带灶具下部结构中 (须有通风栅格, 参见章节配件 (参见页码 100)) 。

600型 & 450型烤箱或 Combi-Steam XSL



600型 & 450型烤箱 & 和 Combi-Steam XSL

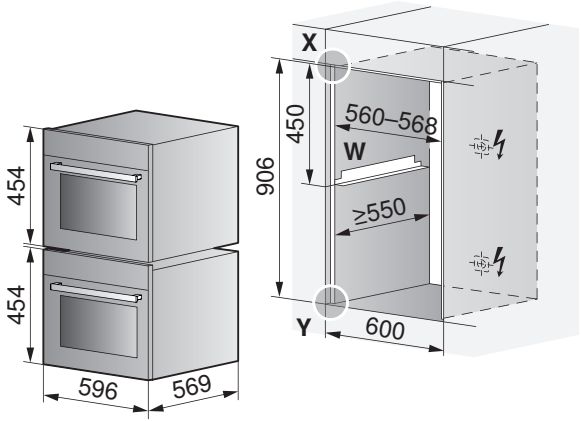


设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)



当在同一隔间中安装两台设备时，需要使用 **W** (K50572) 角套件。

450型烤箱 & Combi-Steam XSL



设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)

7.2 烤箱 & 微波炉

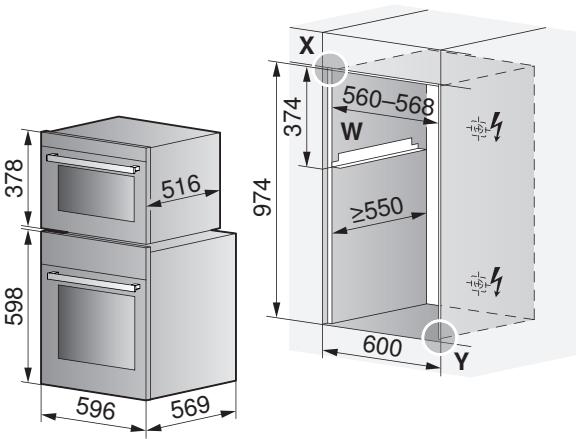


儿童保护最低安装高度：保持地面到微波炉底部间距为 850 mm !
支承角不包含在供货范围之内。同时订购角套件 K50572。



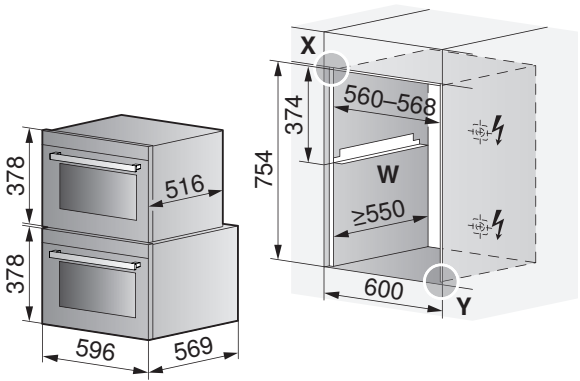
当在同一隔间中安装两台设备时，需要使用 **W** (K50572) 角套件。

Miwell HSL & 600型烤箱



设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)

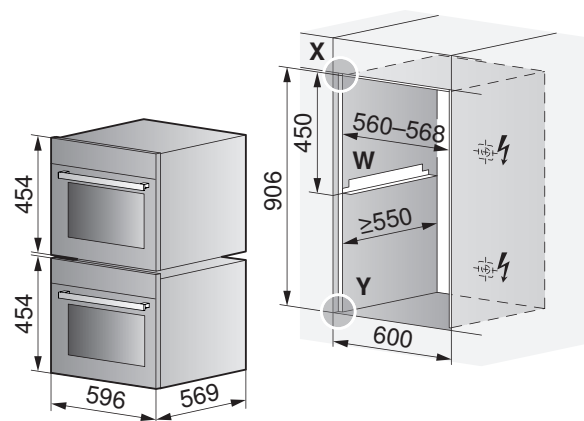
Miwell HSL & 小型381型蒸烤电器



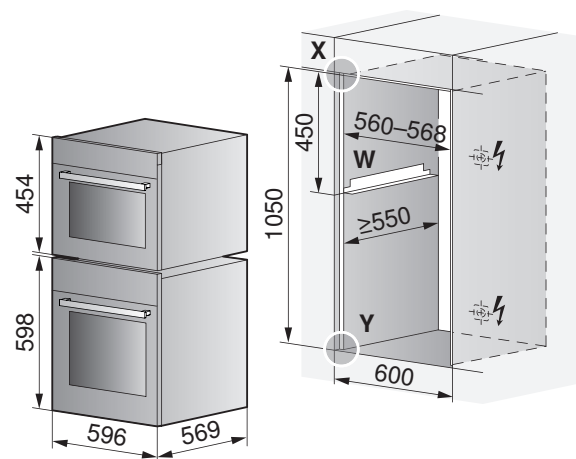


当在同一隔间中安装两台设备时，需要使用 **W** (K50572) 角套件。

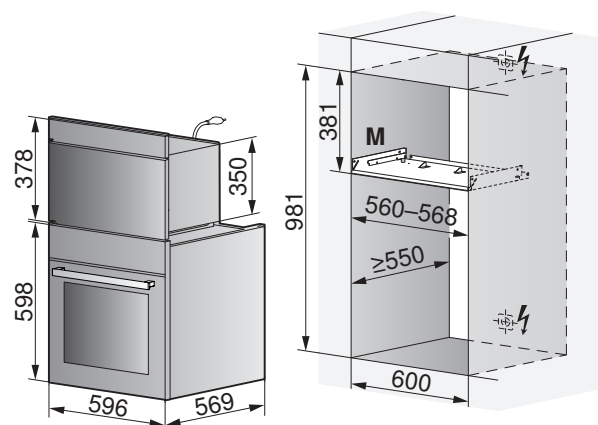
Miwell-Combi XSL & 450型蒸烤电器



Miwell-Combi XSL & 600型烤箱



Miwell L & 600型烤箱



M 安装套件，包含在供货范围内

设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)



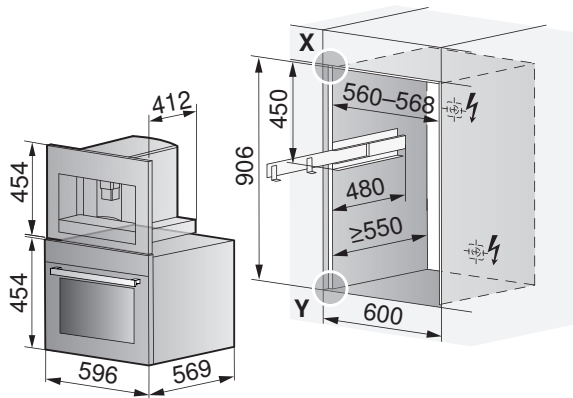
左开门

7.3 烤箱 & 咖啡中心



用于安装和操作的伸缩式滑轨包含在供货范围之内。

Supremo XSL & 450型蒸烤电器



设备前部尺寸：细节图 X/Y (参见页码 9)

8 玻璃陶瓷电磁炉具/炒锅/铁板烧

8.1 一般提示



电磁感应炉盘必须具有足够的通风。参见章节安装时无通风保护板和带有通风保护板的设备安装。

工作板厚度为 20 mm 至 40 mm 时，可以确保这一点。

对于直接进行下部安装的屉盒来说，建议留出通风口并在电源线区域中加装接触保护件。为此可使用通风保护板套件。配件 (参见页码 100)。

若在前部有 3 mm 通风间隙，则必须安装配有密封件的通风保护板。带有通风保护板的设备安装。



只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。

待安装炉灶的台板外观可能与此处图中所示的炉灶不同！

8.2 OptiGlass 涂层

对于具有 OptiGlass 涂层的灶具来说建议使用卤素灯或 LED 灯进行照明。如果用荧光灯对具有 OptiGlass 涂层的灶具进行照明，则玻璃表面将会出现虹彩颜色。

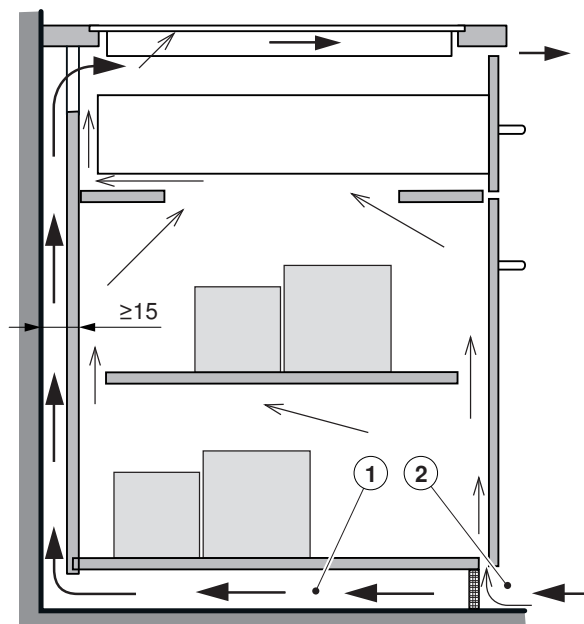
8.3 电气连接数据

设备	电气连接	保险/电源插头	连接功率	电源电缆
GK16TIWSZ	220–240 V~50/60 Hz	16 A/16 A	3000 W	1.7 m，无插头
GK17TIYSZ			2800 W	
GK26TIMS ...、GK27TIMS ...			3700 W	
GK27TIYSZ		32 A/接驳连接	5600 W	
GK46TI ...、GK47TI ...		32 A/接驳连接	7400 W	

8.4 通风

为保证良好的通风，设备下方必须保证高度 ≥ 10 mm 的空间。

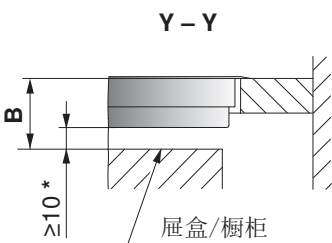
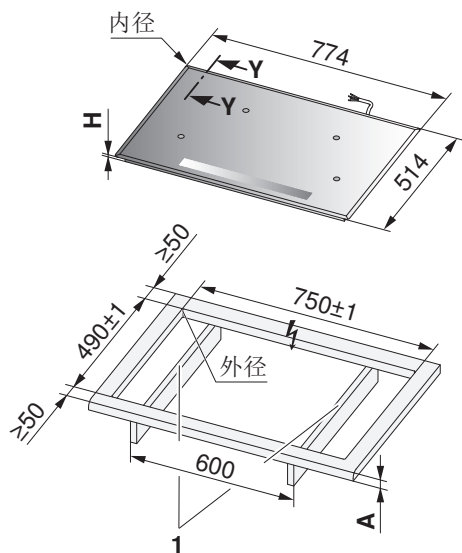
1. 橱柜后壁在橱柜台面截面区域中必须敞开，以确保通风口气流通畅。空气必须可从橱柜外部进入，并能够在橱柜内部至炉盘灶具之间自由流通。
2. 在橱柜中也可通过隐蔽的新鲜空气入口来确保空气流通。为使足够气流进入，必须确保新鲜空气到橱柜外部的连续循环流通。空气必须可从橱柜外部进入，并能够在家具内部至灶具之间自由流通。



8.5 采用标准框架叠放安装

 开口角半径尽量 ≤10 mm。
设备角半径 8 mm

GK46TIAKS (90A)



* 必须强制性确保自由空间！

型号	A 制造商自定义	B	H	角半径外径/内径
GK46TIAKS/C	≥30 mm	≥60 mm	50 mm	10/8 mm

- A

橱柜台面厚度（仅适用与直接安装于灶下的60-600型烤箱/蒸烤电器组合，不包含 Combi-Steam MSLQ）
- B

通风和维修更换服务所需的净空
- H

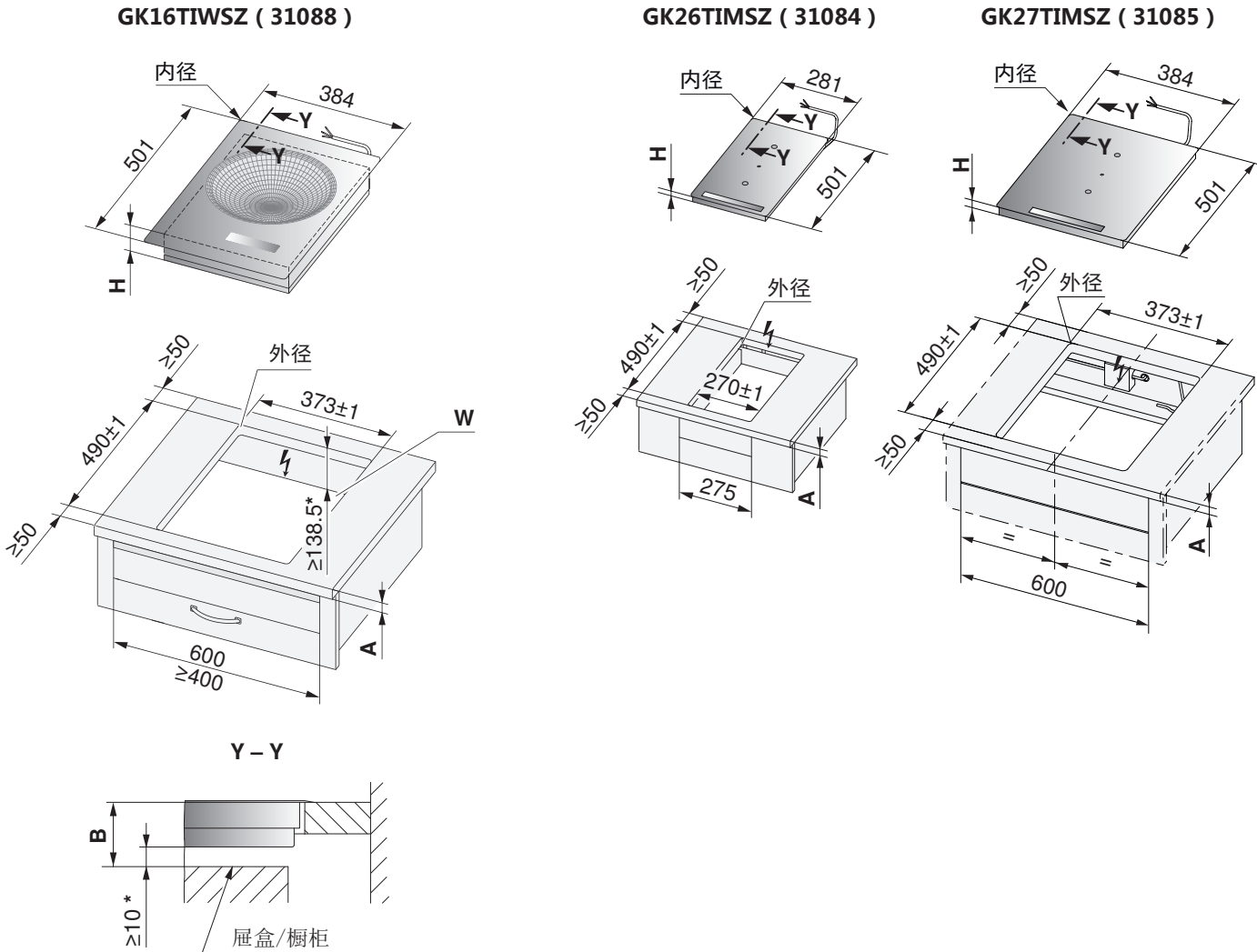
台面上部至灶具下部（通风开口）的尺寸
- 内径

设备角半径
- 外径

台面开口角半径

8.6 «DualDesign» 叠放安装

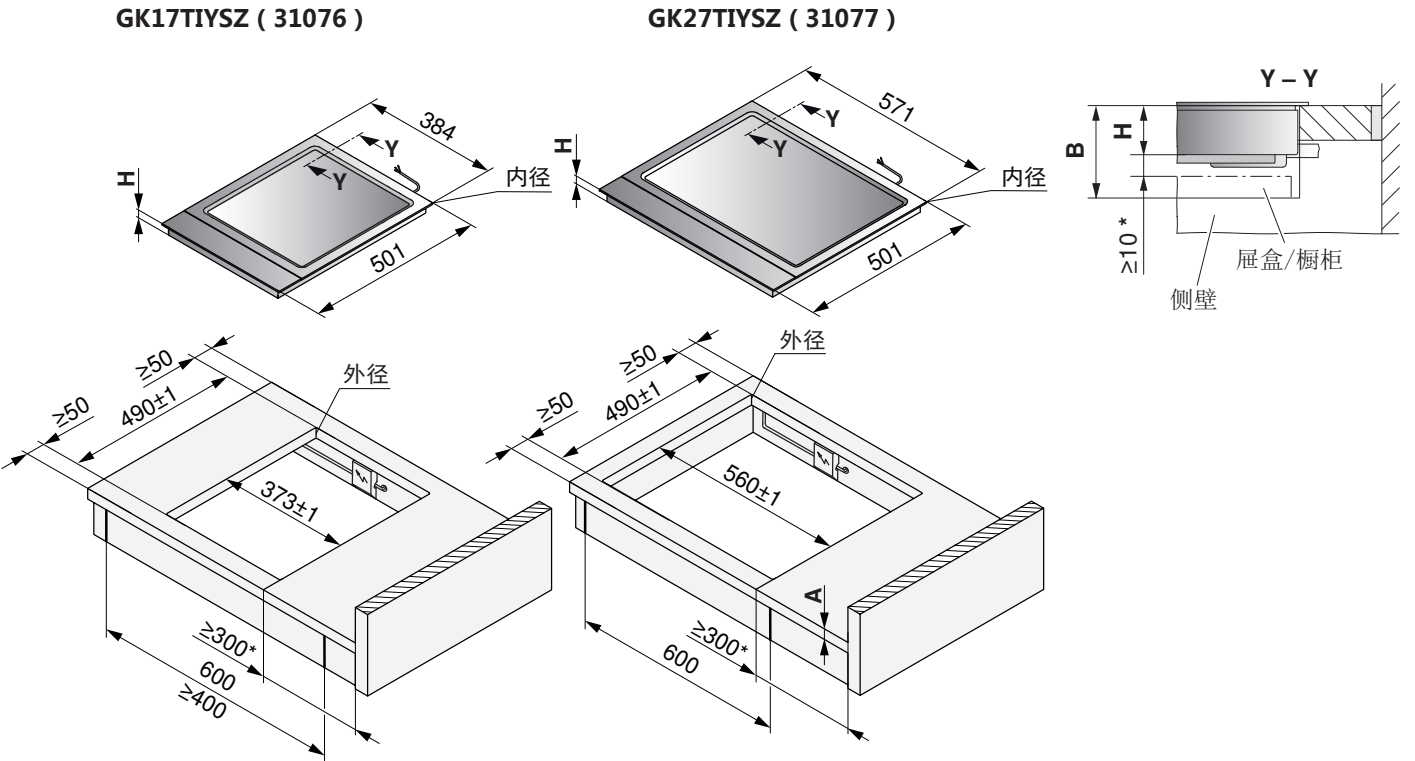
开口角半径尽量 ≤5 mm。
设备角半径 1.5 mm



* 必须强制确保净空的净空！

型号	A 制造商定义	B	H	角半径外径/内径
GK16TIWSZ	≥30 mm	≥138.5 mm	128.5 mm	5/1.5 mm
GK26TIMSZ、GK27TIMSZ		≥61.7 mm	51.7 mm	

A 橱柜台面厚度（仅适用与直接安装于灶下的60-600型烤箱/蒸煮电器组合，不包含 Combi-Steam MSLQ）
B 通风和维修更换服务所需的净空
H 台面上部至灶具下部（通风开口）的尺寸
内径 设备角半径
外径 台面开口角半径



* 应用于灶具两侧，基于操作原因

型号	A 制造商自定义	B	H	角半径外径/内径
GK17TIYSZ、GK27TIYSZ	≥ 30 mm	≥ 77.6 mm	64 mm	0–5/1.5 mm

- A

橱柜台面厚度（仅适用与直接安装于灶下的60-600型烤箱/蒸烤电器组合，不包含 Combi-Steam MSLQ）
- B

通风和维修更换服务所需的净空
- H

台面上部至灶具下部（通风开口）的尺寸
- 内径

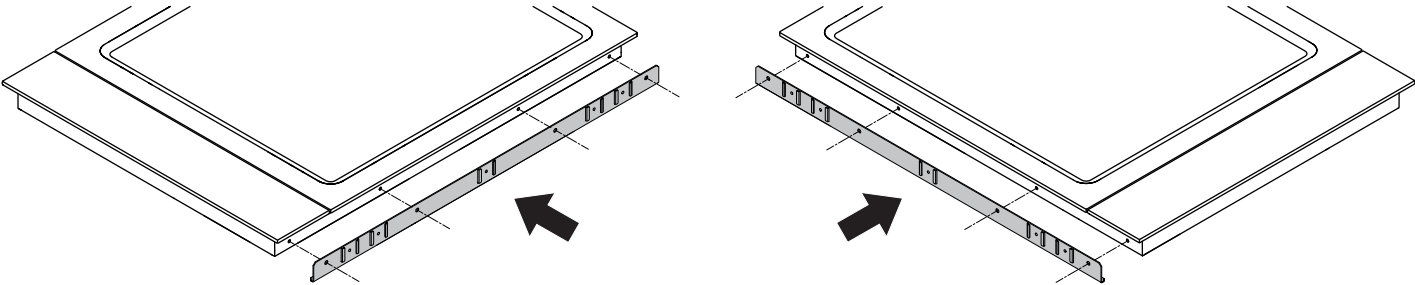
设备角半径
- 外径

台面开口角半径

组合设备安装

针对台面式组合安装需要侧面边条套件 1028587 和中间支撑板条 1014361（不锈钢）或 1019199（黑色）。

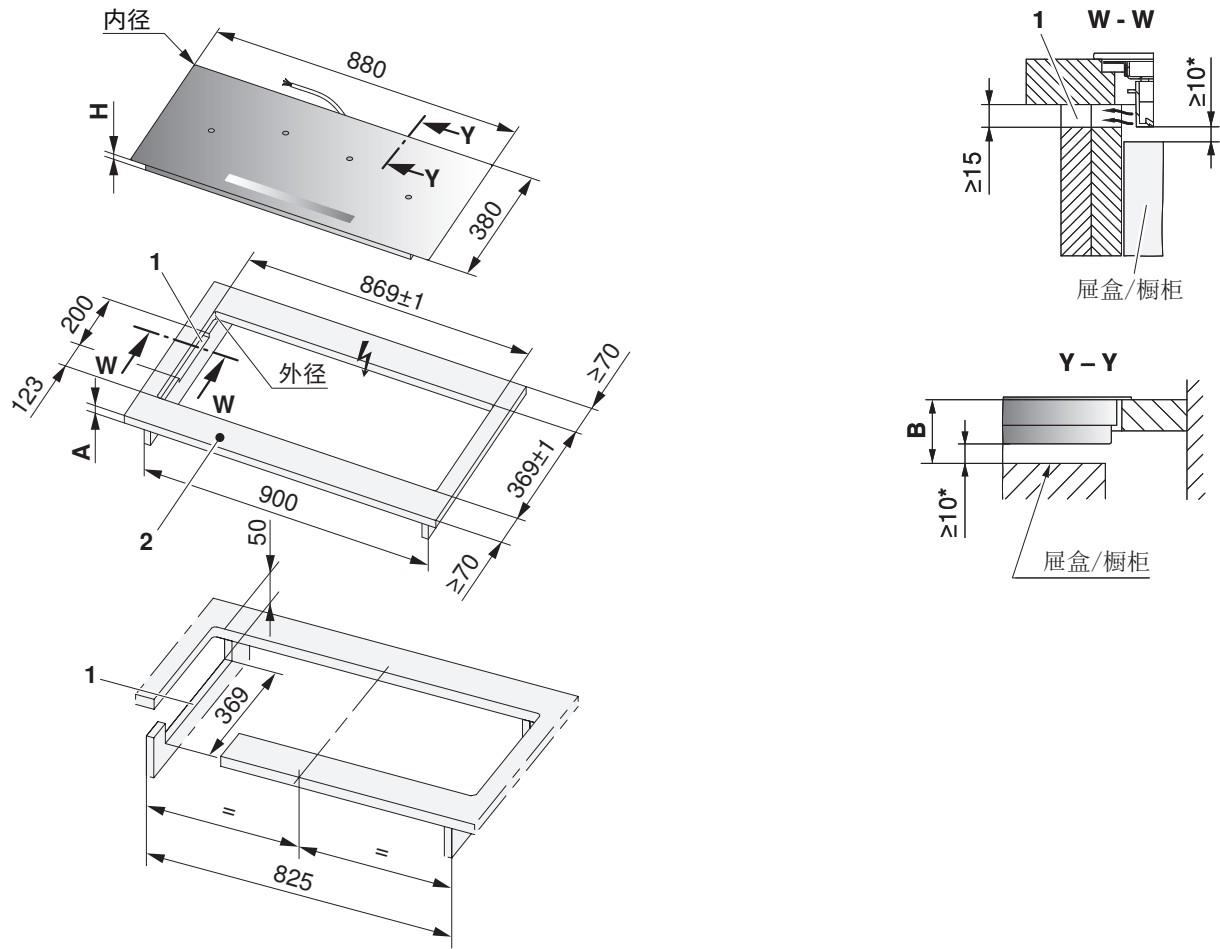
▶ 侧面边条必须在设备左右侧分别用四个螺丝固定。



台面式组合安装已在文档 1013777中进行了描述。



GK47TIMPSZ (31079)



- * 必须强制确保净空的净空！
- 1 在隔间宽度 900 mm 时，左侧/右侧侧壁中的切面，用于设备的通风。
- 2 前后支撑条均在底部用钢筋加固。支撑条宽度则由石材台面制造商确定。根据石材属性不同，支撑条最小宽度可能会有变化。

型号	A 制造商定义	B	H	角半径外径/内径
GK47TIMPSZ	≥30 mm	≥61 mm	51 mm	5/1.5 mm

A 橱柜台面厚度（仅适用与直接安装于灶下的60-600型烤箱/蒸烤电器组合，不包含 Combi-Steam MSLQ）
B 通风和维修更换服务所需的净空
H 台面上部至灶具下部（通风开口）的尺寸
内径 设备角半径
外径 台面开口角半径

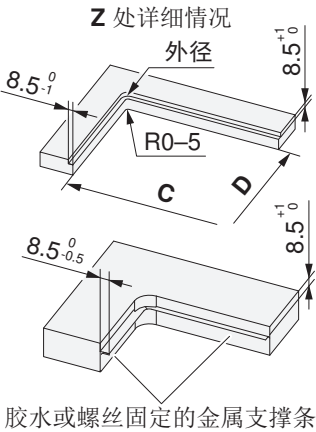
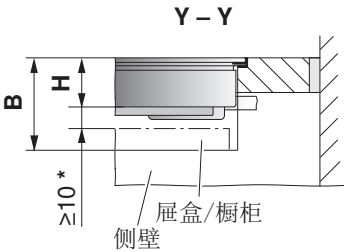
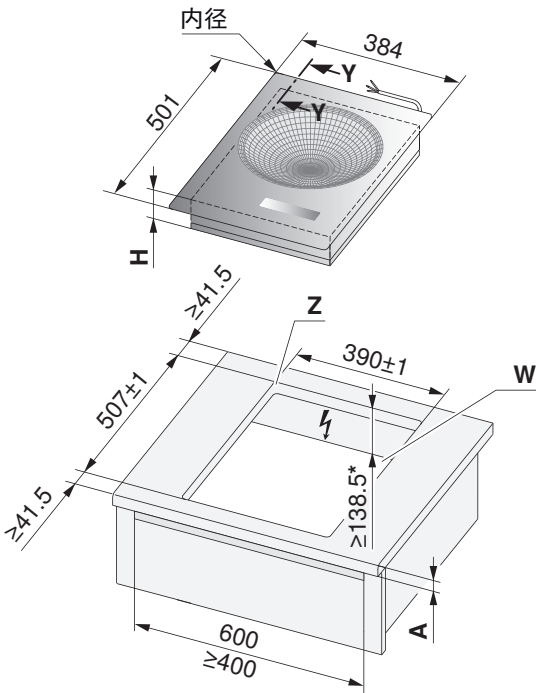


8.7 齐平安装



炉盘必须可向下方拆除！

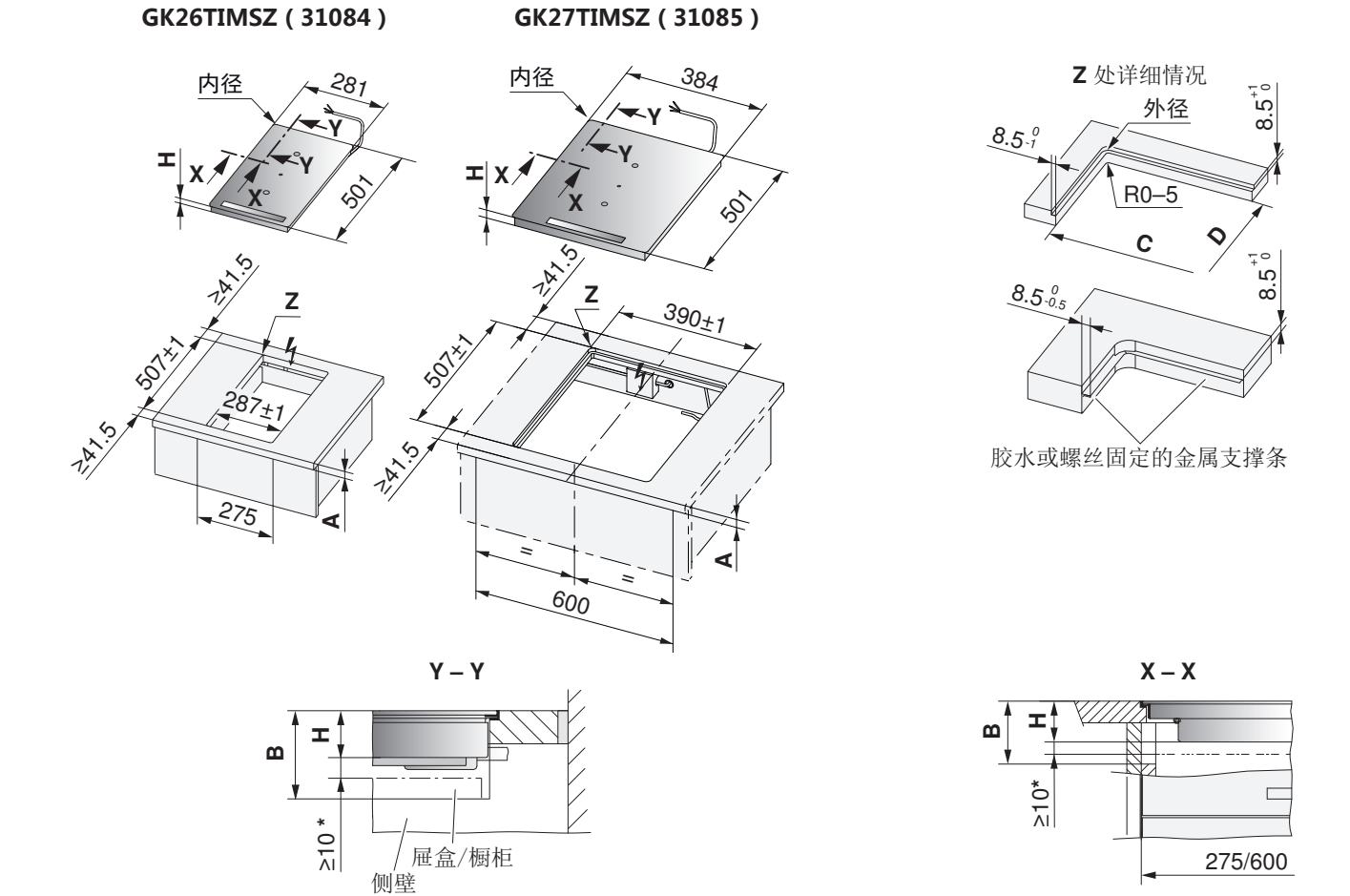
GK16TIWSZ (31088)



* 必须强制性确保自由空间！

型号	A 制造商自定义	B	C/D	H	角半径外径/内径
GK16TIWSZ	≥30 mm	≥205 mm	373/490 mm	128.5 mm	5/1.5 mm

- A** 橱柜台面厚度（仅适用与直接安装于灶下的60-600型烤箱/蒸烤电器组合，不包含 Combi-Steam MSLQ）
B 通风和维修更换服务所需的净空
H 台面上部至灶具下部（通风开口）的尺寸
内径 设备角半径
外径 台面开口角半径



* 必须强制性确保自由空间！

型号	A 制造商自定义	B	C/D	H	角半径外径/内径
GK26TIMSZ	≥30 mm	≥75 mm	270/490 mm	51.7 mm	5/1.5 mm
GK27TIMSZ			373/490 mm		

- A

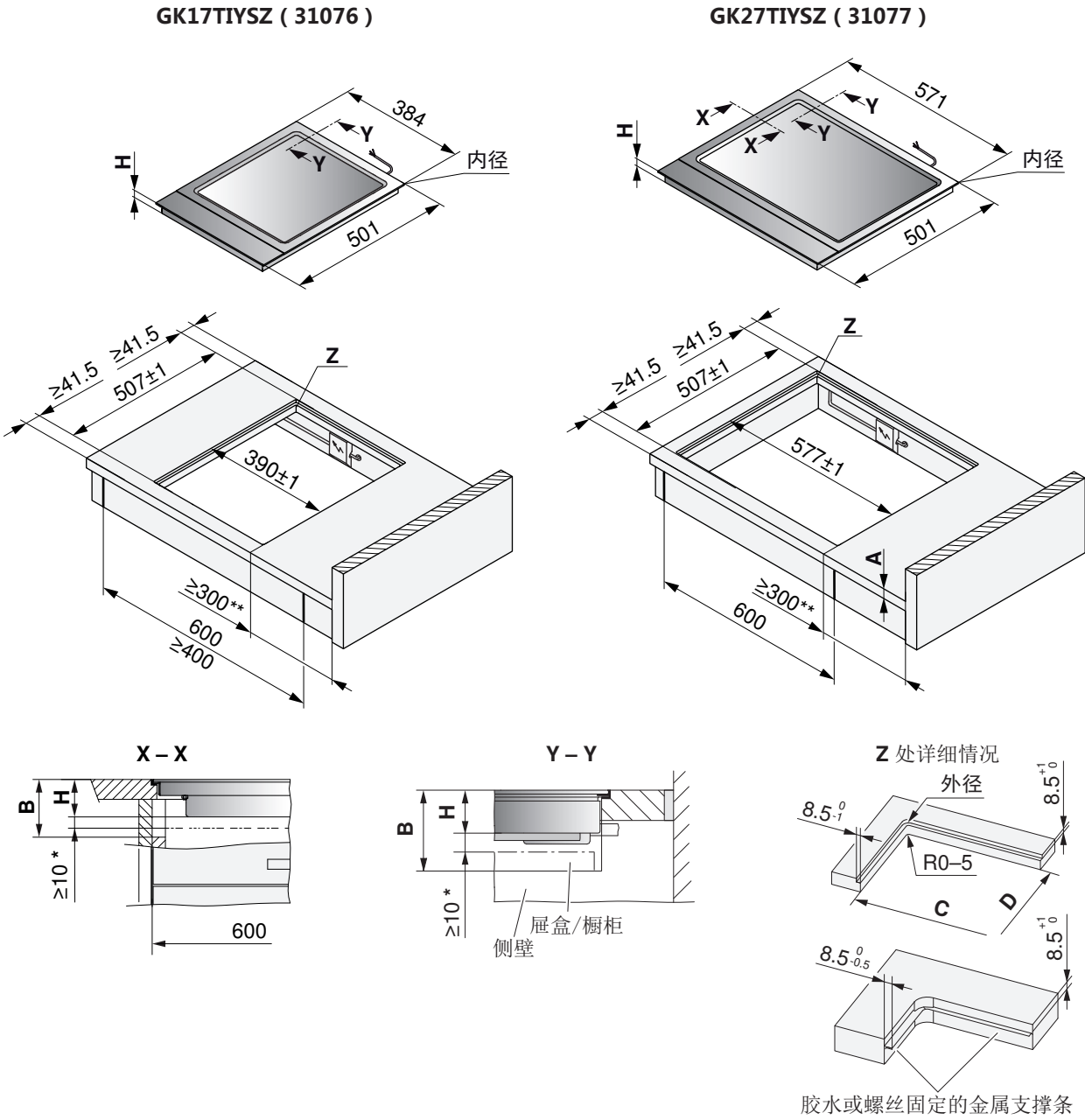
橱柜台面厚度（仅适用与直接安装于灶下的60-600型烤箱/蒸烤电器组合，不包含 Combi-Steam MSLQ）
- B

通风和维修更换服务所需的净空
- H

台面上部至灶具下部（通风开口）的尺寸
- 内径

设备角半径
- 外径

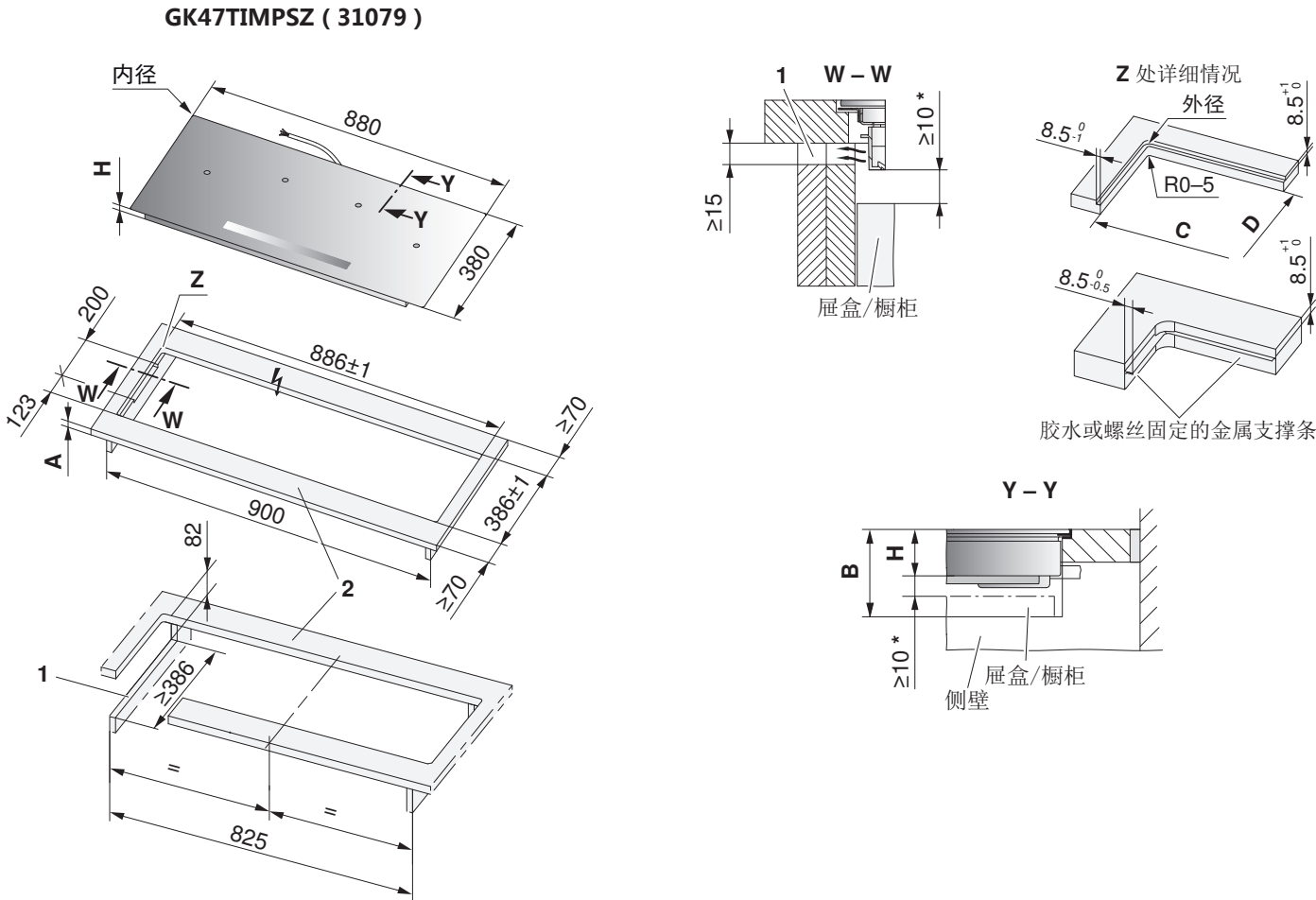
台面开口角半径



* 必须强制性确保自由空间（用于通风）！
**双面，基于操作原因。

型号	A 制造商自定义	B	C/D	H	角半径外径/内径
GK17TIYSZ	≥30 mm	≥73.6 mm	373/490 mm	64 mm	5/1.5 mm
GK27TIYSZ			560/490 mm		

A 橱柜台面厚度（仅适用与直接安装于灶下的60-600型烤箱/蒸烤电器组合，不包含 Combi-Steam MSLQ）
B 通风和维修更换服务所需的净空
H 台面上部至灶具下部（通风开口）的尺寸
内径 设备角半径
外径 台面开口角半径



* 必须强制性确保自由空间！

- 1 在隔间宽度 900 mm 时，左侧/右侧侧壁中的切面，用于设备的通风。
- 2 前后支撑条均在底部用钢筋加固。支撑条宽度则由石材台面制造商确定。根据石材属性不同，支撑条最小宽度可能会有变化。

型号	A 制造商自定义	B	C/D	H	角半径外径/内径
GK47TIMPSZ	≥30 mm	≥75 mm	869/369 mm	51 mm	5/1.5 mm

- A 橱柜台面厚度（仅适用与直接安装于灶下的60-600型烤箱/蒸烤电器组合，不包含 Combi-Steam MSLQ）
- B 通风和维修更换服务所需的净空
- H 台面上部至灶具下部（通风开口）的尺寸
- 内径 设备角半径
- 外径 台面开口角半径

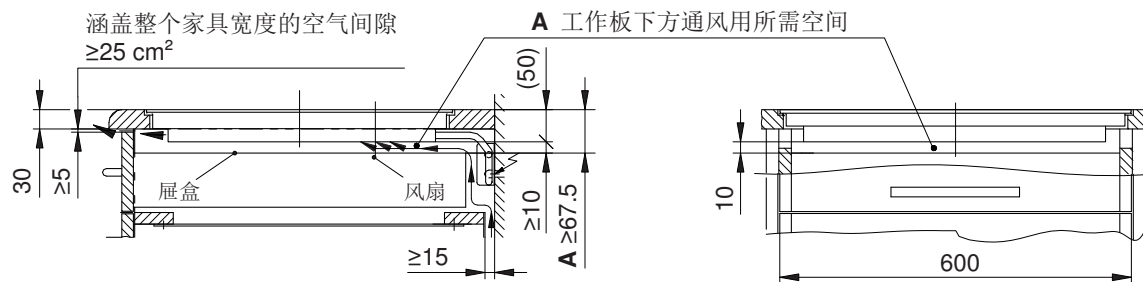
8.8 安装时无通风保护板



最佳通风要求：

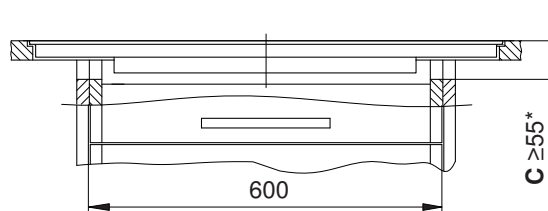
- 前部通风间隙 ≥ 5 mm
- 设备下部空间 ≥ 10 mm 高
- 工作台板厚度范围为 ≥ 20 mm 至 ≤ 40 mm
- 炉盘正常工作需要能够进入新鲜空气 (≥ 15 mm 通风间隙)。

GK26TI ..., GK27TI ..., GK46TI ...

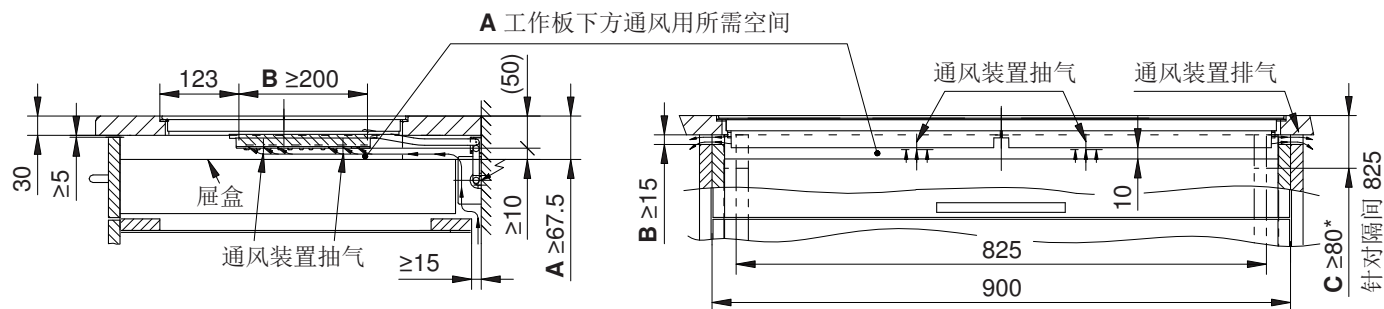


GK46TIAKS ...

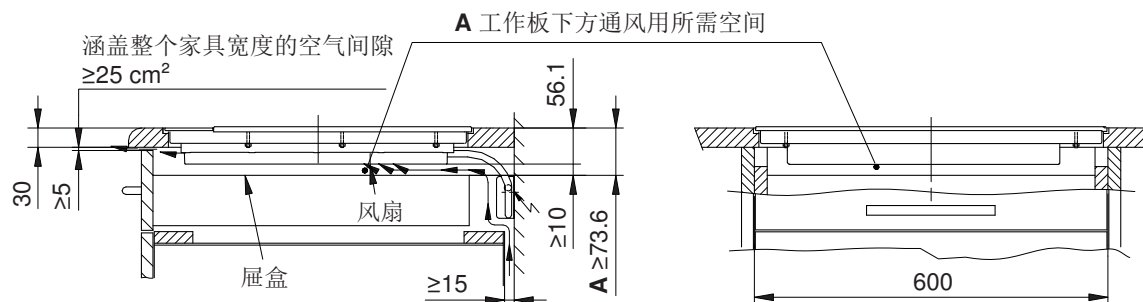
见上方示意图



GK47TIMPS ...



GK17TIYSZ, GK27TIYSZ



* 对于齐平式安装的设备需要

A 工作台板下方用于设备通风所需的空間

B 左右侧壁上的切口，用于设备通风

C 侧壁上的切口，用于齐平式款型向下拆卸

8.9 带有通风保护板的设备安装

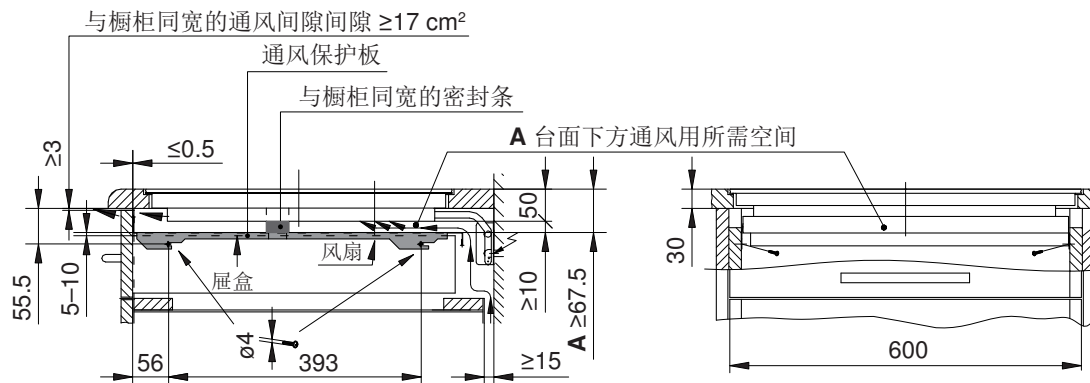
详细信息请参见章节配件 (参见页码 100)



最佳通风要求：

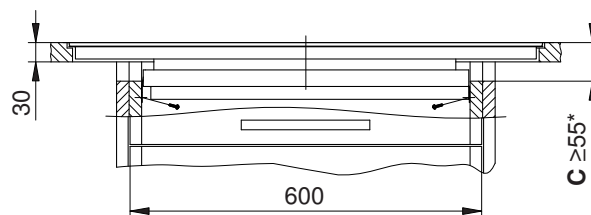
- 前部通风间隙 ≥ 3 mm (带保护板)
- 通风保护板和通风口之间的距离 ≥ 10 mm
- 橱柜台面厚度范围为 ≥ 20 mm 至 ≤ 40 mm
- 灶具正常工作需要能够进入新鲜空气 (≥ 15 mm 通风间隙)

GK26TI ..., GK27TI ..., GK46TI ...



GK46TIAKS ...

见上方示意图



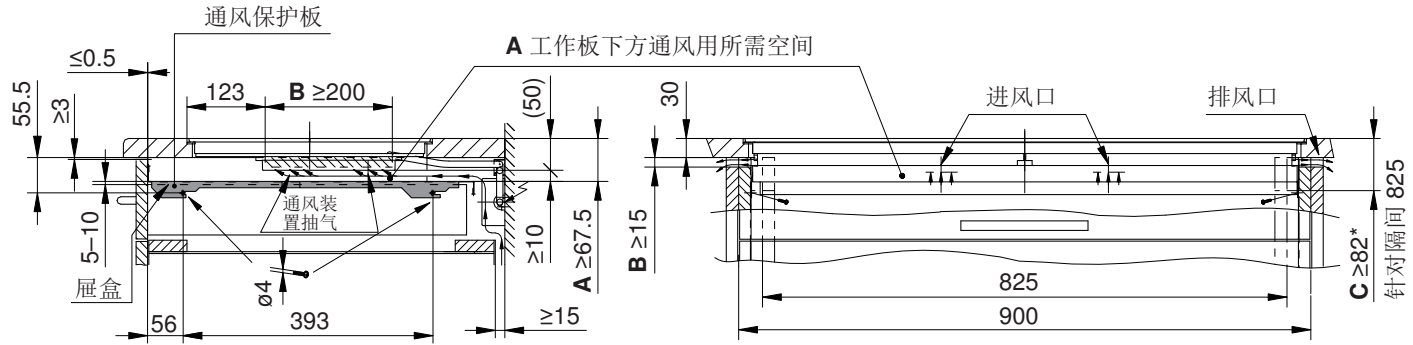
* 对于平嵌式安装的设备需要

A 橱柜台面下方用于设备通风所需的空間

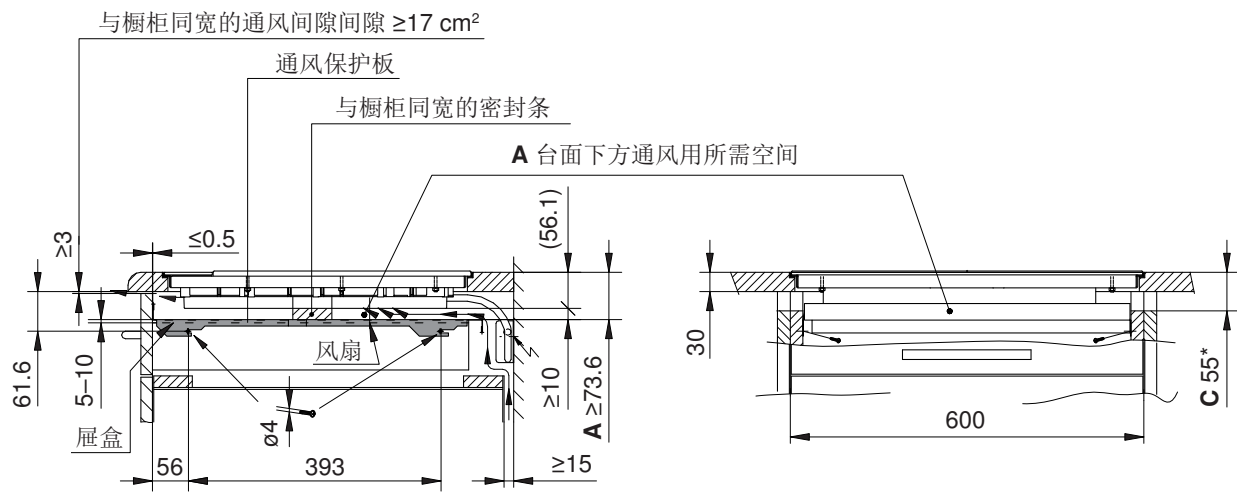
C 侧壁上的切口，用于平嵌式款型从底部拆卸



GK47TIMPS ...



GK17TIYSZ、GK27TIYSZ



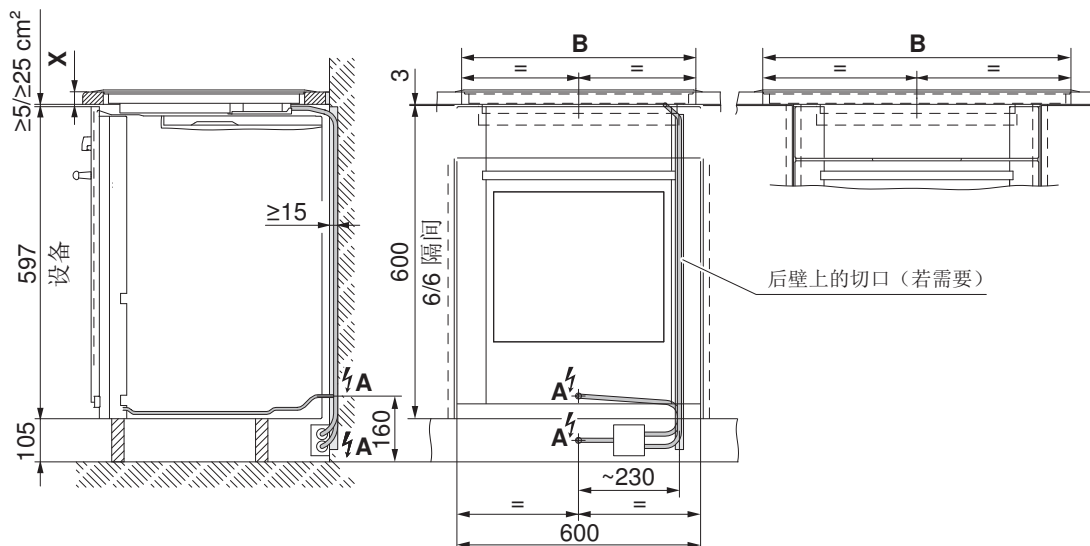
- * 对于平嵌式安装的设备需要
- A 橱柜台面下方用于设备通风所需的空間
 - B 侧壁上的切口，用于设备通风
 - C 侧壁上的切口，用于平嵌式款型从底部拆卸

8.10 在烤箱/蒸汽装置上方安装



Combi-Steam MSLQ 不适用。

结构款型：60-600

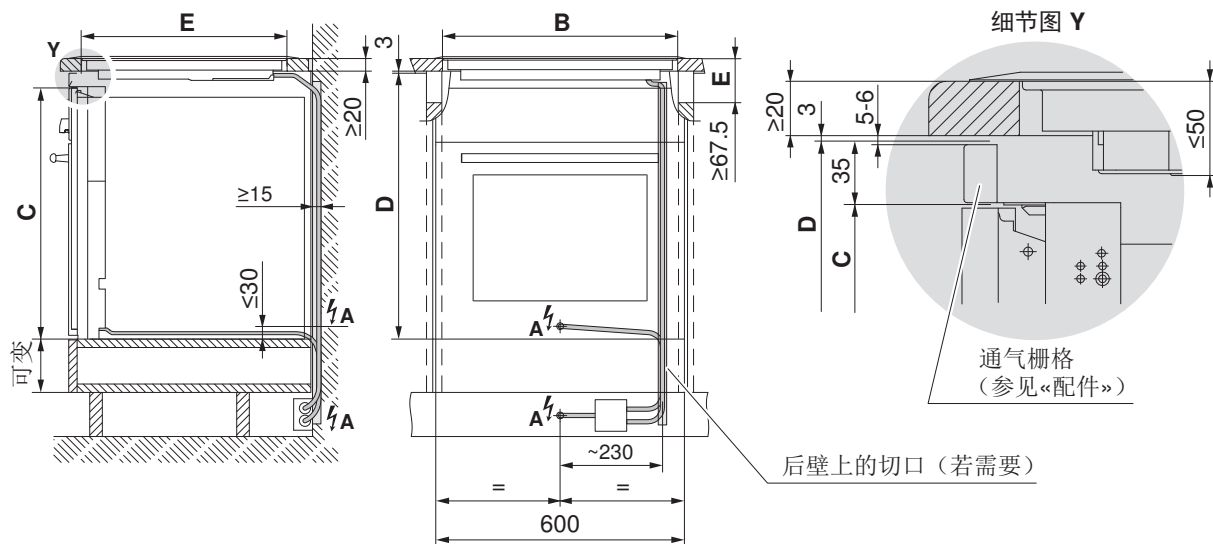


使用通风栅格 (参见章节配件 (参见页码 100))

结构款型 60-381 : Steam HSE

结构款型 60-450 : Combi-Steam XSL、Combair XSE

结构款型 60-600 : Combair-Steam SL、Combair SLP、Combair SE



A 电源位置

B 灶具开孔

C 设备高度：59.8 cm (结构款型 60-600)、37.8 cm (结构款型 60-381)、45.4 cm (结构款型 60-450)

D 隔间高度：63.5 cm (结构款型 60-600)、41.6 cm (结构款型 60-381)、45.0 cm (结构款型 60-450)

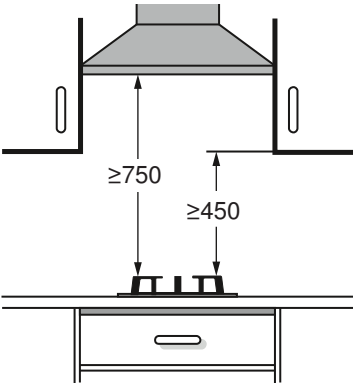
E 侧壁上用于灶具的开孔大于隔间宽度

X GK26TIMS、GK46TIMS : $\geq 25 \text{ mm}$
其他灶具 : $\geq 30 \text{ mm}$

9

天然气炉灶

灶具到后墙壁壁的距离必须 $\geq 50\text{ mm}$ ，到侧壁则必须 $\geq 200\text{ mm}$ 。诸如侧壁、支撑板条等位于灶具下方安装空间内的部件，必须由耐火材料制成。
灶具最低处与位于其下由可燃材料制成的家具之间距离必须 $\geq 20\text{ mm}$ 。



如果要在天然气灶具上方安装一个抽油烟机，则必须确保针对所使用的抽油烟机给定的最小间距。

如果在抽油烟机上注明了较低数值，则必须保证图中所示的最小间距。

因其结构深度和天然气接口的原因，无法直接将天然气炉灶安装在一台其他设备上。

9.1

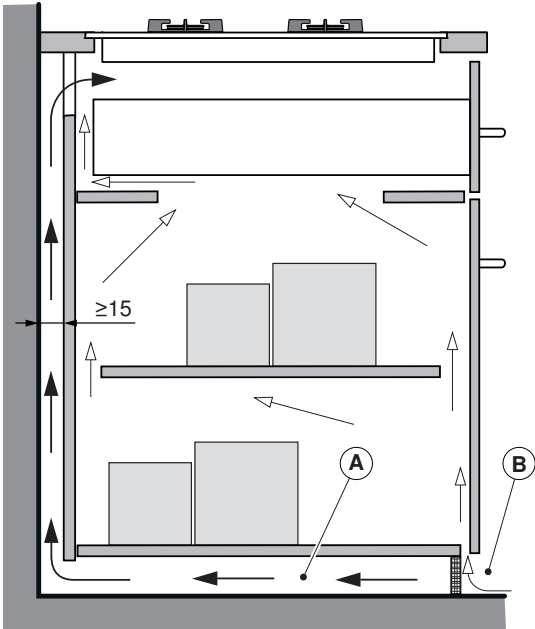
电气连接数据

设备	电气连接	保险/电源插头	连接功率	电源电缆
GAS311EKBZ/GKBZ、GAS411GSBZ、 GAS321EKBZ/GKBZ、GAS421GSBZ、 GAS731EKBZ/GKBZ	220–240 V~50/60 Hz	$\geq 3\text{ A}/10\text{ A}$	$< 20\text{ W}$	1.7 m 带插头

9.2

通风

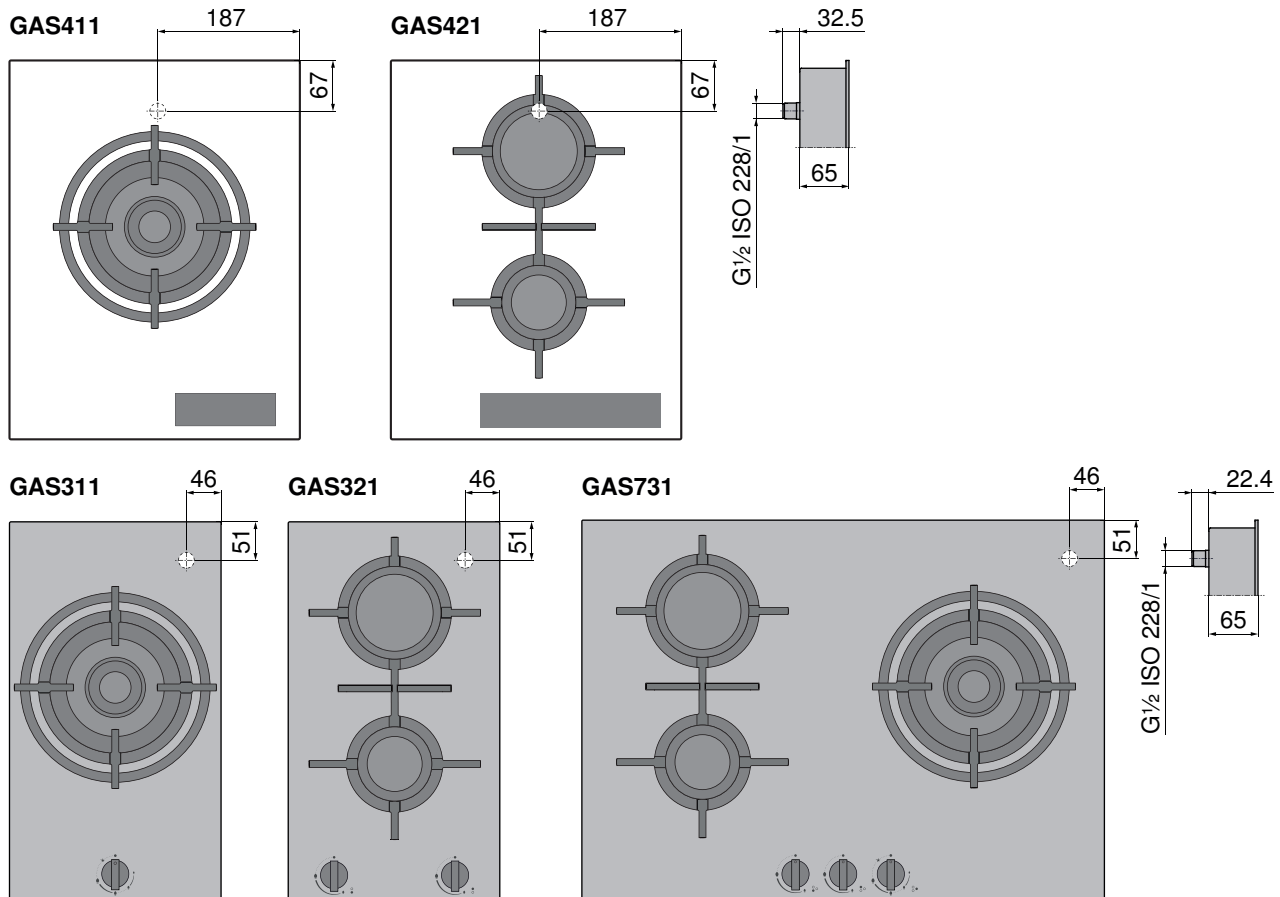
- 为确保最低通风要求，设备下方必须保证有高度 $\geq 20\text{ mm}$ 的空间。
- A** 低底底柜背面在台面开口区域处必须敞开，以便确保可通过通风口有连续气流。
此空气必须从橱柜之外进入，并在橱柜内部到灶具自由流动。
- B** 也可通过隐藏的新鲜空气入口来确保橱柜内的空气流通。
为使足够气流进入，必须确保新鲜空气到橱柜外部的连续循环流通。
此空气必须从橱柜之外进入，并在家具内部到灶具自由流动。



9.3 燃气接口



燃气连接以及转换为另一种燃气类型的操作仅可由经授权的安装技师来完成。



- ▶ 燃气连接必须确保在设备安装之后也能够及截止阀和连接点。
- ▶ 燃气连接的敷设必须确保其不会因设备运行加热而造成损坏。尤其是燃气管路和设备连接配件不可受到高温排气（例如从烤箱中排出）的气流冲击。
- ▶ 必须确保燃气管路以及电源连接不可接触高温设备部位，否则会在燃气管路和电源连接线上造成高温损坏。
- ▶ 敷设灵活的连接管路（最长 1.5 m）时必须确保不可接触厨房组件（例如抽屉）的移动部件，使其可自由活动。

1/2 英寸公制螺纹

设备侧的燃气接口具有符合 ISO 228/1 标准的 1/2 英寸外螺纹。如果房间的燃气设施已经配有合适的对应接口，则可直接连接燃气设备。

1/2 英寸圆锥螺纹

如果房间的燃气设备具有圆锥螺纹，则必须在设备上安装一个带有密封圈的连接件。连接件应具有符合 ISO 7/11 标准的 R 1/2 英寸圆锥外螺纹。在圆锥接头上将通过螺纹密封，因此螺纹必须用麻线或特氟龙胶带进行密封。



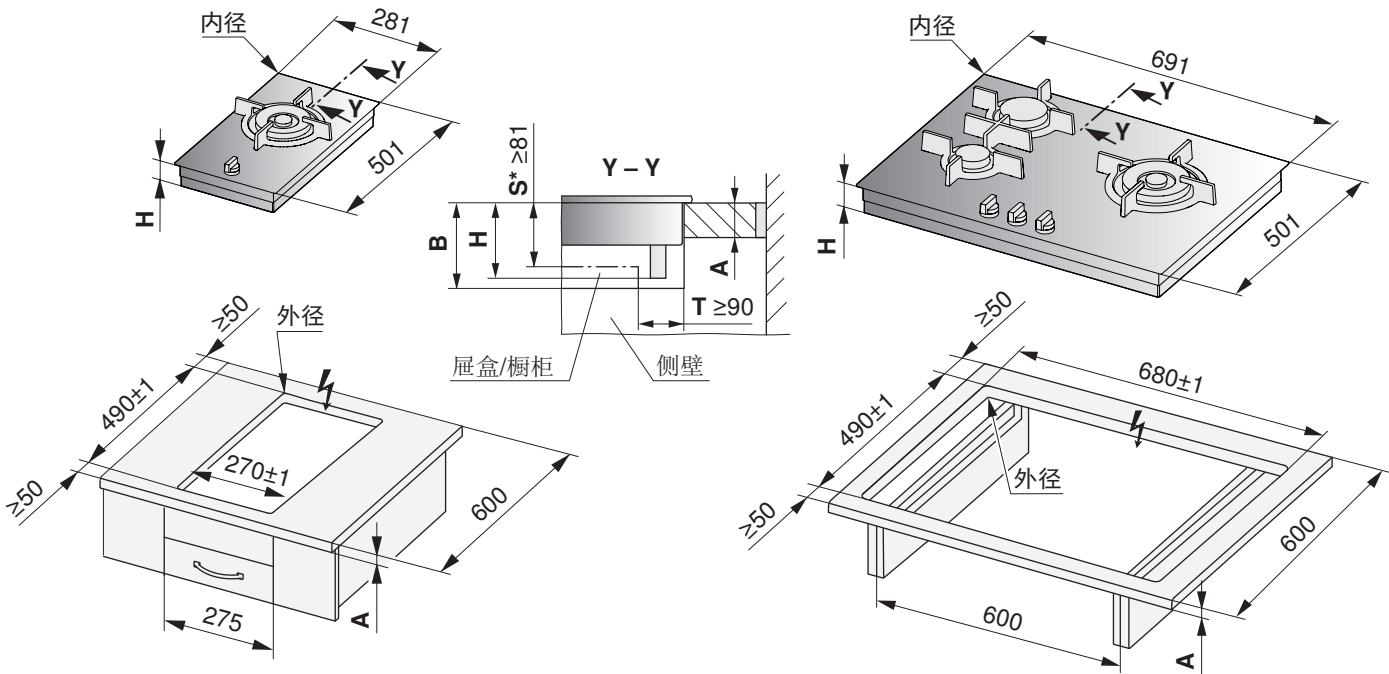
9.4 设置位本地燃气类型

设备设置必须与本地燃气类型及相应的连接压力绝对相符。如果未预先设置燃气类型和连接压力，则必须用随附喷嘴组件或其他可作为附件订购的喷嘴组件对设备进行改装。关于燃气预先设置、随附及各国可作为配件订购的喷嘴组件的相关信息请您参见目录。切换为另外燃气类型的方式在相应安装说明书中进行了详细描述。

9.5 «DualDesign» 叠放安装

GAS311EKBZ (31046), GAS311GKBZ (31073),
GAS321EKBZ (31050), GAS321GKBZ (31074)

GAS731EKBZ (31056), GAS731GKBZ (31075)



* 必须强制性确保自由净空！

型号	A 制造商定义	B	H	角半径外径/内径
GAS311EKBZ/GKBZ、GAS321EKBZ/GKBZ	≥30 mm	≥95 mm	84 mm	0-5/1.5 mm
GAS731EKBZ/GKBZ				

- A

台面厚度
- H

台面上部至燃气接口下部的尺寸
- 内径

设备角半径
- S

台面上部和各屉盒之间的最小间距
- T

台面背面和各屉盒之间的最小间距

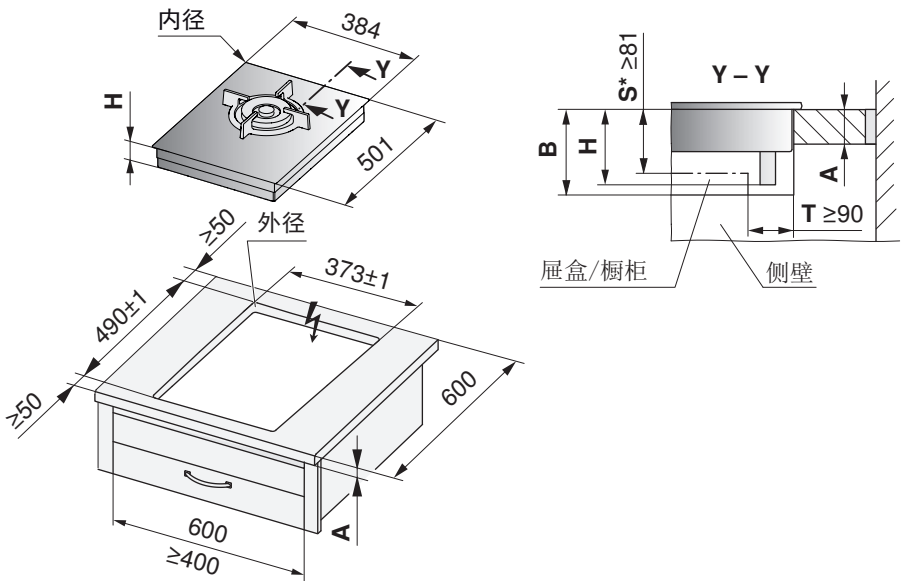
- B

维修服务更换时所需的自由净空
- 外径

台面开口角半径



**GAS411GSAZ/GSBZ (31063),
GAS421GSAZ/GSBZ (31064)**



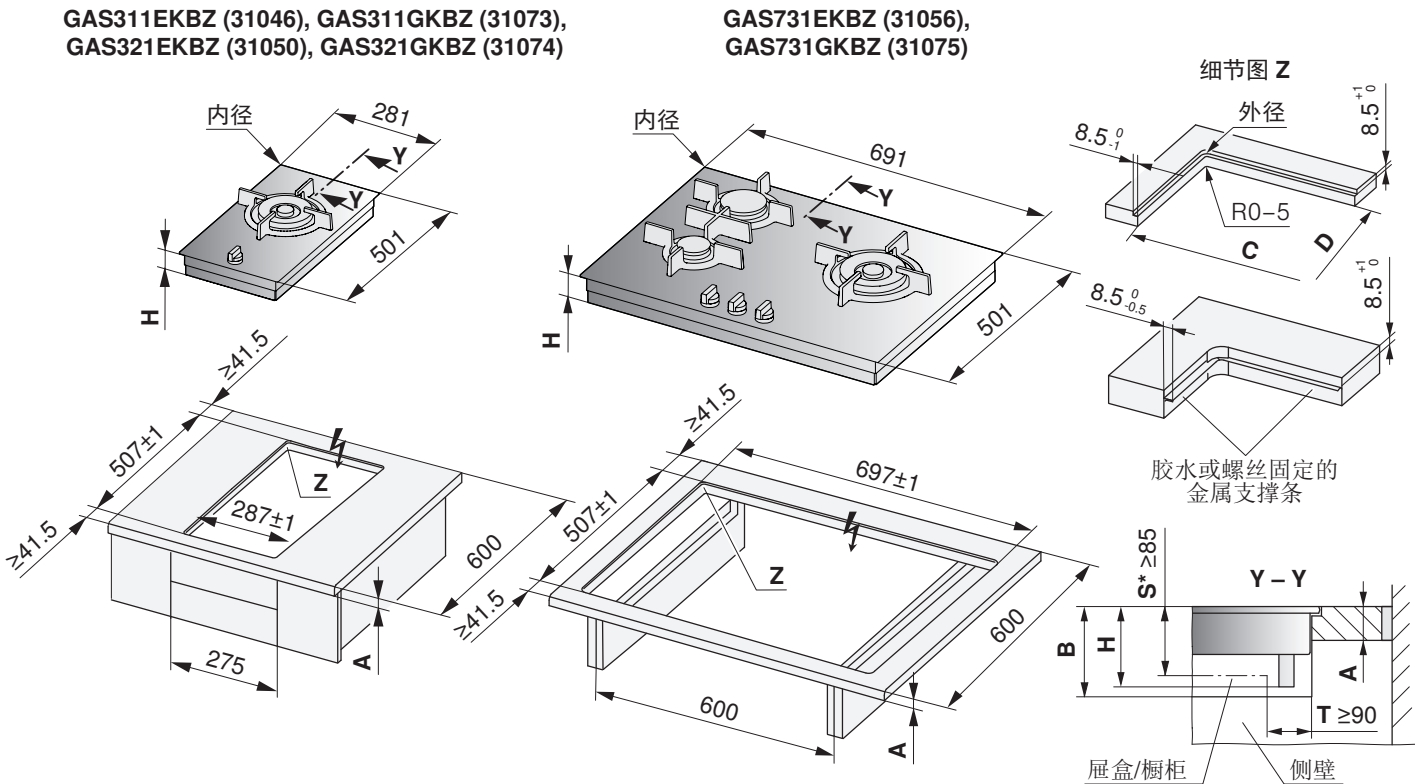
* 必须强制性确保自由净空！

型号	A 制造商定义	B	H	角半径外径/内径
GAS411GSAZ/GSBZ、 GAS421GSAZ/GSBZ	≥30 mm	≥95 mm	94 mm	0-5/1.5 mm

- A** 台面厚度
H 台面上部至燃气接口下部的尺寸
内径 设备角半径
S 台面上部和各屉盒之间的最小间距
T 台面背面和各屉盒之间的最小间距

- B** 维修服务更换时所需的自由净空
外径 台面开口角半径

9.6 «DualDesign» 齐平安装



* 必须强制性确保自由净空！

型号	A 制造商定义	B	H	角半径外径/内径	C/D
GAS311EKBZ/GKBZ , GAS321EKBZ/GKBZ	≥30 mm	≥175 mm	88 mm	5/1.5 mm	270/490 mm
GAS731EKBZ/GKBZ					680/490 mm

- A

工作板厚度
- H

工作板上部至燃气接口下部的尺寸
- 内径

设备角半径
- S

工作板上部和各橱柜之间的最小间距
- T

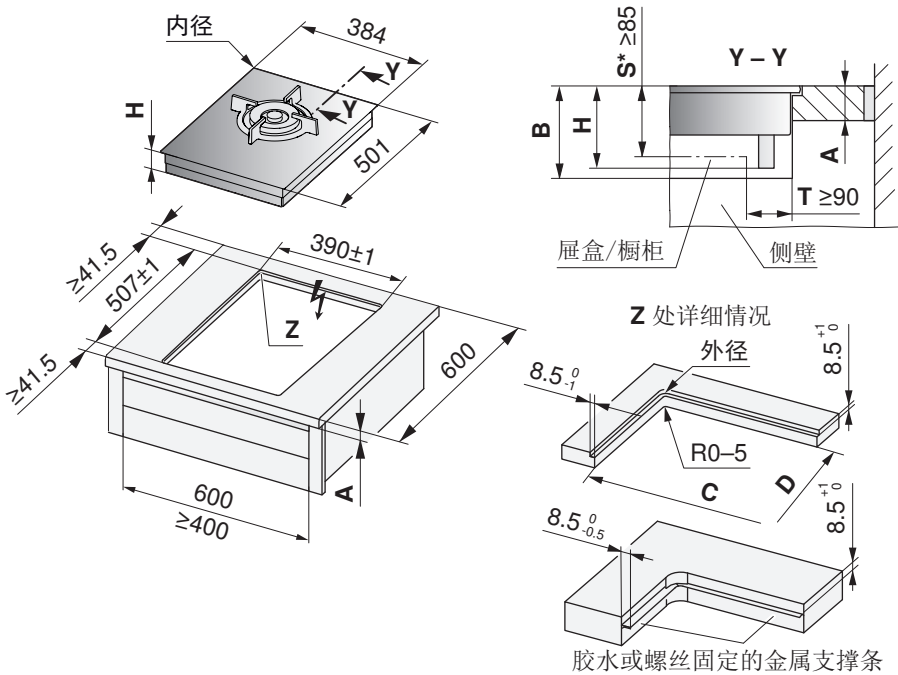
工作板背面和各橱柜之间的最小间距
- B

维修服务更换时所需的自由空间
- 外径

外部角半径部分



GAS411GSAZ/GSBZ (31063),
GAS421GSAZ/GSBZ (31064)



* 必须强制性确保自由净空！

型号	A 制造商定义	B	H	角半径外径/内径	C/D
GAS411GSAZ/GSBZ、 GAS421GSAZ/GSBZ	≥30 mm	≥175 mm	98 mm	5/1.5 mm	373/490 mm

A 工作板厚度
H 工作板上部至燃气接口下部的尺寸
内径 设备角半径
S 工作板上部和各屉盒之间的最小间距
T 工作板背面和各屉盒之间的最小间距

B 维修服务更换时所需的自由空间
外径 外部角半径部分

10 炉盘组合安装

10.1 叠放式组合

台面式炉灶组合目前仅可采用电灶具（最大结构规格 70）、燃气灶具和槽式抽油烟机。需要中间支撑板条（1014361 不锈钢）或（1019199 黑色）。

 炒锅灶具 GK16TIWSZ 无法安装到带有中间支撑板条的台面式组合设备中。

炉盘尺寸表

组合设备	开口宽度 C	中间支撑板条 G1	中间支撑板条 G2
30+30 cm	554 mm	277 mm	-
30+40 cm	657 mm	277 mm	-
40+40 cm	760 mm	380 mm	-
30+30+30 cm	838 mm	277 mm	561 mm
30+60 cm	844 mm	277 mm	-
40+60 cm	947 mm	380 mm	-
30+70 cm	964 mm	277 mm	-
30+40+40 cm	1044 mm	277 mm	664 mm
40+70 cm	1067 mm	380 mm	-
40+40+40 cm	1147 mm	380 mm	767 mm
30+90 cm	1170 mm	277 mm	-
30+40+60 cm	1231 mm	277 mm	664 mm
40+90 cm	1273 mm	380 mm	-
40+40+60 cm	1334 mm	380 mm	767 mm

- A

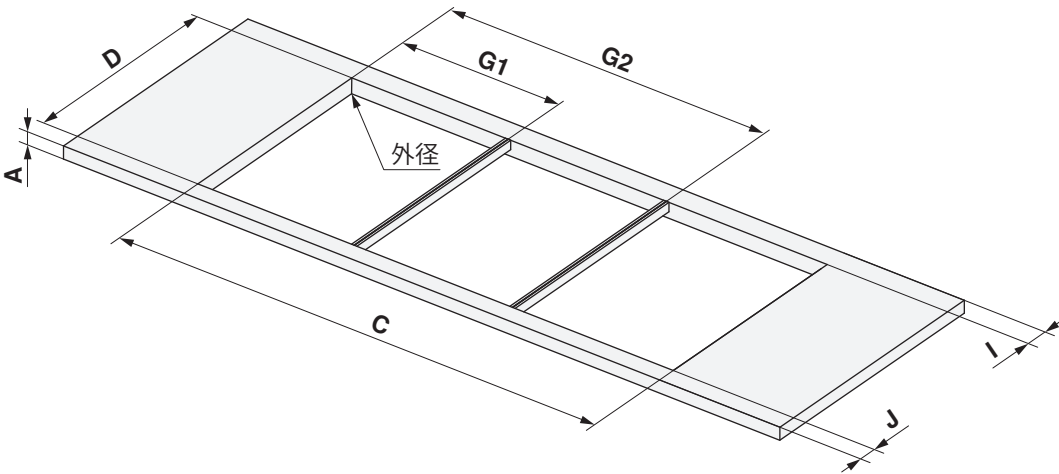
≥30 mm
- D

490 mm
- I

≥50 mm
- J

≥50 mm
- 外径

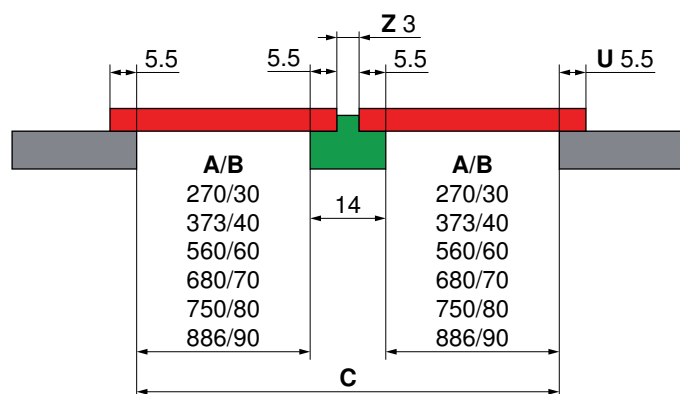
0-5 mm



10.2 叠放式组合示例

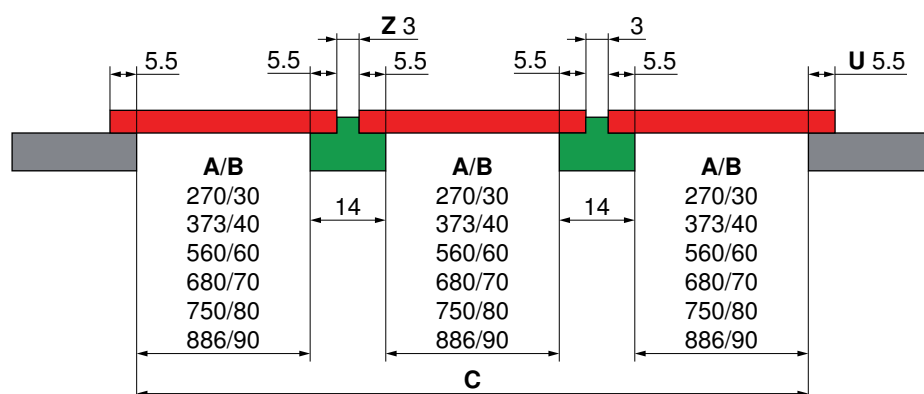
		
工作板	炉盘	中间支撑板条

2 件叠放式组合



以 30+30 cm 规格组合时的切口宽度 **C** 为例： $270+14+270 = 554 \text{ mm}$

3 件叠放式组合



以 30+30+30 cm 规格组合时的切口宽度 **C** 为例： $270+14+270+14+270 = 838 \text{ mm}$

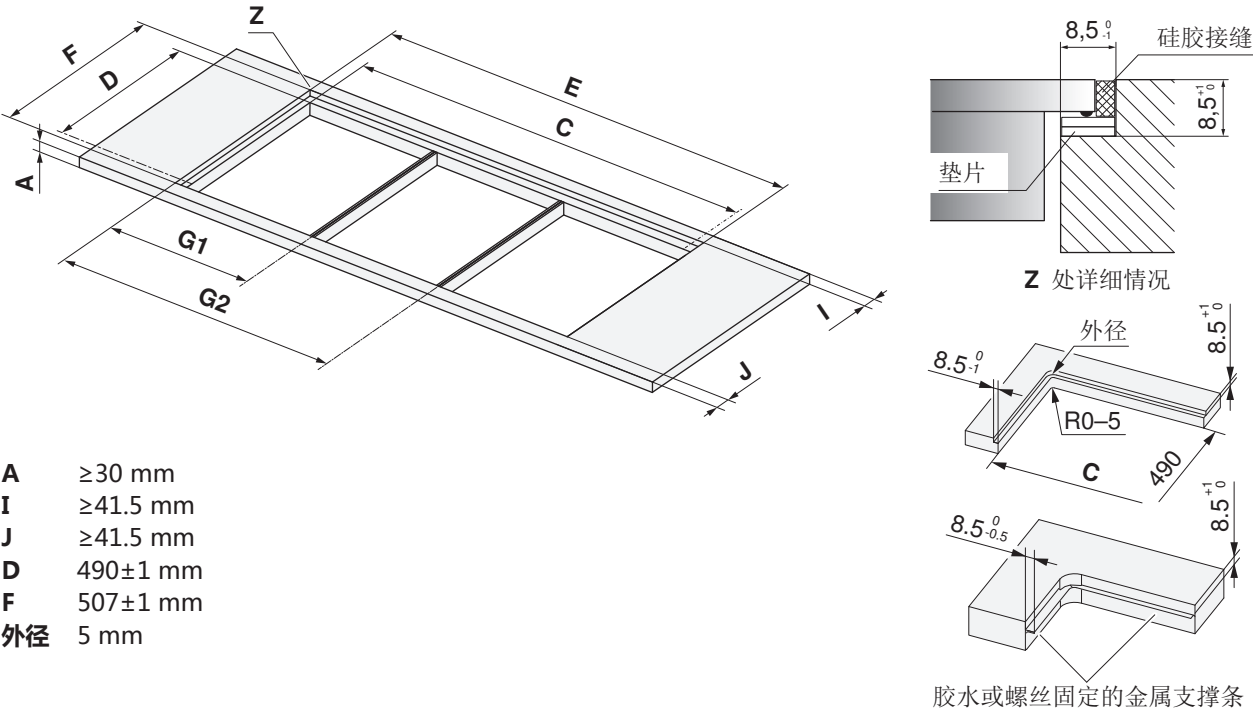
A	B	C	U	Z
切口, 单位 mm	规格, 单位 cm	切口宽度	炉盘/工作板重叠	中间支撑板条

10.3 齐平式组合

齐平平嵌灶组合目前可采用所有燃气灶具、槽式抽油烟机和底板深度为 501 mm 的平嵌式电灶具。需要中间支撑板条 H63789 (含有两根中间支撑板条) 。

炉盘尺寸表

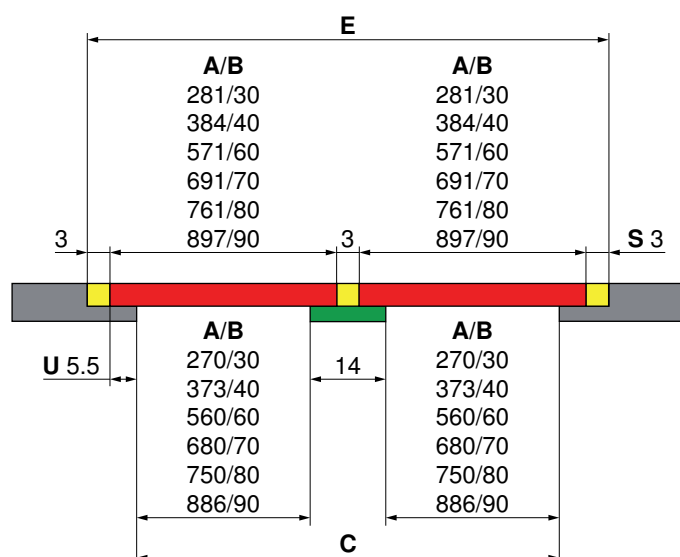
组合设备	开口宽度 E	开口宽度 C	中间支撑板条 G1	中间支撑板条 G2
30+30 cm	571 mm	554 mm	285.5 mm	-
30+40 cm	674 mm	657 mm	285.5 mm	-
40+40 cm	777 mm	760 mm	388.5 mm	-
30+30+30 cm	855 mm	838 mm	285.5 mm	569.5 mm
30+60 cm	861 mm	844 mm	285.5 mm	-
40+60 cm	964 mm	947 mm	388.5 mm	-
30+70 cm	981 mm	964 mm	285.5 mm	-
30+40+40 cm	1061 mm	1044 mm	285.5 mm	672.5 mm
40+70 cm	1084 mm	1067 mm	388.5 mm	-
40+40+40 cm	1164 mm	1147 mm	388.5 mm	775.5 mm
30+90 cm	1187 mm	1170 mm	285.5 mm	-
30+40+60 cm	1248 mm	1231 mm	285.5 mm	672.5 mm
40+90 cm	1290 mm	1273 mm	388.5 mm	-
40+40+60 cm	1351 mm	1334 mm	385.5 mm	775.5 mm



10.4 齐平式组合示例

			
工作板	炉盘	中间支撑板条	硅胶缝

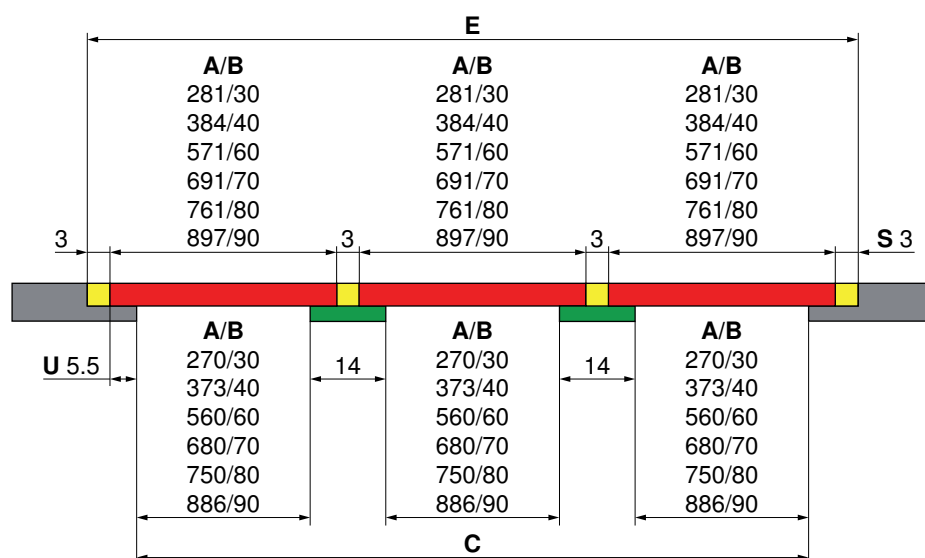
2 件齐平式组合



以 30+30 cm 规格组合时的切口宽度 **E** 为例： $3+281+3+281+3 = 571$ mm

以 30+30 cm 规格组合时的切口宽度 **C** 为例： $270+14+270 = 554$ mm

3 件齐平式组合



以 30+30+30 cm 规格组合时的切口宽度 **E** 为例： $3+281+3+281+3+281+3 = 855$ mm

以 30+30+30 cm 规格组合时的切口宽度 **C** 为例： $270+14+270+14+270 = 838$ mm

A	B	C/E	S	U
切口, 单位 mm	规格, 单位 cm	切口宽度	硅胶缝	炉盘/工作板重叠

11 抽油烟机



关于抽油烟机的技术信息请您参阅文档 J32833 «抽油烟机技术信息»。

11.1 一般提示



如果同时使用加热设备（例如以木头、天然气、油或煤炭为燃料的加热设备），则只有在设备所在房间低压不低于 4 Pa (0.04 mbar) 的情况下才能保证无危险运行。

有中毒危险！必须保证有足够的新鲜空气供应，例如通过门或窗户上不可关闭的开口以及使用进气/排气墙框或通过其他技术措施。



只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。

至炉盘的最小间距



如果 V-ZUG 设备与外部品牌设备（灶具或抽油烟机）组合使用，并且各组合设备规定的最小间距不同，则须始终遵守较大的间距数据。最小间距应从抽油烟机底边至锅具/平底锅底部进行测量。

如果设备集成安装于燃气灶具上方，则必须为每个灶具配备一个点火安全保护装置。

排气运行



如果烟囱用于排放以天然气或其他燃料驱动的设备所排放出的废气，则不允许将抽油烟机排出的废气引导到烟囱内。注意当地的消防规定。

安装提示

- 除了正确敷设排气管路之外，还须确保相应的送风。
抽风过程需要吸风。
- 避免灶具从烟机护罩侧面导出排气管道。
- 不损坏设备的拆卸工作及设备保养的要点：
 - 不要将伸缩罩导入天花板中。
 - 建议不要在伸缩罩和设备上使用硅胶。
 - 各种刷泥浆、抹灰泥、贴墙纸或刷油漆的工作均应在安装设备之前完成。

11.2 特殊烟罩



不允许和燃气炉盘组合使用 DSTS9 (64004) 型特殊烟罩。

仅限使用以下 V-ZUG 燃气炉盘型号时，允许与燃气炉盘组合运行 DSMS (64005) 型特殊烟罩：GAS311x、GAS321x、GAS411x、GAS421x、GAS641x、GAS731x 和 GAS951x，同时必须采用许可的组合安装方式。同时还要遵守上述燃气炉盘的操作/安装说明书的全部内容！运行许可的燃气设备时，必须给槽式抽油烟机装配指定的燃气导向板 1031218（配件）！不允许运行未配备燃气导向板的燃气设备！

DSMS (64005)**运行方式**

排气/空气循环

噪声级

62–70 dB(A)

照明

-

电机

1 × 145 W

电气连接

220–240 V ~ 50/60 Hz

保险丝/电源插头

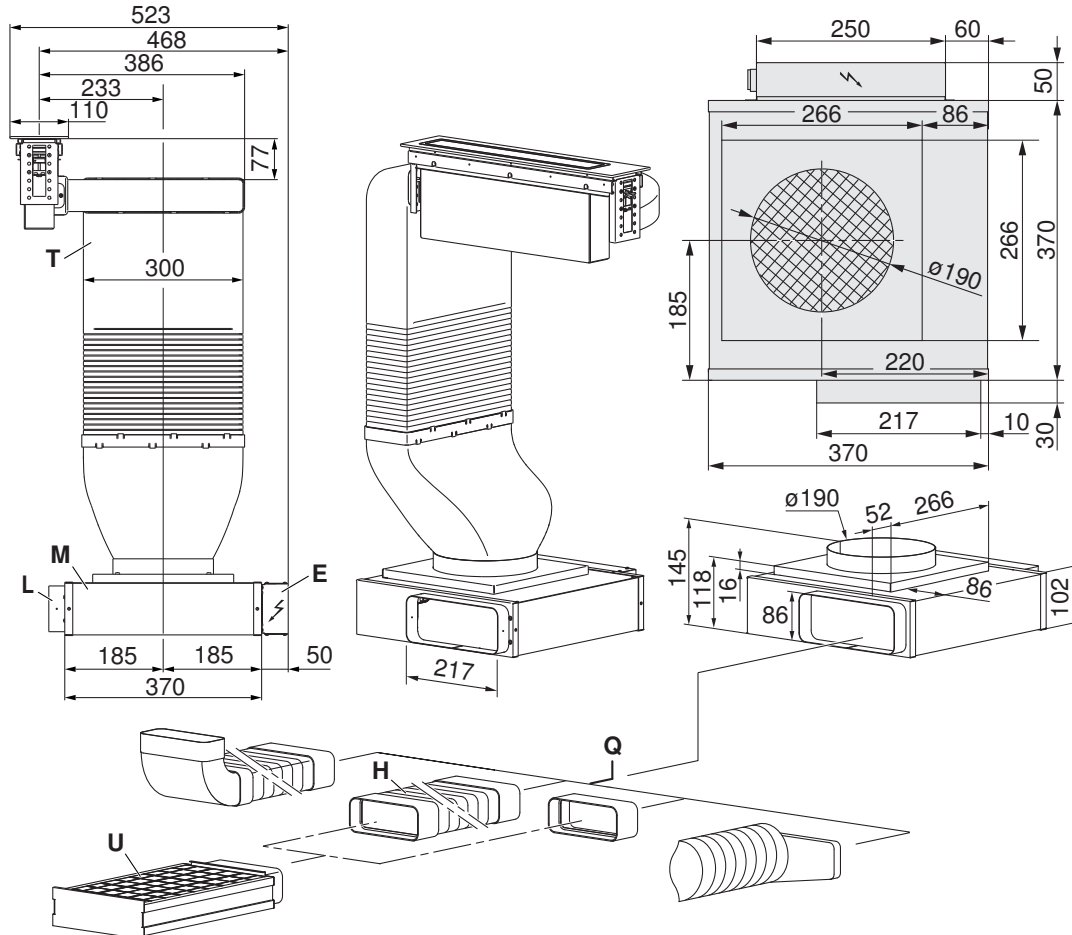
10 A/10 A

抽风等级

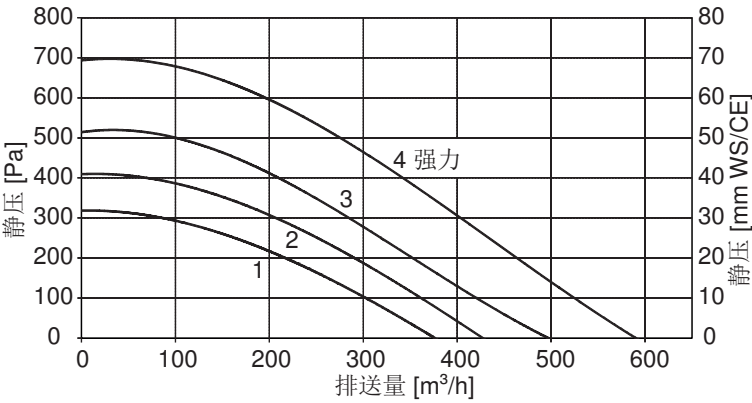
4

重量

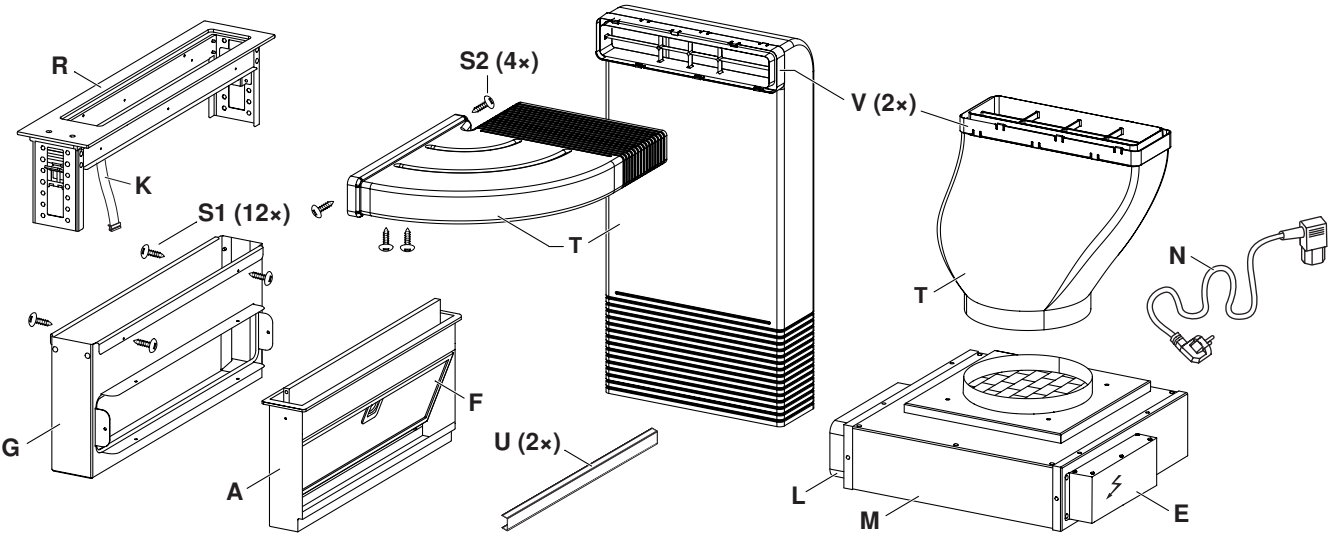
~21.5 kg

**适当的扁平管路系统 Q 可作为配件订购。**

- 槽式抽油烟机 and 排气管 **T** 之间可以向左或向右连接。
- 通风出口 **L** 可以安装在四个侧面中的任意一面上，因此安装情况可能会发生变化。
- 排风管路 **T** 可根据空间需求相应裁短。
- 控制单元 **E** 可根据需要更换位置 (≤250 mm)。
- 配备可拆卸的**底板或服务翻板**用于通风电机 **M** 以及空气循环箱 **U** (针对空气循环运行)。
- 通过可扩展的扁平通道系统 **Q** 更容易接触通风电机 **M** 和空气循环箱 **U**。
建议：柔性弯曲扁平式 **H**，产品号 **1012786**，长度灵活 (240–600 mm)。
- 采用空气循环运行模式时，必须确保足够的通风，从而使湿气能够逸出。为此请使用合适的材料/木材。



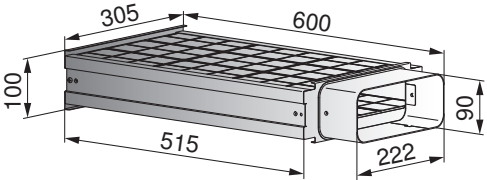
供货范围



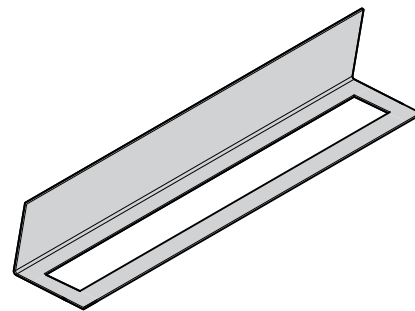
- A 集成框
- E 控制单元
- F 金属油烟过滤器
- G 设备外壳
- K 控制电缆
- L 排风口
- M 风扇电机

- N 电源线, 长 1.8 m
- Q 扁平通道系统
- R 边框
- T 排风管路
- U 间隔型材
- V 连接元件

配件：
空气循环箱 1012161
安装时可使用扁平通道系统 Q (配件)。塑料扁平通道系统 (参见页码 110)



燃气导向板 1031218，使用允许的 V-ZUG 燃气炉盘时必不可少的配件。不允许运行未配备燃气导向板的燃气设备！



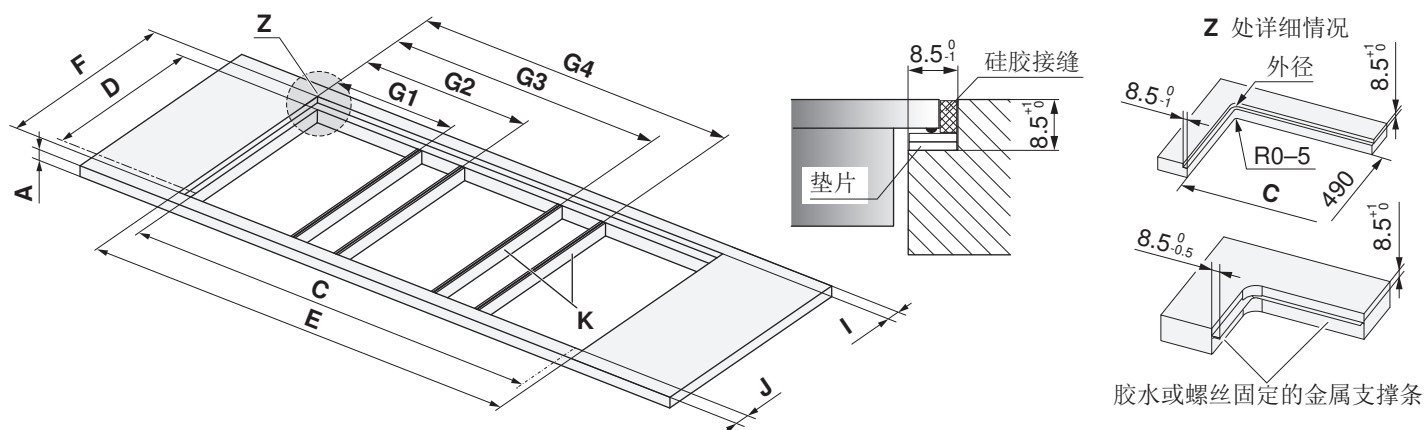
组合设备安装

平嵌安装

采用附加中间支撑板条 **K** 的平嵌式安装需要配件**中间支撑板条套件 H63789**（包含两根中间支撑板条）。平嵌式组合安装已在文档 1014385 中进行了描述。



炒锅玻璃陶瓷炉具无法台面安装！
原因：玻璃厚度为 6 mm。

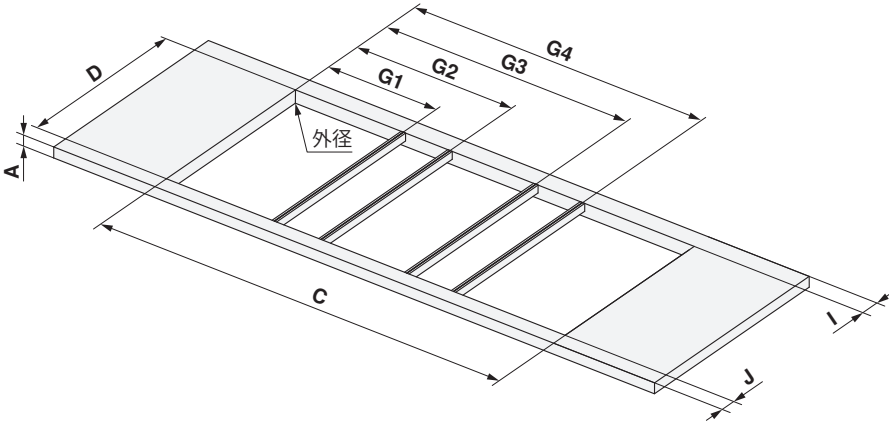


A	F	D	I	J	外径	K
≥30 mm	507±1 mm	490±1 mm	≥41.5 mm	≥41.5 mm	5 mm	中间支撑板条

组合设备	开口宽度 E	开口宽度 C	中间支承条位置 G1	中间支承条位置 G2	中间支承条位置 G3	中间支承条位置 G4
30+11+30 cm	684 mm	667 mm	285.5 mm	398.5 mm	-	-
30+11+40 cm	787 mm	770 mm	285.5 mm	398.5 mm	-	-
40+11+40 cm	890 mm	873 mm	388.5 mm	501.5 mm	-	-
11+80+11 cm	993 mm	976 mm	114.5 mm	878.5 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1390 mm	1373 mm	388.5 mm	501.5 mm	888.5 mm	1001.5 mm
40+11+60+11+40 cm	1577 mm	1560 mm	388.5 mm	501.5 mm	1075.5 mm	1188.5 mm
40+11+70+11+40 cm	1697 mm	1680 mm	388.5 mm	501.5 mm	1195.5 mm	1308.5 mm
40+11+80+11+40 cm	1767 mm	1750 mm	388.5 mm	501.5 mm	1265.5 mm	1378.5 mm

台面安装

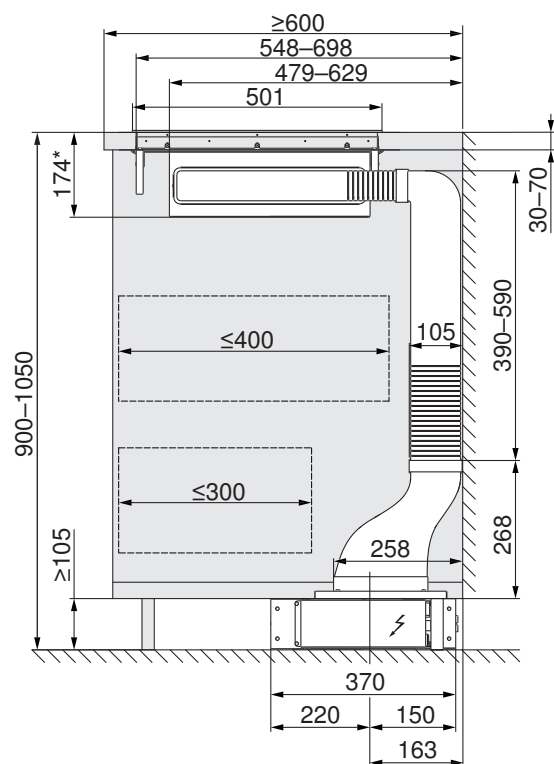
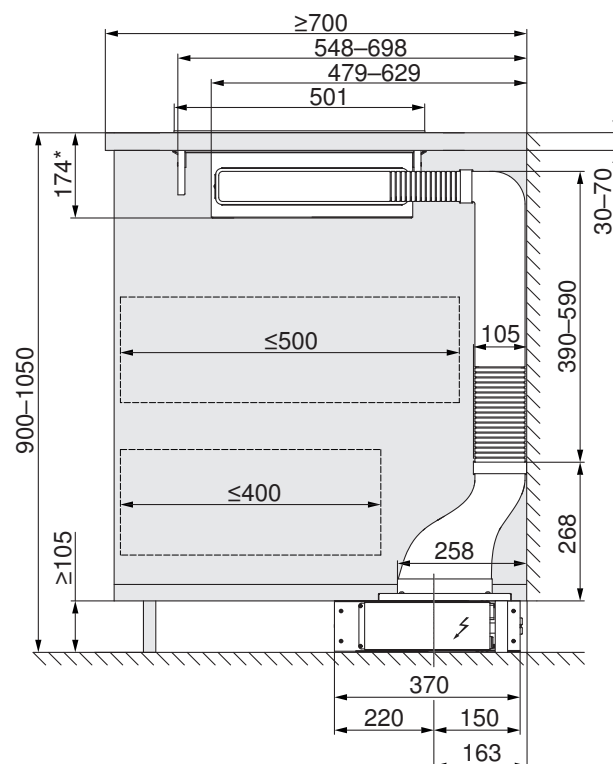
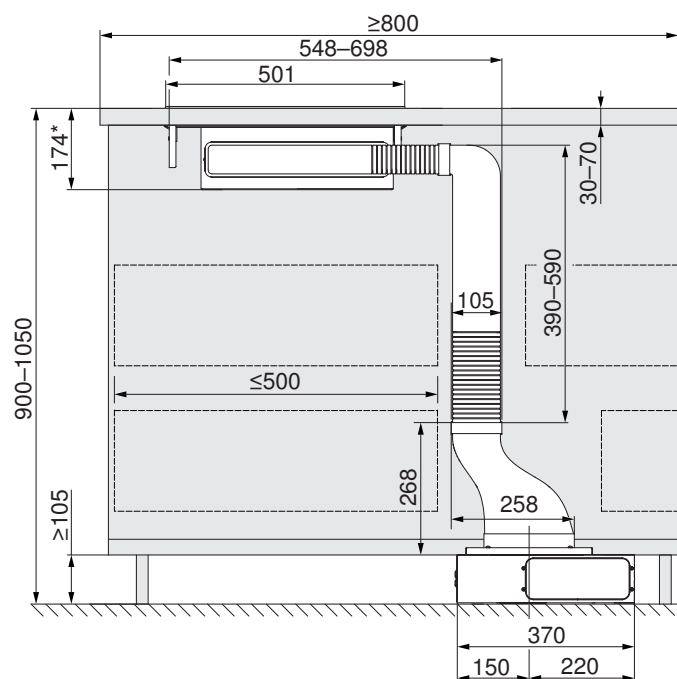
台面式安装必须采用配件**侧面边条套件 1028587**，此外还可选用中间支撑板条 **K 1019199**（黑色）或 **1014361**（不锈钢）。这些产品均可作为配件订购。台面式组合安装已在文档 1013777中进行了描述。



A	D	I	J	外径
≥30 mm	490±1 mm	≥50 mm	≥50 mm	0–5 mm

组合设备	开口 宽度 C	中间支撑板条 位置 G1	中间支撑板条 位置 G2	中间支撑板条 位置 G3	中间支撑板条 位置 G4
30+11+30 cm	667 mm	277 mm	390 mm	-	-
30+11+40 cm	770 mm	277 mm	390 mm	-	-
40+11+40 cm	873 mm	380 mm	493 mm	-	-
11+80+11 cm	976 mm	106 mm	870 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1373 mm	380 mm	493 mm	880 mm	993 mm
40+11+60+11+40 cm	1560 mm	380 mm	493 mm	1067 mm	1180 mm
40+11+70+11+40 cm	1680 mm	380 mm	493 mm	1187 mm	1300 mm
40+11+80+11+40 cm	1750 mm	380 mm	493 mm	1257 mm	1370 mm

下部组件的安装概览

壁式安装，深度 ≥ 600 mm壁式/中岛式安装，深度 ≥ 700 mm中岛式安装，深度 ≥ 800 mm

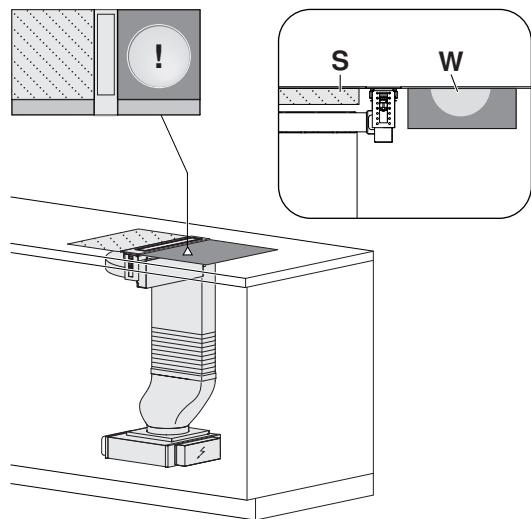
* 平嵌安装。台面安装：170 mm。

设备选择及组合可能性

1. 规划示例：两个灶具

下部结构风道向左/右。

炒锅式玻璃陶瓷炉具/燃气炉盘 **W** 应始终安放在排风道对面的一侧。标准灶具 **S**。

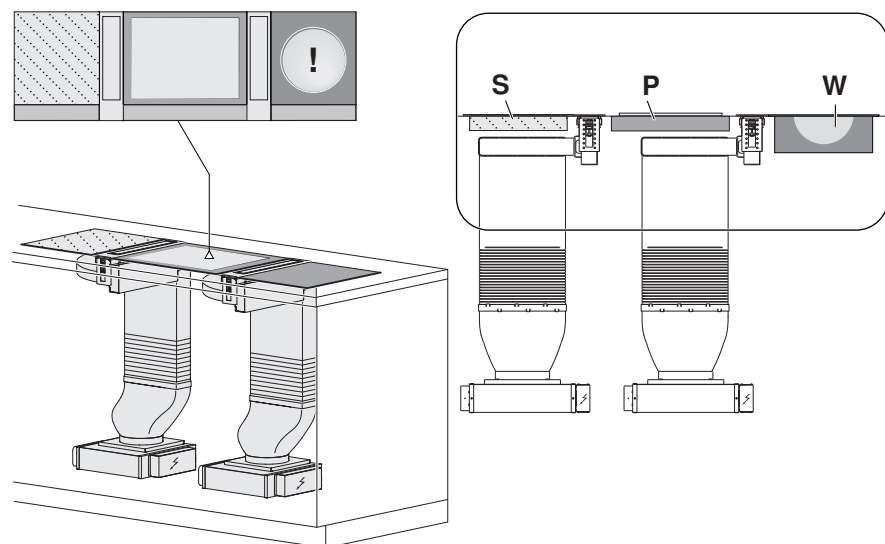


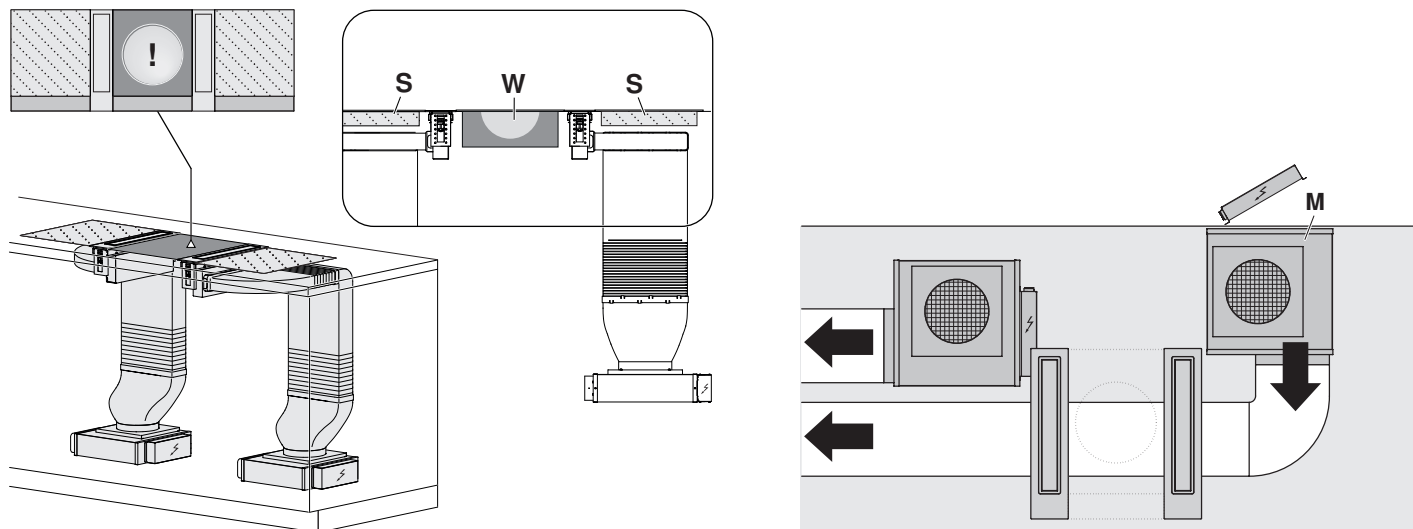
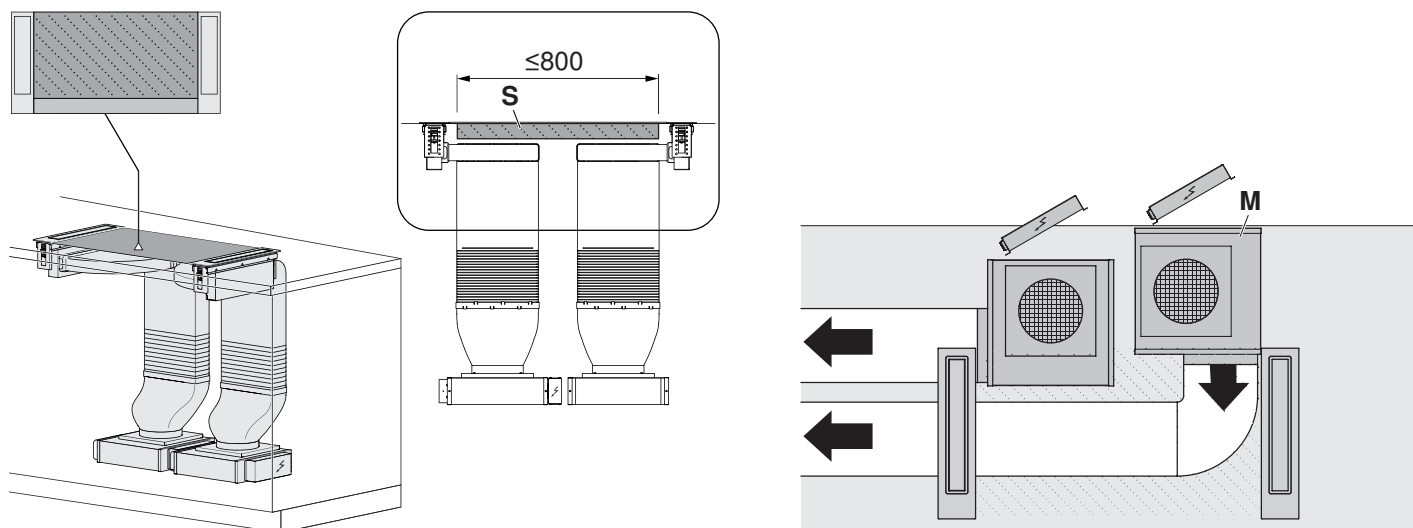
无法组合使用炒锅式玻璃陶瓷炉具和燃气炉盘！通常禁止在任何组合中运行燃气炒锅。

2. 示例：三个灶具

下部结构两侧风道向左/右。

铁板烧灶具 **P** (600 mm) 置于中间。炒锅式玻璃陶瓷炉具/燃气炉盘 **W** 应始终安放在排风道对面的一侧。标准灶具 **S**。



3.示例：三个灶具**下部结构风道分别向外。**炒锅式玻璃陶瓷炉具/燃气炉盘 **W**(400 mm) 置于中间。标准灶具 **S**。可置放 2 个通风机 **M**。**4.示例：大型灶具置于中间****下部结构两侧风道向内以节省空间。**可在中间安放一个安装宽度 ≤ 800 mm 的标准灶具 **S**。炒锅式玻璃陶瓷炉具/燃气炉盘 **W** 不可安放在中间。可置放 2 个通风机 **M**。

搭配一个燃气设备使用



槽式抽油烟机只允许搭配指定的燃气导向板 1031218 (配件) 以及下列其中一个燃气设备运行。不允许运行未配备燃气导向板的槽式抽油烟机！



允许与槽式抽油烟机搭配使用的燃气设备：

V-ZUG 燃气炉盘型号：GAS311x、GAS321x、GAS411x、GAS421x、GAS641x、GAS731x 和 GAS951x，同时必须采用许可的组合安装方式。



槽式抽油烟机搭配两个燃气炉盘的组合是不允许的！



不允许使用其他型号或其他制造商生产的燃气设备，否则可能造成槽式抽油烟机永久损坏。

如不遵守上述内容，可能导致永久性人身伤害/财产损失和设备损坏。在这种情况下，本公司将不承担任何责任并拒绝提供保修和善意维修服务！



烫伤危险！

设备及其周边部件在运行过程中会变热！风扇盖板、燃气导向板和其他部件冷却以后才能触摸。



火灾危险！

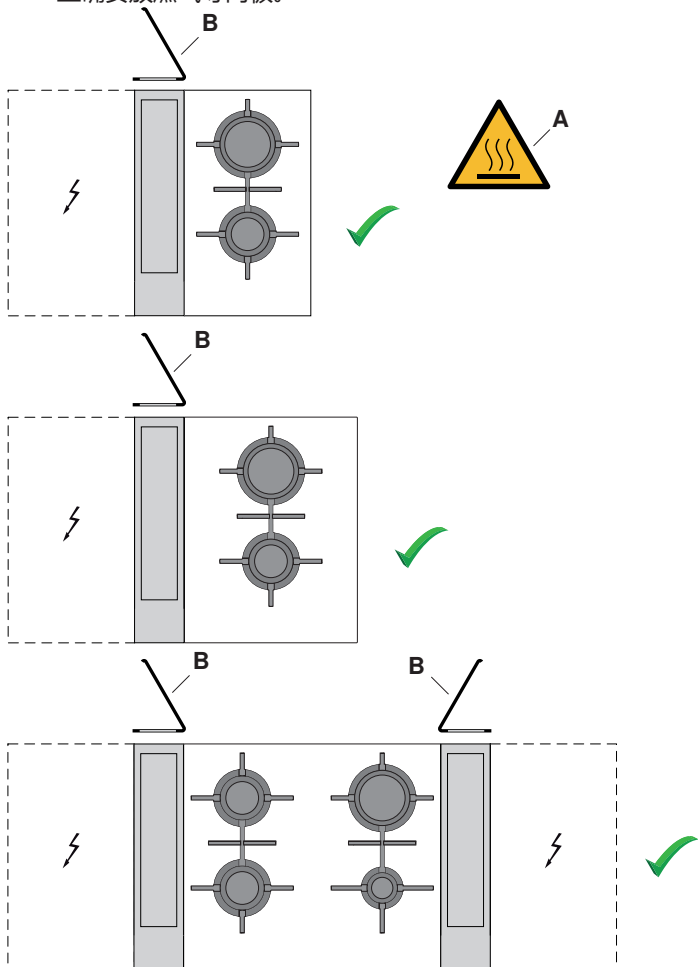
金属油烟过滤器中的油脂附着量过多可能引起自燃。定期清洁金属油烟过滤器，并且只能搭配燃气导向板运行设备。

允许的安裝方式 (仅限 V-ZUG 燃气炉盘)

安装方式也可左右颠倒。

A 注意：表面发烫！

B 正确安放燃气导向板。

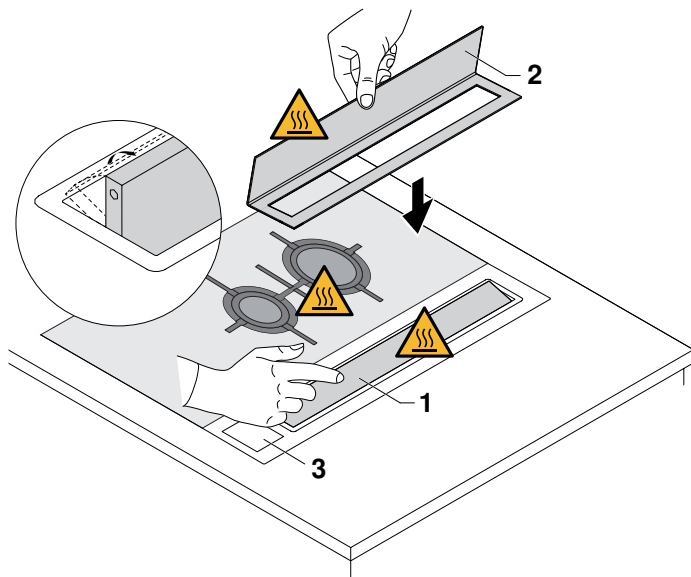


燃气导向板 1031218 (必不可少的配件) 减少了燃烧灶上燃气火焰的偏转/干扰并防止气流造成熄灭。

► 打开风扇盖板 1。

► 将燃气导向板 2 置于燃气设备的正确位置上。

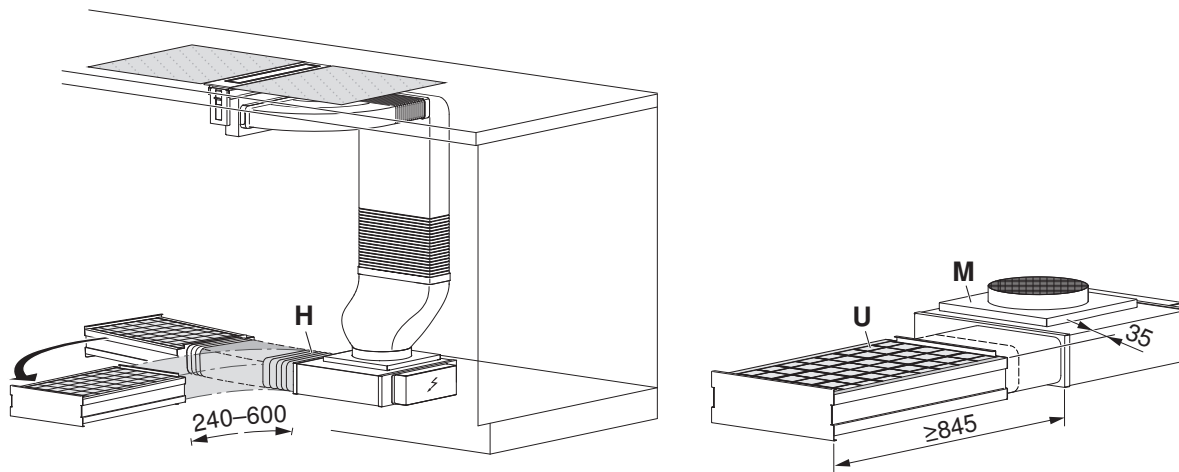
► 接通槽式抽油烟机 3。



带«空气循环箱»的空气循环型槽式抽油烟机安装方式

示例：带空气循环箱的空气循环运行

柔性弯曲扁平式 H，产品号 1012786，长度灵活（240–600 mm），便于安装/够及通风电机 M 和空气循环箱 U。



充分考虑留出足够的空间以进行维护作业，确保可够及通风电机和空气循环箱（更换活性炭过滤器）！

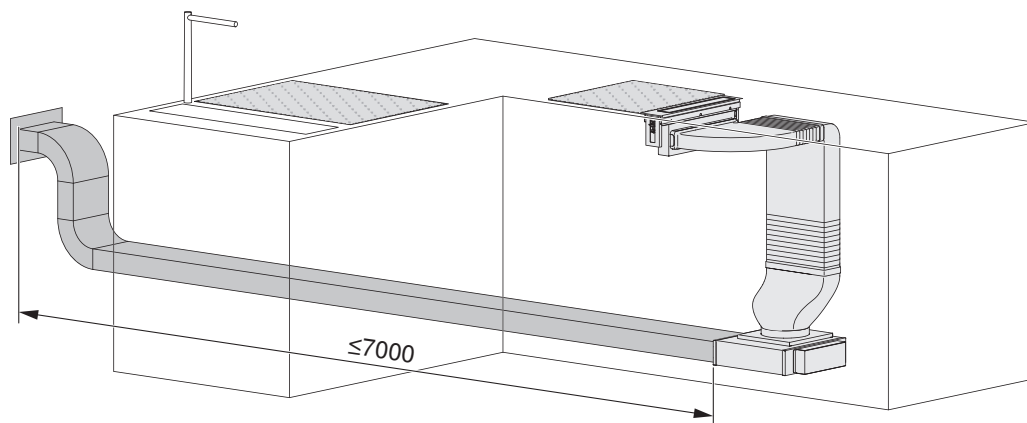


在空气循环运行模式下，设备必须配备专用配件：带有活性炭过滤器的空气循环箱，产品号 1012161！

带排气管路的槽式抽油烟机安装方式

示例：采用扁平通道的排气运行模式（也可使用圆形通道）。

至排气口的扁平通道系统长度规划为最大 7000 mm。如果废气是排放到大气中，我们建议安装可伸缩式墙壁箱盒（可订购的配件）。



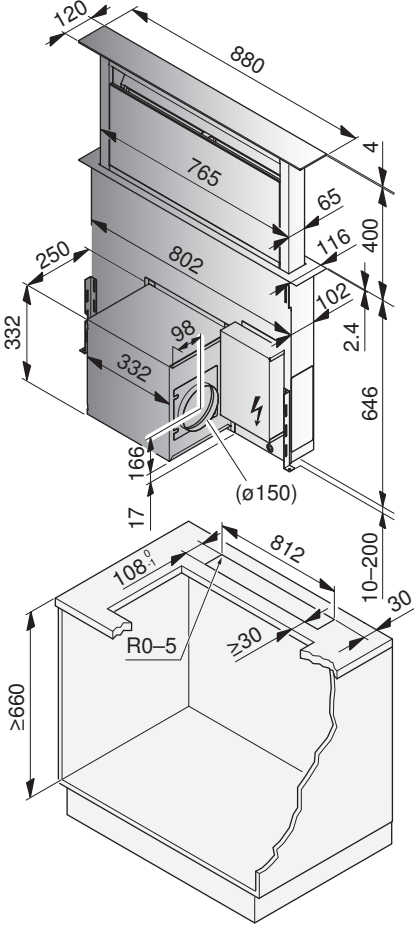
确保留出足够的空间以进行维护作业，并能够及通风电机/扁平通道系统！

DSTS9 (64004)

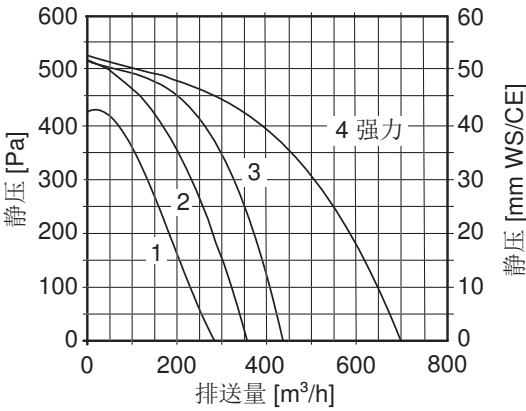
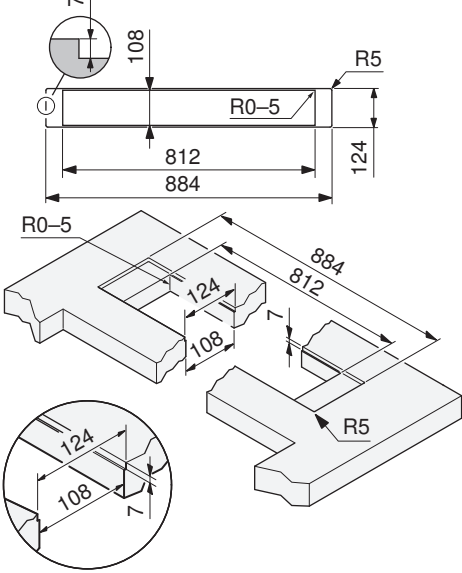
运行方式	排气/空气循环
噪声级	49-69 dB (A)
照明	1 × 6 W
电机	1 × 270 W

电气连接	220-240 V ~ 50/60 Hz , 276 W
保险/电源插头	10 A/10 A
抽风等级	4
重量	~35 kg

台面安装型式



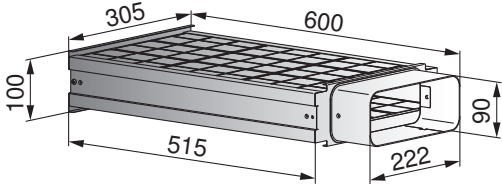
平嵌安装型式



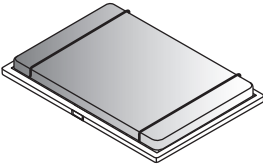
- 电机壳体可选择从抽油烟机正面或背面安装。
- 排风管可置于四个不同的方向。

配件：
空气循环箱 1012161
安装时需要一个过渡件 1012782 或 H42078。参见塑料扁平通道系统 (参见页码 110)。

建议灶具型号：
GK46TIMPS...、GK47TIMPS...



长寿命活性炭过滤器1012163



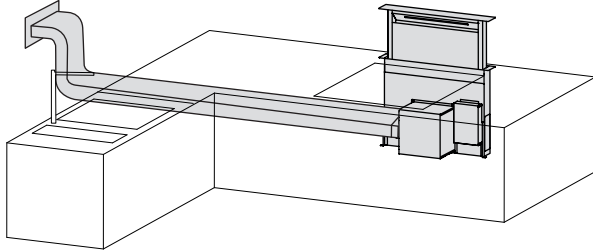
台式抽油烟机

风扇可转向安装。因此排气管可以向上、向左、向右、或向下。风扇可在设备后部同样位置处安装。如果风扇安装在设备后部，则须在柜子后壁裁切出安装区域，并须考虑到柜后应有相应的安装空间。若有需要，电气设备可置于风扇左侧罩体处或在柜中自由定位。也可选择采用外接电机的款式。

安装型式

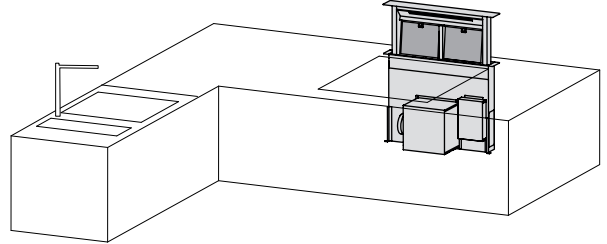
排气型台式抽油烟机

对于此安装型式来说，基座风扇将通过排气管或节省空间地通过扁平通道将废气穿过墙壁排出。



«活性炭过滤器»空气循环型台式抽油烟机

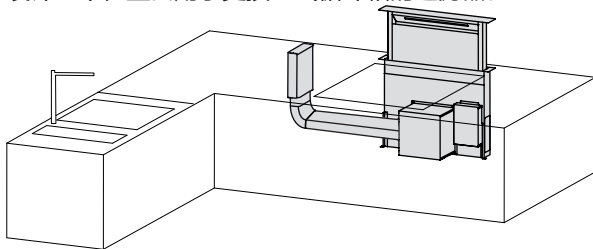
对于此安装型式来说，活性炭过滤器将直接在金属油烟过滤器前后置放。废气可通过例如暗装接合件导回到房间。



排气口横截面：至少 500 cm²，用于基座区域排气。

«空气循环箱»空气循环型台式抽油烟机

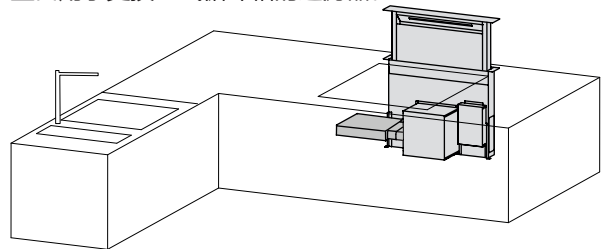
对于此安装型式来说，空气循环箱将以立式位置连接到扁平通道上。废气可通过例如暗装接合件导回到房间。此款型上必须设计一个检查口用于更换空气循环箱的过滤器。



排气口横截面：至少 500 cm²，用于基座区域排气。

«空气循环箱»空气循环型台式抽油烟机

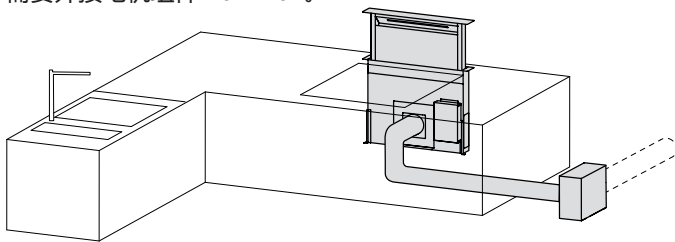
对于此安装型式来说，空气循环箱将连接到基座风扇上。废气可通过例如暗装接合件导回到房间。此款型上必须设计一个检查口用于更换空气循环箱的过滤器。



排气口横截面：至少 500 cm²，用于基座区域排气。

采用外接电机的台式抽油烟机

此安装款型上电机可以外接，例如置于辅助机箱中。建议最大距离不要超过 4 m。外接电机仅可在安装在室内区域中。需要外接电机组件 1012164。





11.3 吸顶式吸油烟机

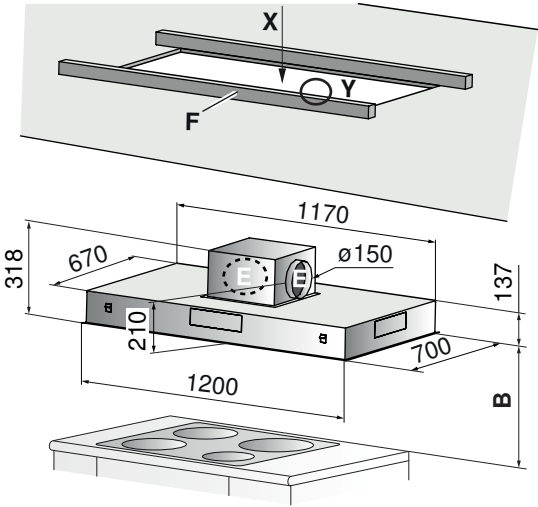
对于下列抽油烟机适用：

- 外部电机气门、顶部风机、室内通风设备等的控制请参见文献 P60.008。
- 电源接口直接位于抽油烟机上方，连接线 1.2 m，带插头。

DSDSR12 (64003)

运行方式	排气
噪声级	43–74 dB (A)
照明	3 × 7 W
电机	1 × 270 W

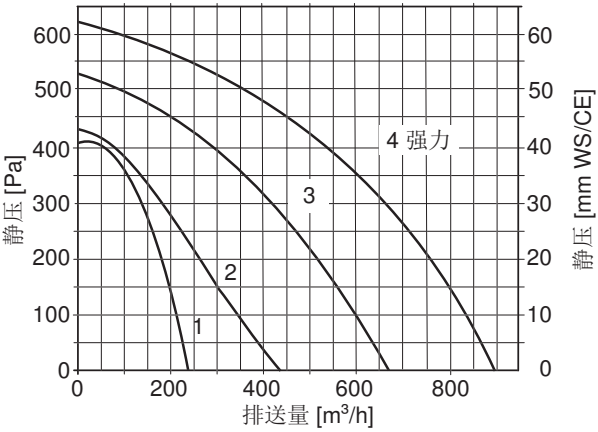
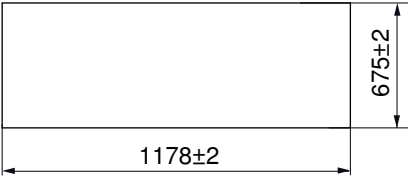
电气连接	220–240 V ~ 50/60 Hz , 284 W
保险/电源插头	10 A/10 A
抽风等级	4
重量	~33 kg



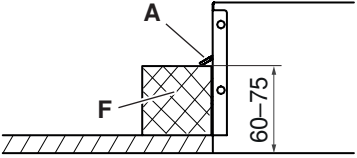
电机壳体 E 可朝四面转动

F 木条

开孔尺寸视图 X



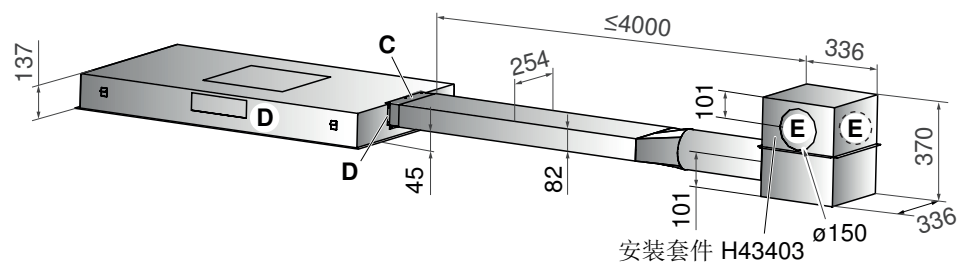
视图 Y



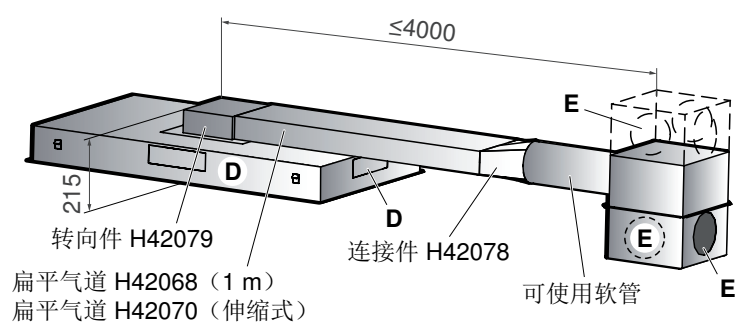
灶具上方的最小距离 B : 800 mm
建议的最大距离 B : 1300 mm
最小距离 (参见页码 52)提示

采用带有侧面出口的外接电机壳体的安装（下面部件不包含在供货范围中）

必要配件：用于外接电机壳体 H43403 安装套件（包括过渡件 C 用于 V-ZUG 扁平通道）



- 抽吸管路 D 可朝向四面。
- 出口 E 可在四面任选。

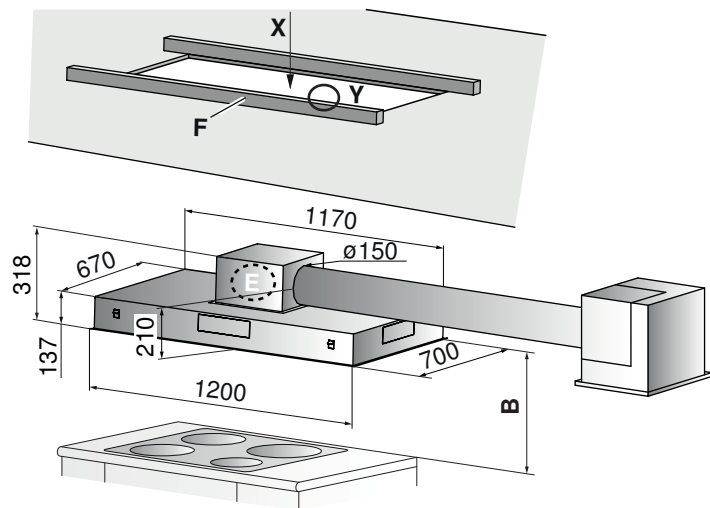


- 外置风机安装时固定在间接出风口上，电机仅可在室内。

运行方式	空气循环
噪声级	43~74 dB (A)
照明	2 × 7 W
电机	1 × 270 W

电气连接	220–240 V ~ 50/60 Hz, 284 W
保险/电源插头	10 A/10 A
抽风等级	4
重量	~33 kg

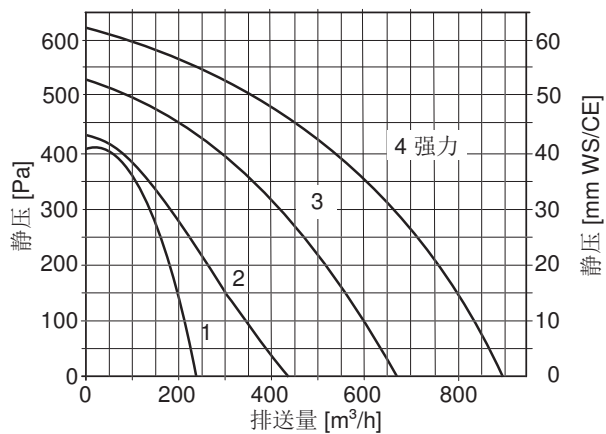
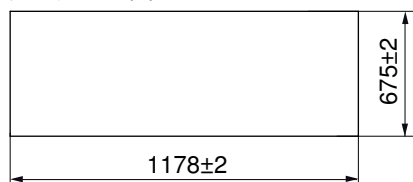
重量 ~33 kg



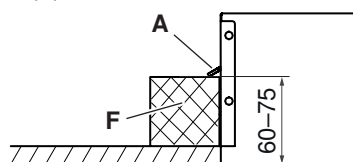
电机壳体 E 可朝四面转动

F 木条

开孔尺寸视图 X



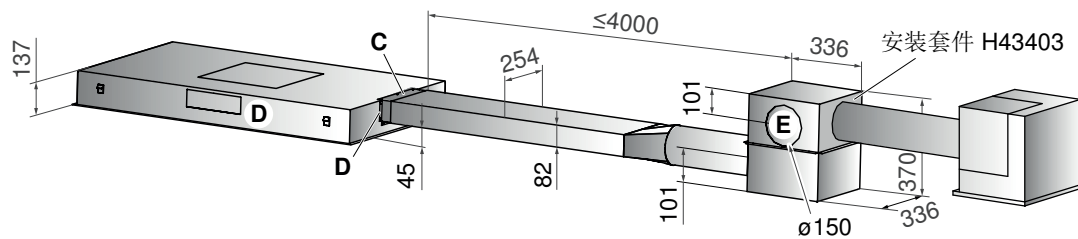
视图 Y



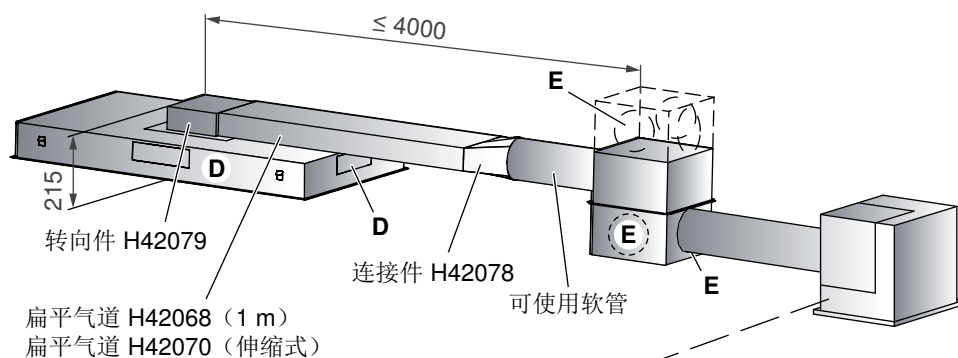
灶具上方的最小距离 **B** : 800 mm
建议的最大距离 **B** : 1300 mm
最小距离 (参见页码 52)提示

采用带有侧面出口的外接电机壳体的安装（下面部件不包含在供货范围中）

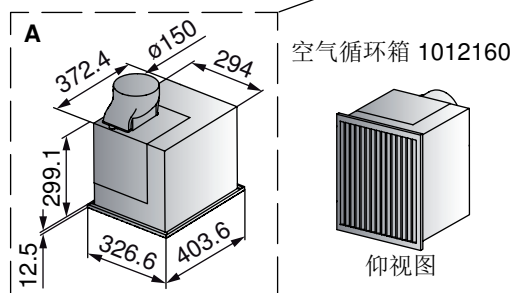
必要配件：用于外接电机壳体 H43403 安装套件（包括过渡件 C 用于 V-ZUG 扁平通道）



- 抽吸管路 D 可朝向四面。
- 出口 E 可在四面任选。



- 外置风机安装时固定在间接出风口上。
- A：可选空气循环箱。电机壳体仅可置于室内。
- 空气循环箱的接口可在侧面、背面或上面。





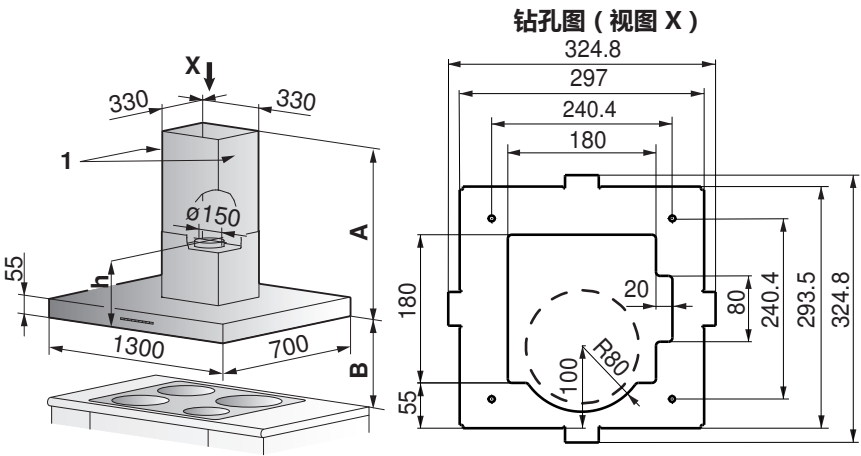
11.4 中岛式吸油烟机

对于下列抽油烟机适用：

- 伸缩罩（可调节）有 4 种基本高度 **A** 可供选择。
- 外部电机气门、顶部风机、室内通风设备等的控制请参见文献 P60.008。
- 电源接口直接位于抽油烟机上方，连接线 1.2 m，带插头。

DI-Premira DIPQ13 (63006)

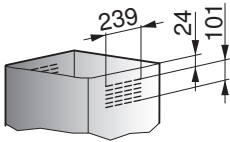
运行方式	排气/空气循环	电气连接	220–240 V~ 50/60 Hz , 138.8 W
噪声级	41–64 dB(A)	保险丝	10 A
照明	4 × 2.2 W	抽风等级	4
电机	1 × 250 W	重量	~34/35 kg
选配连接（可选）	最大 300 W		



h 排气/空气循环 2.5 kg : 420 mm
排气，带钢板环：477 mm
空气循环，5 kg : 565 mm

- 1** 空气循环型（参见细节图Y）：
- 左/右排风口：任何款型均可以
 - 前/后排风口：对于 2.5 kg 活性炭 **A** ≥ 605 mm 起
对于 5 kg 活性炭 **A** ≥ 750 mm 起

Y 处详细情况



排气型伸缩罩

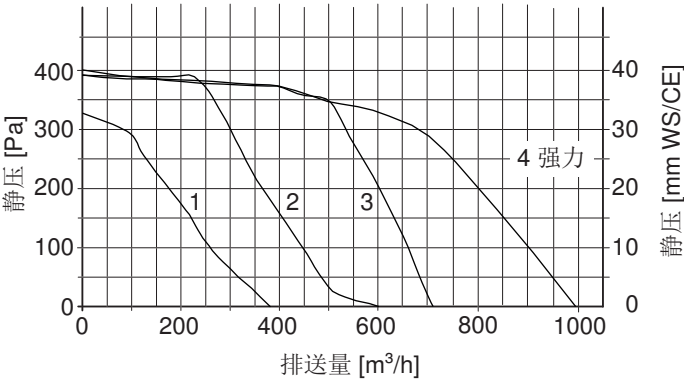
有 3 种基本高度 **A** 可供选择：
475–670 mm（标准款 H42598）
675–910 mm（中等款型 H42599）
915–1305 mm（长款 H42600）

空气循环型伸缩罩

有 4 种基本高度 **A** 可供选择：
565–645 mm：2.5 kg 活性炭（标准款）
650–780 mm：5 kg 活性炭（标准款）
785–995 mm：5 kg 活性炭（中等款型）
1000–1410 mm：5 kg 活性炭（长款）

炉盘上方最小距离 **B**

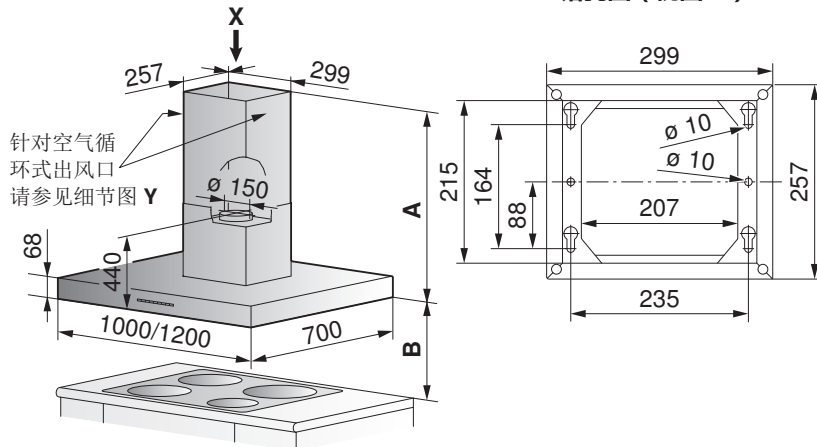
电炉盘：500 mm
燃气炉盘：750 mm
最小距离（参见页码 52）提示



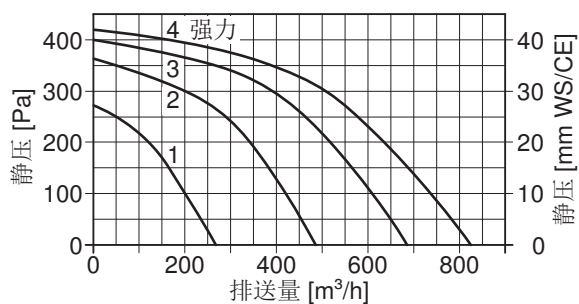
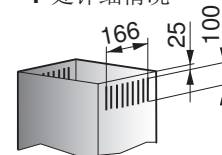
DIB10 (816) 、 DIB12 (63008)

运行方式	排气/空气循环	电气连接	220–240 V ~ 50/60 Hz , 640 W
噪声级	40–59 dB (A)	保险/电源插头	10 A/10 A
照明	4 × 20 W , 12 V ~	抽风等级	4
电机	1 × 260 W	重量	~36 kg
选配连接	最大 300 W		

钻孔图 (视图 X)



Y 处详细情况



灶具上方最小距离 B :

电灶具 : 600 mm

燃气灶具 : 750 mm

排气型伸缩罩

有 3 种基本高度 A 可供选择 :

550–745 mm (标准款)

750–1000 mm (中等款型)

1000–1250 mm (长款)

空气循环型伸缩罩

有 3 种基本高度 A 可供选择 :

600–745 mm (标准款)

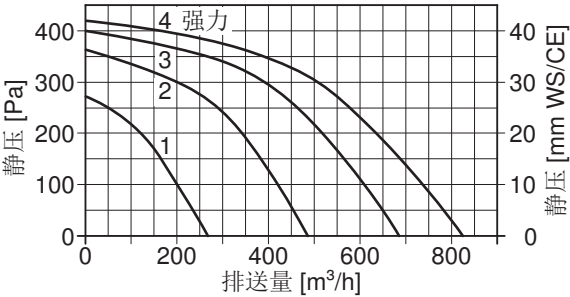
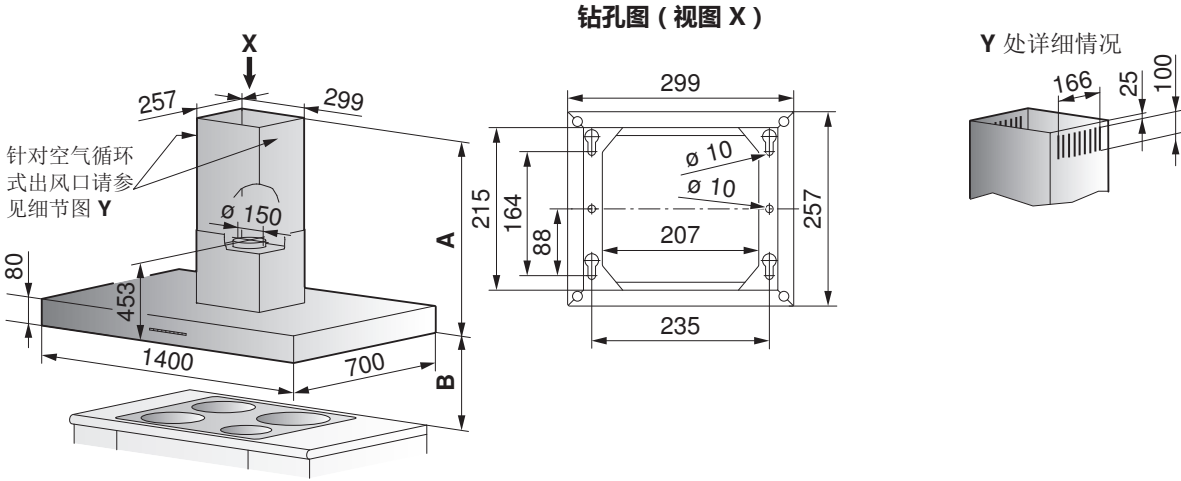
750–1000 mm (中等款型)

1000–1250 mm (长款)



DIB14 (821)

运行方式	排气/空气循环	电气连接	220-240 V~ 50/60 Hz , 680 W
噪声级	40-59 dB (A)	保险/电源插头	10 A/10 A
照明	6 × 20 W , 12 V~	抽风等级	4
电机	1 × 260 W	重量	~45 kg
选配连接	最大 300 W		



灶具上方最小距离 B :
电灶具 : 600 mm
燃气灶具 : 750 mm

排气型伸缩罩

有 3 种基本高度 A 可供选择 :
562-757 mm (标准款)
762-1012 mm (中等款型)
1012-1262 mm (长款)

空气循环型伸缩罩

有 3 种基本高度 A 可供选择 :
612-757 mm (标准款)
762-1012 mm (中等款型)
1012-1262 mm (长款)

11.5 壁挂式吸油烟机

对于下列抽油烟机适用：

- 注意管道类型（直管或弯头）。
- 伸缩罩（可调节）有 4 种基本高度 A 可供选择。
- 外部电机气门、顶部风机、室内通风设备等的控制请参见文献 P60.008。
- 连接处直接位于伸缩罩之后。电源线1.2米，带插头。

电气连接位置



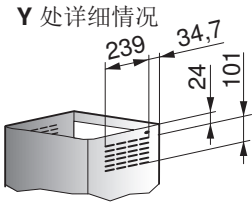
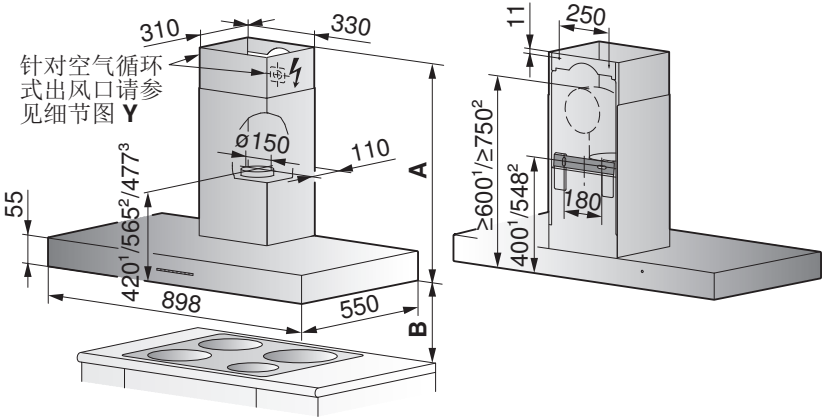
标注的尺寸适用于直型排气管道。对于带弯头的排气管道来说则必须相应调整尺寸。

设备	设备下部连接	中部连接	连接方式
DW-Premira	空气循环 2.5 kg & 排气：495 mm 空气循环，5 kg：645 mm	80 mm	暗装式插座 230 V
DWVHR	≥545 mm	80 mm	
DWQS	550 mm	56 mm	

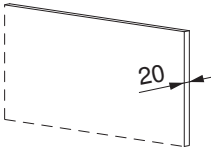


DW-Premira DWPQ9 (62007)

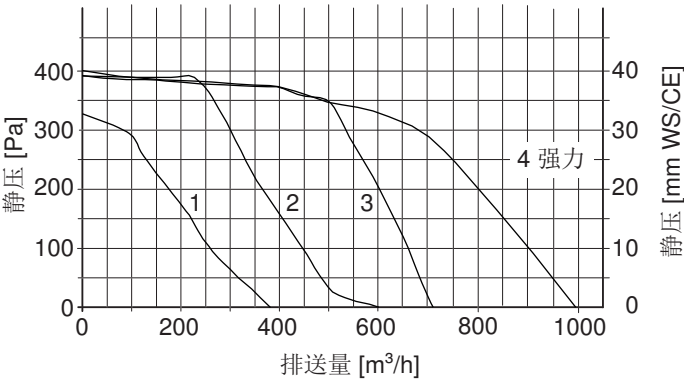
运行方式	排气/空气循环	电气连接	220-240 V ~ 50/60 Hz , 134.4 W
噪声级	41-64 dB (A)	保险/电源插头	10 A/10 A
照明	2 × 2.2 W	抽风等级	4
电机	1 × 250 W	重量	~25.5 kg
选配连接 (可选)	最大 300 W		



使用石质盖板
可使用 20 mm 厚度的护墙板
(花岗岩、大理石)。



- ¹ 排气/空气循环 2.5 kg
² 空气循环 5 kg
³ 排气, 带钢板环



排气型伸缩罩
有 3 种基本高度 A 可供选择：
460-660 mm (标准款)
660-875 mm (中等款型)
875-1305 mm (长款)

空气循环型伸缩罩
有 4 种基本高度 A 可供选择：
565-650 mm : 2.5 kg 活性炭 (标准款)
650-780 mm : 5 kg 活性炭 (标准款)
780-995 mm : 5 kg 活性炭 (中等款型)
995-1425 mm : 5 kg 活性炭 (长款)

灶具上方最小距离 B :
电灶具 : 500 mm
燃气灶具 : 750 mm
最小距离 (参见页码 52) 提示

DW-Premira DWPQ12 (62006)**运行方式****噪声级****照明****电机****选配连接 (可选)**

排气/空气循环

41-64 dB (A)

3 × 2.2 W

1 × 250 W

最大 300 W

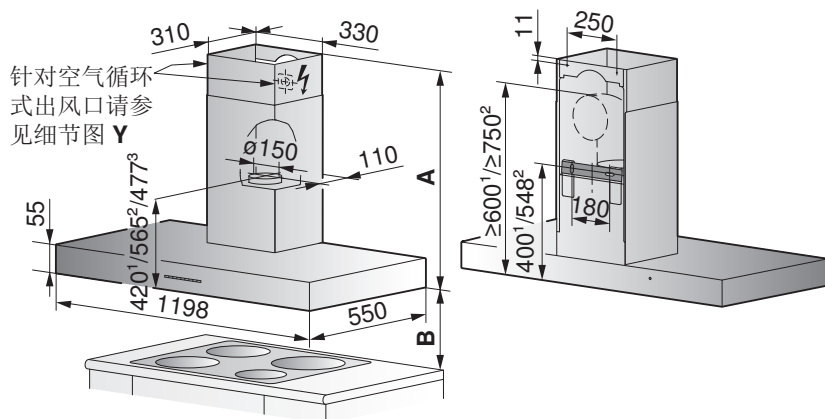
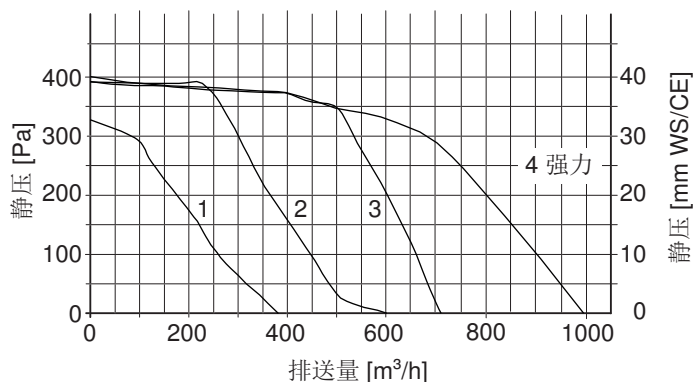
电气连接**保险/电源插头****抽风等级****重量**

220-240 V ~ 50/60 Hz , 136.6 W

10 A/10 A

4

~29 kg

¹ 排气/空气循环 2.5 kg² 空气循环 5 kg³ 排气, 带钢板环**排气型伸缩罩**

有 3 种基本高度 A 可供选择? :

460-660 mm (标准款)

660-875 mm (中等款型)

875-1305 mm (长款)

空气循环型伸缩罩

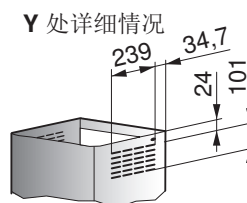
有 4 种基本高度 A 可供选择 :

565-650 mm : 2.5 kg 活性炭 (标准款)

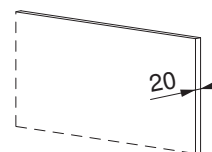
650-780 mm : 5 kg 活性炭 (标准款)

780-995 mm : 5 kg 活性炭 (中等款型)

995-1425 mm : 5 kg 活性炭 (长款)

**使用石质盖板**

可使用 20 mm 厚度的护墙板 (花岗岩、大理石)。

**灶具上方最小距离 B :**

电灶具 : 500 mm

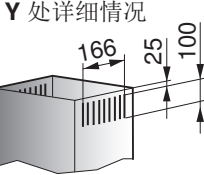
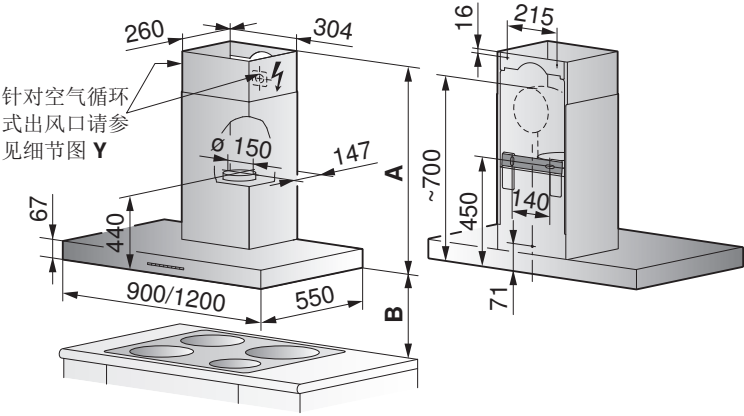
燃气灶具 : 750 mm

最小距离 (参见页码 52) 提示

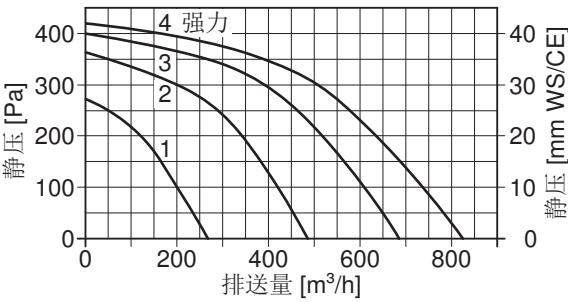
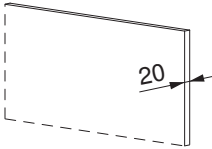


DWB9 (993) , DWB12 (62008)

运行方式	排气/空气循环	电气连接	220-240 V ~ 50/60 Hz , 640 W
噪声级	40-59 dB (A)	保险/电源插头	10 A/10 A
照明	4 × 20 W , 12 V ~	抽风等级	4
电机	1 × 260 W	重量	~36 kg
选配连接	最大 300 W		



使用石质盖板
可使用 20 mm 厚度的护墙板
(花岗岩、大理石)。



灶具上方最小距离 B :
电灶具 : 600 mm
燃气灶具 : 750 mm

排气型伸缩罩
有 2 种基本高度 A 可供选择 :
500-820 mm (标准款)
820-1150 mm (长款)

空气循环型伸缩罩
有 2 种基本高度 A 可供选择 :
600-820 mm (标准款)
820-1150 mm (长款)



11.6 嵌入式吸油烟机

- 对于下列抽油烟机适用：
- 外部电机气门、顶部风机、室内通风设备等的控制请参见文献 P60.008。
 - 连接电缆长度为 1.2 m，带插头

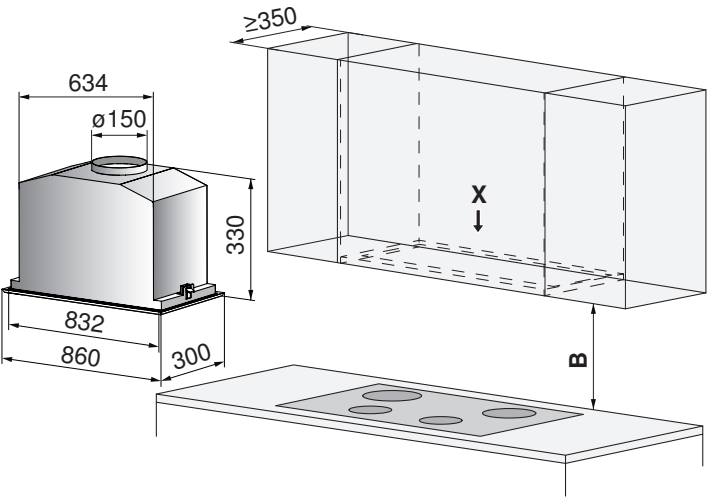
电气连接位置

 标注的尺寸适用于直型排气管道。对于带弯头的排气管道来说则必须相应调整尺寸。

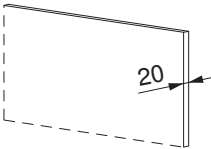
设备	底部连接 (基座高度 100 mm)	在隔间中连接 (从中部至连接处)	连接方式
全部款型	2050 mm	180 mm	暗装式插座 230 V

DEHMR8 (61025)

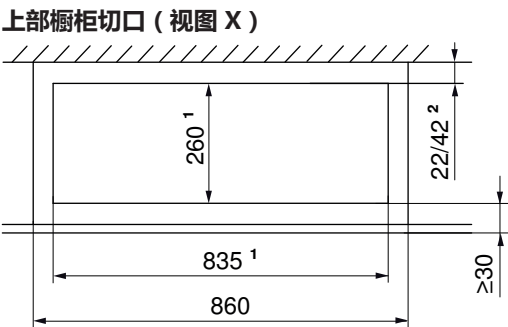
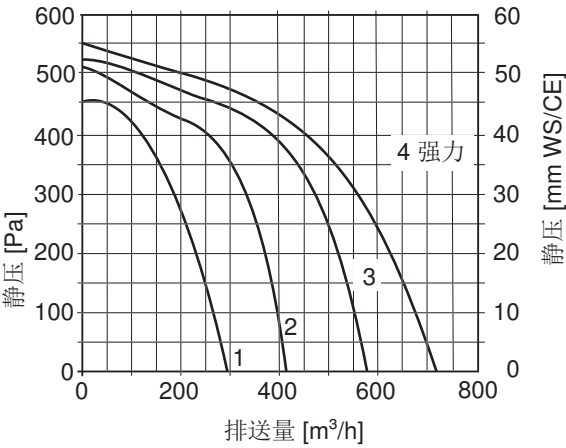
运行方式	排气/空气循环	电气连接	220–240 V~ 50/60 Hz , 267.2 W
噪声级	56–72 dB (A)	保险/电源插头	10 A
照明	2 × 1.1 W	抽风等级	4
电机	256 W	重量	9 kg



² 使用石质盖板
可使用 20 mm 厚度的护墙板（花岗岩、大理石）。



灶具上方最小距离 B：
电灶具：650 mm
燃气灶具：750 mm
最小距离 (参见页码 52)提示

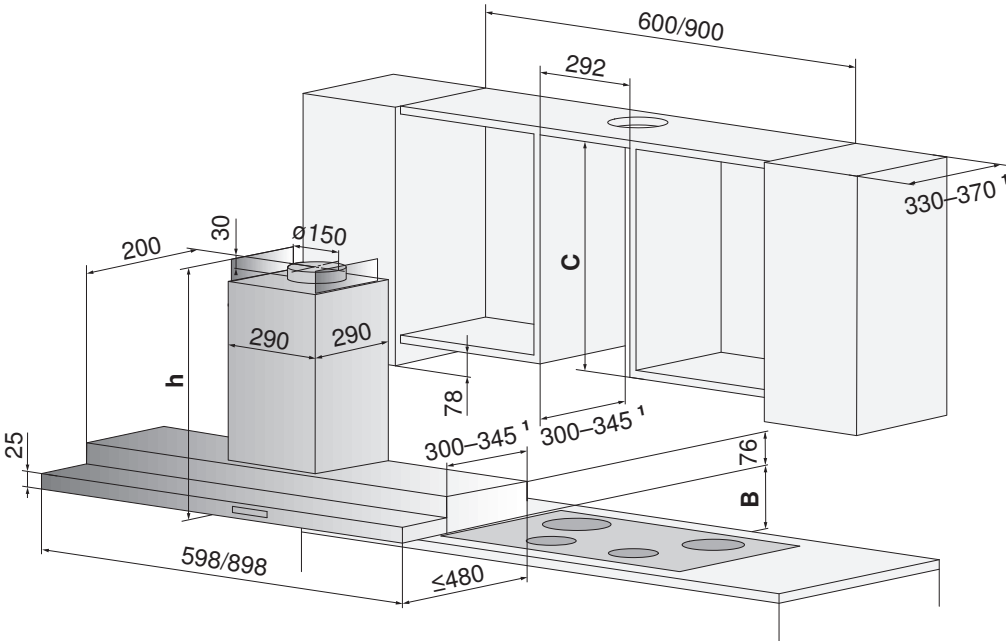


¹ 开孔尺寸

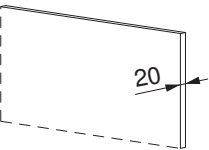


DF-Premira SL DFPQSL6 (61008) 、DFPQSL9 (61007)

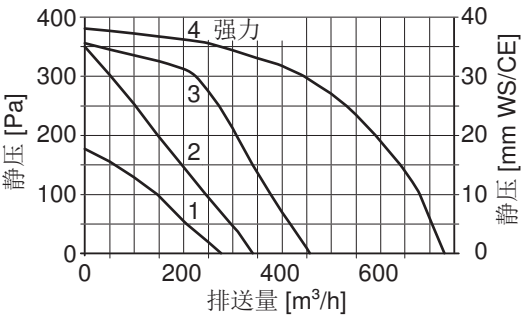
运行方式	排气/空气循环	电气连接	220-240 V ~ 50/60 Hz , 134.4 W
噪声级	40-67 dB (A)	保险/电源插头	10 A/10 A
照明	2 × 2.2 W	抽风等级	4
电机	1 × 130 W	重量	~12.5/16.5 kg
选配连接 (可选)	最大 300 W		



使用石质盖板
可使用 20 mm 厚度的护墙板
(花岗岩、大理石)。



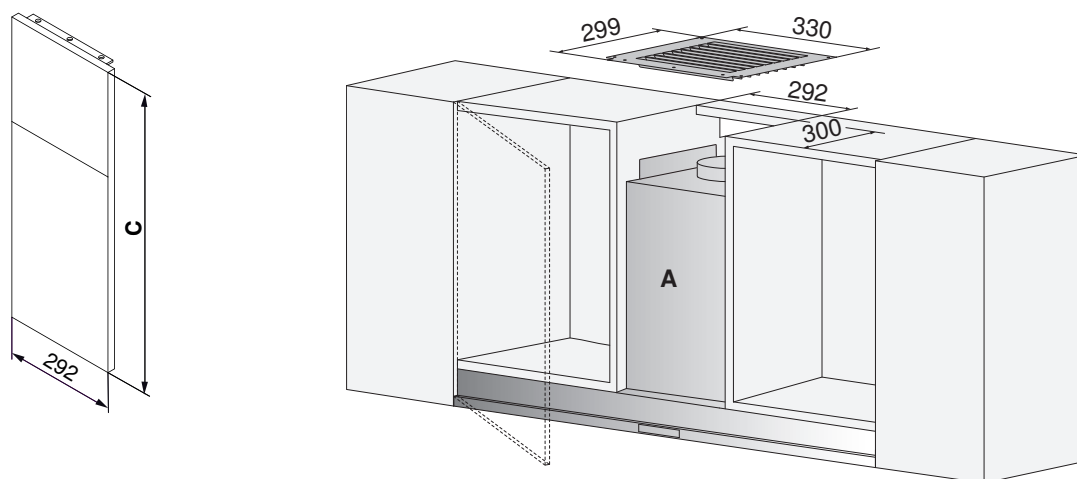
h : 排气/空气循环 2.5 kg : 452 mm , 排气型 , 带钢板环 : 490 mm , 空气循环型 , 5 kg : 600 mm
¹ 当上部橱柜深度为 351-370 mm 时 : 必需有附加的密合型材



灶具上方最小距离 **B** :
电灶具 : 500 mm
燃气灶具 : 750 mm
最小距离 (参见页码 52)提示

密合型材包含在供货范围内：			可作为选项订购：			
型号	宽度	墙柜深度	型号	宽度	墙柜深度	产品号
DFPQSL6	598 mm	330–350 mm	DFPQSL6	598 mm	351–370 mm	H42805
DFPQSL9	898 mm		DFPQSL9	898 mm		H42806

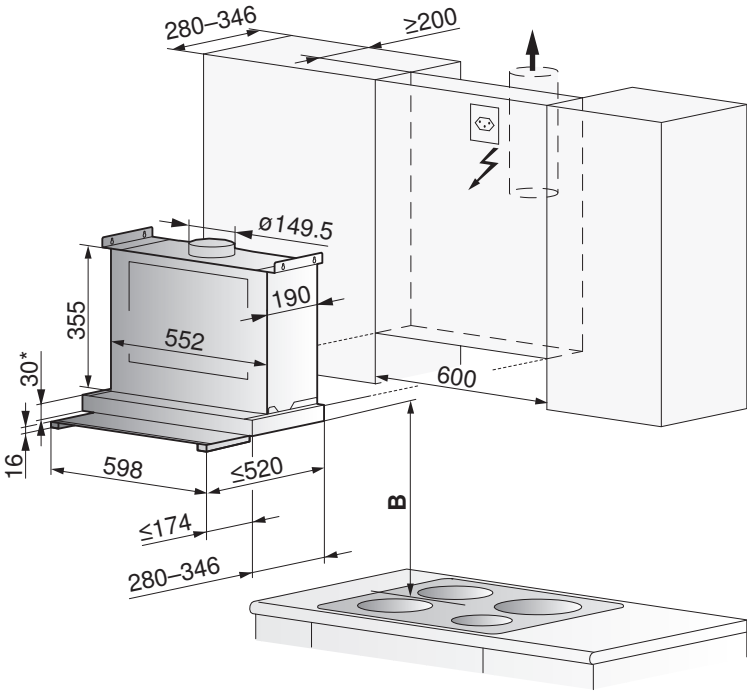
前罩 可作为选项订购				用于上部橱柜的空气循环组件，无挡板 可作为选项订购，可与 H42614 和 H42615 组合使用		
型号	材料	高度 C	产品号	型号	材料	产品号
DFPQSL6/9	ChromeClass	410-790 mm	H42614	DFPQSL6/9	ChromeClass	H42630
		791-1150 mm	H42615			



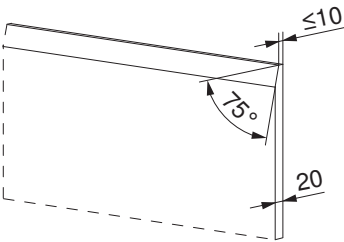
更换过滤器时必须可将前罩 A 拆下。

DFSG6 (61031) 抽拉式平板

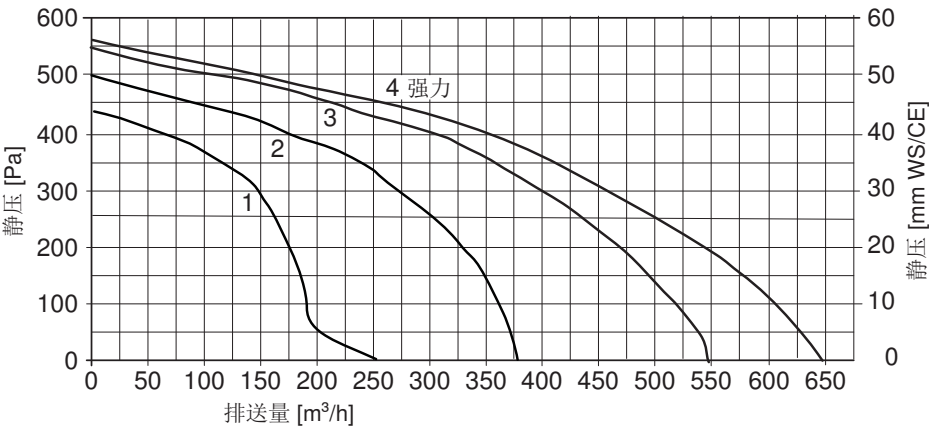
运行方式	排气/空气循环	电气连接	220-240 V~ 50/60 Hz , 207 W
噪声级	46-66 dB (A)	保险/电源插头	10 A/10 A
照明	1 × 7 W , 230 V~	抽风等级	4
电机	1 × 200 W	重量	~16.5 kg



使用石质盖板
可使用 20 mm 厚度及棱角的护墙板
(花岗岩、大理石)。



* 将抽油烟机安装在橱柜底部水平处时，由于上部抽吸盖板的原因必须再附加计入 2 mm。

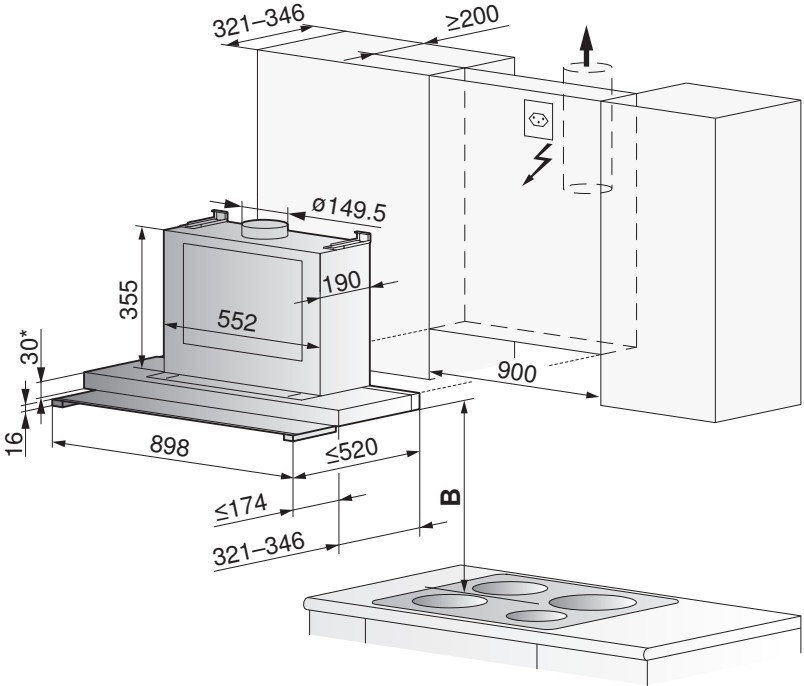


灶具上方最小距离 B：
电灶具：430 mm
燃气灶具：750 mm
最小距离 (参见页码 52)提示

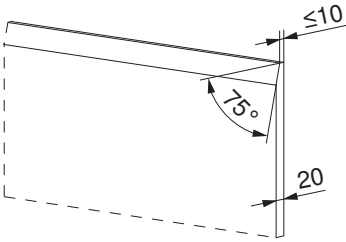
密合型材包含在供货范围内：			可作为选项订购：	
型号	型材	宽度	墙柜深度	产品号 ChromeClass
DFSG6	宽型	596 mm	321-346 mm	H42281
	窄型		280-295 mm	H42225
	中度		290-315 mm	H42226

DFSG9 (61033) 抽拉式平板

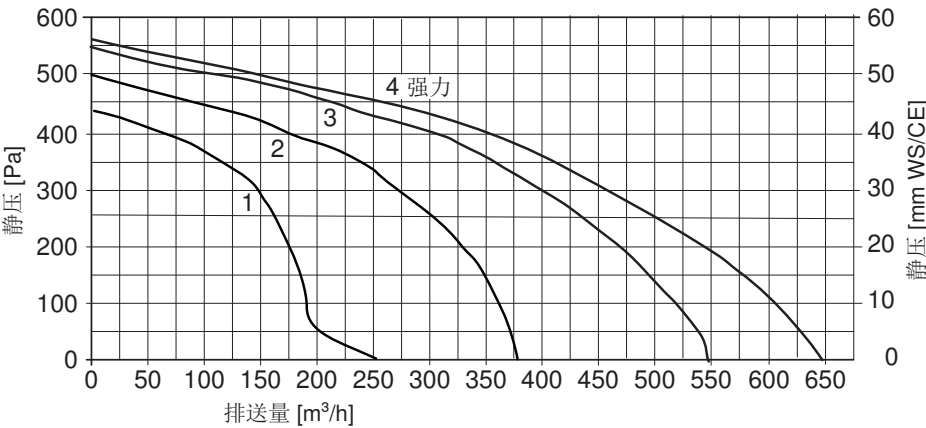
运行方式	排气/空气循环	电气连接	220–240 V~ 50/60 Hz , 207 W
噪声级	46–66 dB (A)	保险/电源插头	10 A/10 A
照明	1 × 7 W , 230 V~	抽风等级	4
电机	1 × 200 W	重量	~19 kg



使用石质盖板
可使用 20 mm 厚度及棱角的护墙板
(花岗岩、大理石)。



* 将抽油烟机安装在橱柜底部水平处时，由于上部抽吸盖板的原因必须再附加计入 2 mm。



灶具上方最小距离 B :
电灶具：430 mm
燃气灶具：750 mm
最小距离 (参见页码 52)提示

密合型材 包含在供货范围内：				
型号	型材	宽度	墙柜深度	产品号 ChromeClass
DFSG9	宽型	896 mm	321–346 mm	H42294

12 洗碗机

配备热泵的洗碗机 (参见页码 89)

12.1 一般提示

- 

只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。
- 

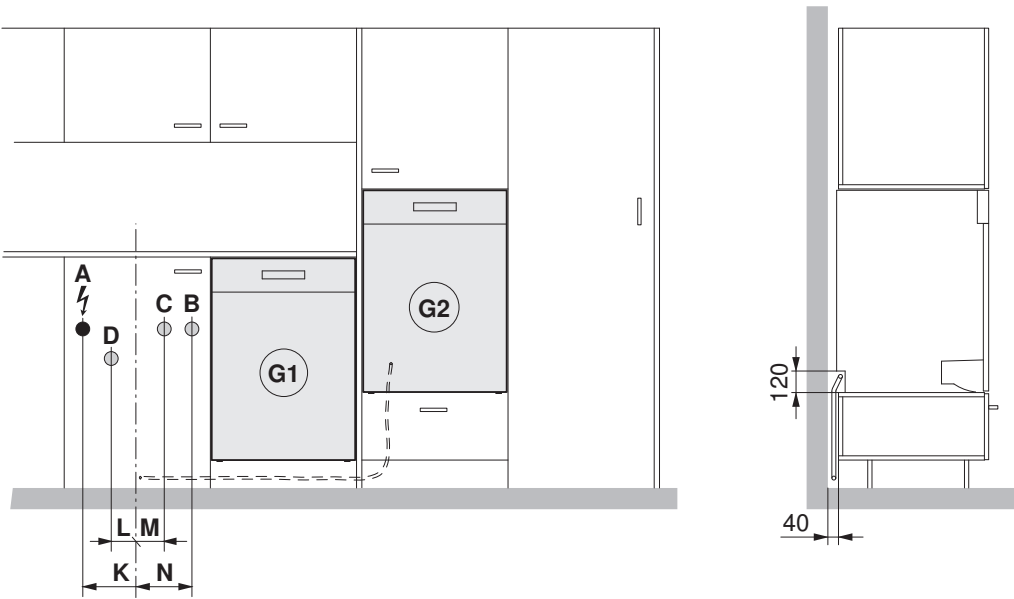
必须确保无需拆卸即可从橱柜隔间中将设备水平拉出。
- 

对于易潮湿的橱柜台面来说可使用橱柜台面保护件 W70163。

常规运行条件

环境温度：从最低 10 °C 至最高 35 °C
设备使用高度：最高至海拔 2000 m

12.2 电气连接数据/卫生设施接口



名称		距地面高度（基座高度 105 mm）	在隔间中连接（从中部至连接处）	连接方式
A	电气接口	600 mm	K = 160 mm	暗装式插座230 V
B	冷水	600 mm	N = 170 mm	G¾"
C	热水 *	600 mm	M = 70 mm	G¾"
D	排水	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G1	低柜中的洗碗机	接口位于左右侧单元中		
G2	高柜中的洗碗机	接口位于左右侧最多 2 个单元		

* 不建议供水接通时 >60 °C

电气连接数据

设备	电气连接	连接功率	保险/电源插头	电源电缆
Adora SL (41048、41059)	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A/16 A	1.5 m, 带插头
Adora N (41063、41075)	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A/10 A	

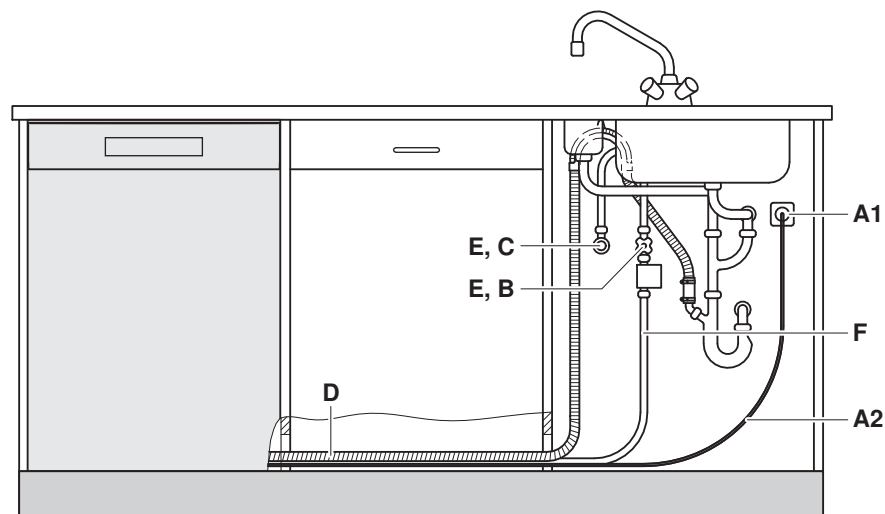
卫生设施接口数据



针对水硬度高于 50 °fH 的特殊情况，建议使用外部水软化剂。

数值		额定功率	最小值	最大值
进水压力 (0.1 MPa = 1 bar)	静态	0.3–0.4 MPa	0.1 MPa	1.0 MPa
	流动	–	0.08 MPa	1.0 MPa
水硬度		–	0.5 °fH	50 °fH
进水温度		–	5 °C	60 °C

连接示例



名称		GSA Adora
A1	插座	是
A2	连接线缆	长 1.50 m
B	冷水接口	是
C	热水接口	是
D	排水管	长 1.55 m / 内径 = 22 mm
E	进水阀	是
F	Aquastop/防漏进水管, 带过滤器, G ³ / ₄ "	长 1.55 m

12.3 安装概览

根据不同的隔间高度 H，可已安装标准型或加高设备，或仅安装两种高度之一。

隔间高度 H，单位为 mm

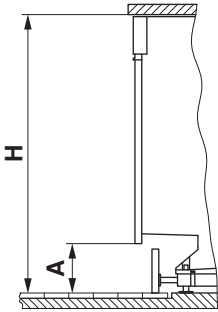
	790	800	810	820	830	840	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960
250												S						G
240											S	S					G	G
230										S	S	S				G	G	G
220									S	S	S	S			G	G	G	G
210								S	S	S	S	S		G	G	G	G	G
200							S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G
190						S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G
180					S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
170				S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
160			S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
150		S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
140	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
130	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	
120	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G		
110	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G			
107	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G				
100	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G				
90	S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G					
80	S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G						
70	S	S	S	S	S		G	G	G	G	G							
60	S	S	S	S			G	G	G	G								
50	S	S	S				G	G	G									
40	S	S					G	G										
30	S						G											
23							G											

- S

标准规格
- G

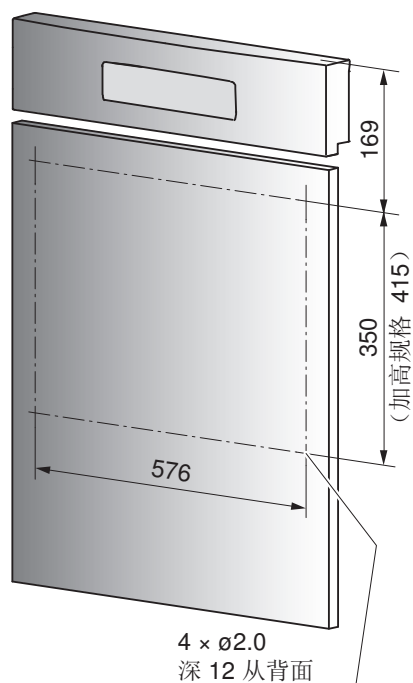
加高
- S/G

标准规格及加高

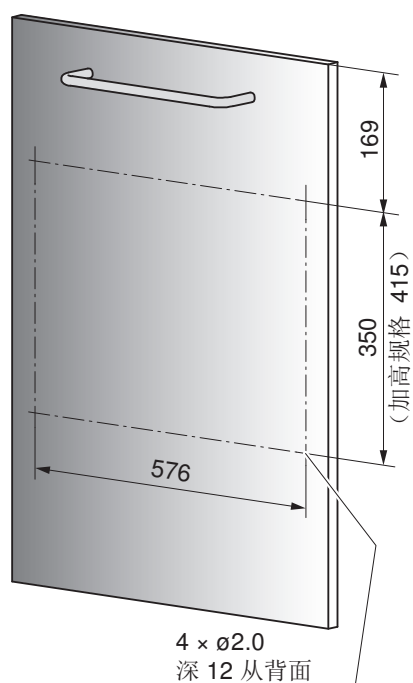


12.4 钻孔图用于饰件 60 cm

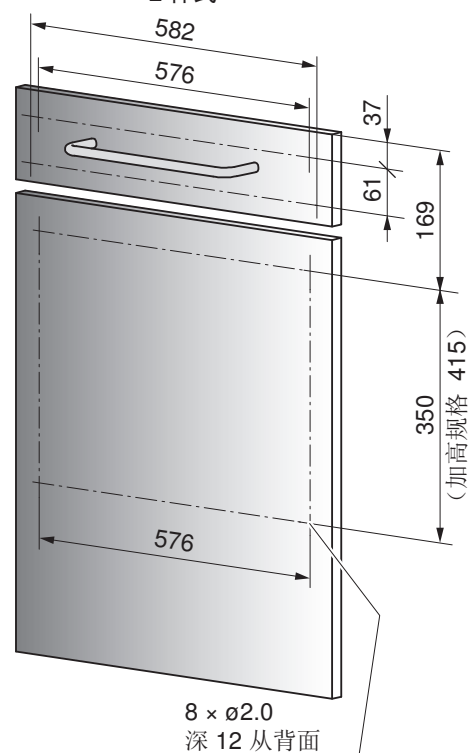
集成



完全集成



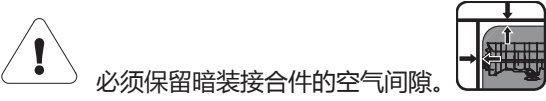
2 件式



对于特别沉重的门板来说可使用门铰链制动器，产品号 1011228。



12.5 Adora SL、S、N，隔间宽度 60 cm



必须保留暗装接合件的空气间隙。



在隔间中的螺栓和固定件均不可凸出。不可有任何部件、螺栓头、角件等凸出，否则会损坏设备部件（造成浸水风险）。

前部面板/门板系统 1 的允许重量取决于设备款型：

门板系统	半嵌 Nero，白色	半嵌 ChromeClass	半嵌 反光玻璃	完全全嵌
最大重量	8 kg	7 kg	6.5 kg	7 kg
最小重量	5.5 kg	4.5 kg	4 kg	5 kg

• 前部面板/全嵌的门板系统（木质）1 不必根据所需尺寸进行裁切。

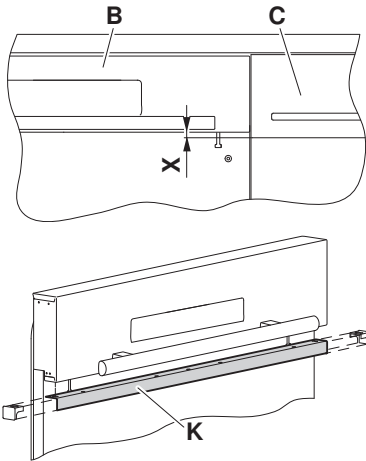
关于强力弹簧请参见配件 (参见页码 100)

对于特别沉重的门板来说可使用门铰链制动器，产品号 1011228。

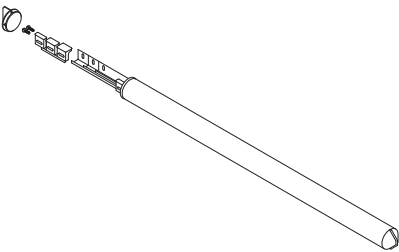
用于 ChromeClass 和 Spiegelglas 的平衡器

平衡器套件：参见洗碗机 (参见页码 113) 配件

如果操作面板 B 的底边与旁边厨房抽屉 C 的底边不在同一高度 X 上，则必须安装平衡件（平衡器 K）（参见安装说明书 J18251）。

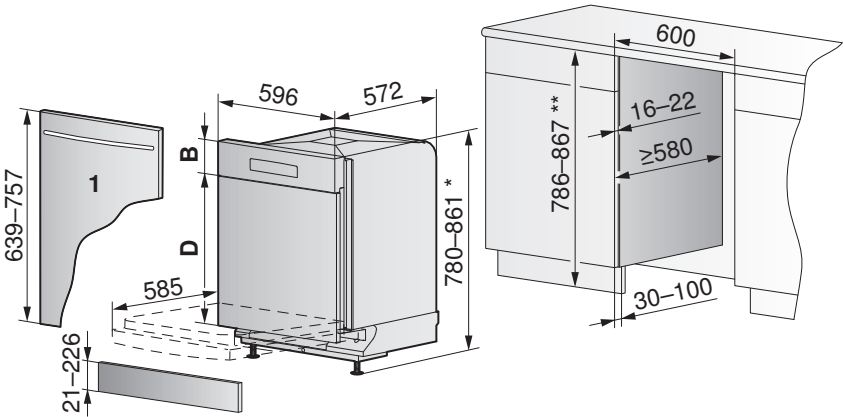


在套件中包含平衡器：
8 mm、12 mm、16 mm





低柜安装 «标准型»

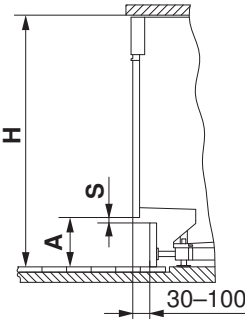


* 从 861 至最大 896，必须具有第 2 个支承件，
订购号 W82930

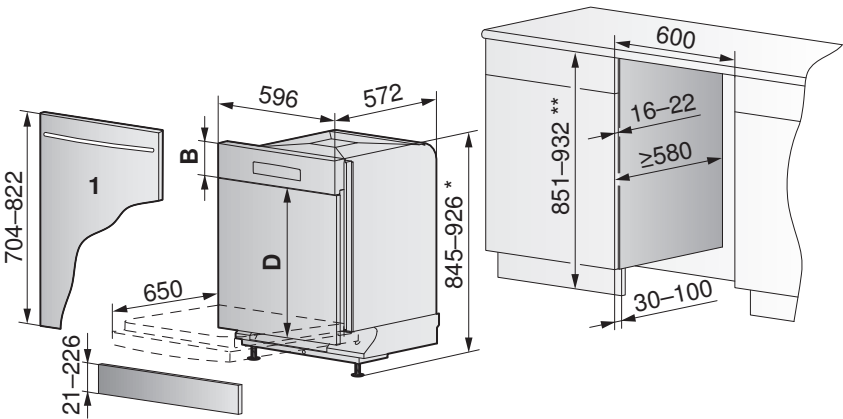
** 从 867 至最大 902 必须具有第 2 个支承件，
订购号 W82930

《标准型》	Nero , 白色	ChromeClass	反光玻璃
操作面板 B 包括平衡器	124-146 mm	124-140 mm	124-140 mm
门板 D	490-632 mm	496-632 mm	496-632 mm

隔间高度 H, 单位为 mm														最小 S, 单位为 mm
尺寸 A, 单位为 mm	790	800	810	820	830	840	850	860	870	880	890	900		
最小	27	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	2	
	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	2	
	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	2	
	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	2	
	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	2	
	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	2	
	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	2	
	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	2	
	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	5	
	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	10	
	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	237	15	
	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	237	247	23	
最大	145	155	165	175	185	195	205	215	225	235	245	255	30	



低柜安装«加高»

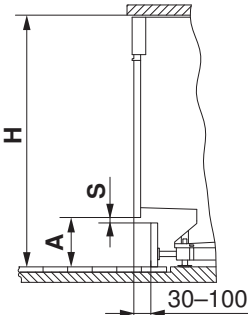


* 从 926 至最大 961 必须具有第 2 个支承件，
订购号 W82930

** 从 932 至最大 967 必须具有第 2 个支承件，
订购号 W82930

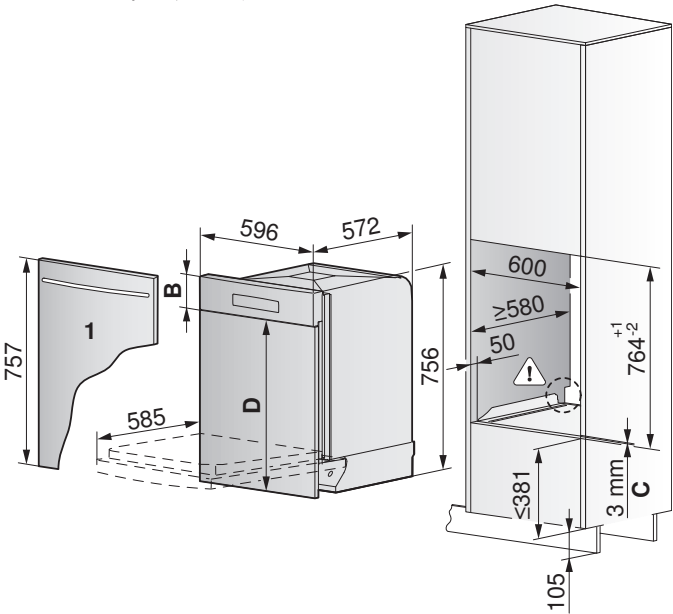
«加高»	Nero , 白色	ChromeClass	反光玻璃
操作面板 B 包括平衡器	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
门板 D	555–697 mm	561–697 mm	561–697 mm

隔间高度 H, 单位为 mm														最小 S, 单位为 mm
尺寸 A, 单位为 mm ↑ 最小 ↓ 最大	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960		
	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2	
	33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2	
	43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2	
	53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2	
	63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2	
	73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2	
	83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2	
	93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2	
	103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5	
	113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10	
	123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15	
	133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23	
	141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30	

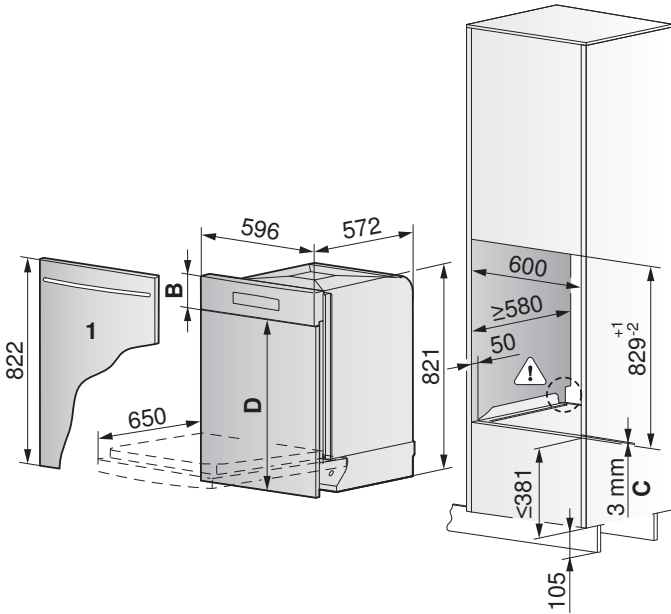




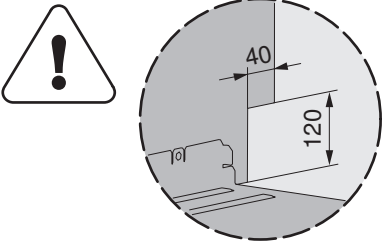
高柜式安装《标准型》
也可在低柜中安装在基座上



高柜式安装《加高》



C 滑板



《标准型》	Nero , 白色	ChromeClass	反光玻璃
操作面板 B 包括平衡器	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
门板 D	610–632 mm	616–632 mm	616–632 mm

《加高》	Nero , 白色	ChromeClass	反光玻璃
操作面板 B 包括平衡器	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
门板 D	675–697 mm	681–697 mm	681–697 mm

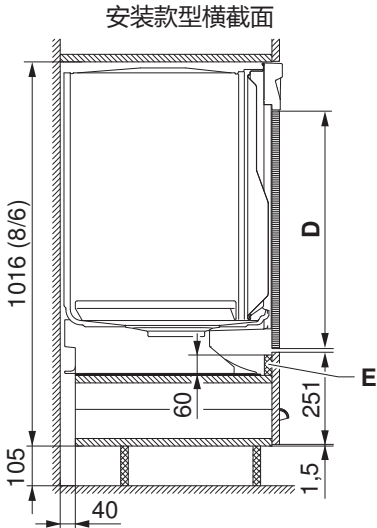
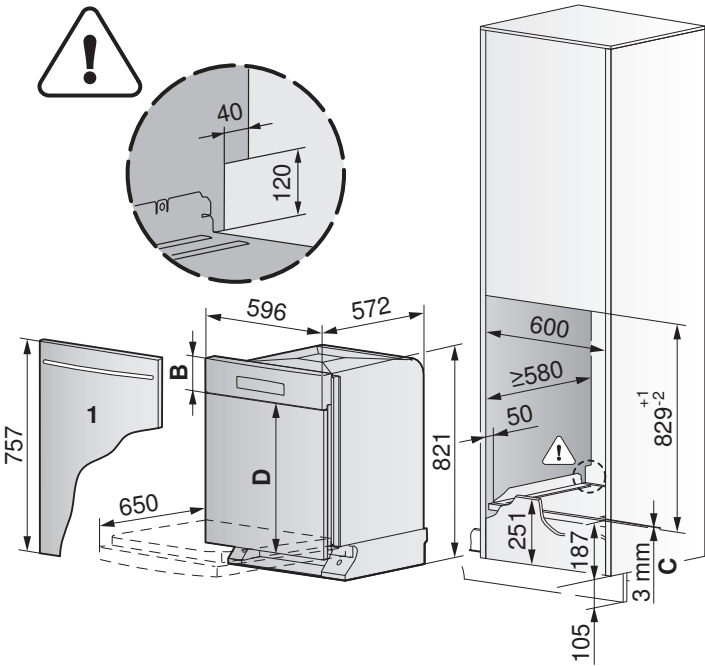


用于高柜式安装的滑板改装套件必须从 V-ZUG 订购，参见配件 (参见页码 113)。



高柜式安装«加高»带门板和抽屉 251 mm

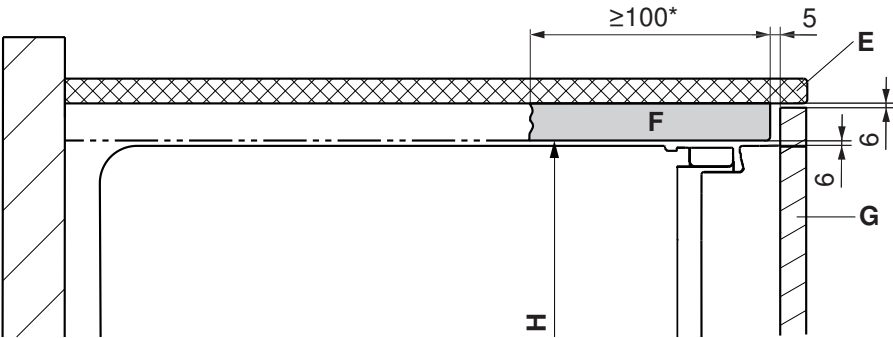
 用于高柜式安装的滑板改装套件必须从 V-ZUG 订购，参见配件 (参见页码 113)。



C 滑板
E 可拆卸的护条

«加高»	Nero , 白色	ChromeClass	反光玻璃
操作面板 B 包括平衡器	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
门板 D	610–632 mm	616–632 mm	616–632 mm

超长饰件安装



* 建议为贯通的底面。

E 台面
F 底面
G 门板
H 隔间高度

13 配备热泵的洗碗机

13.1 一般提示



只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。



必须确保无需拆卸即可从橱柜隔间中将设备水平拉出。



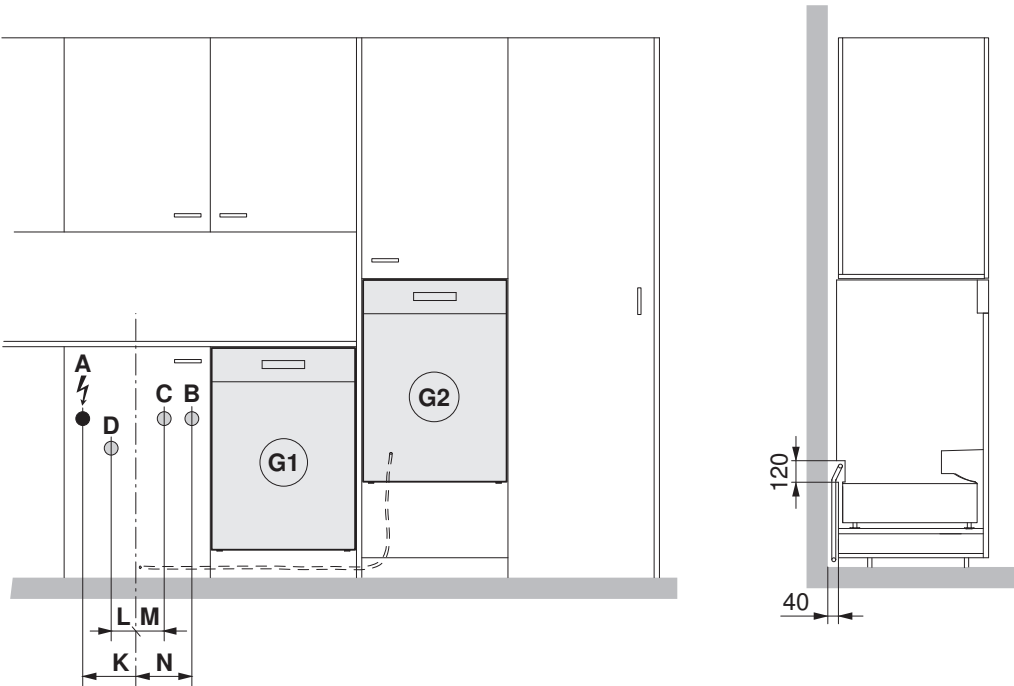
对于易潮湿的橱柜台面来说可使用橱柜台面保护件 W70163。

常规运行条件

环境温度：从最低 10 °C 至最高 35 °C

设备使用高度：最高至海拔 2000 m

13.2 电气连接数据/卫生设施接口



名称		距地面高度（基座高度 105 mm）	在隔间中连接（从中部至连接处）	连接方式
A	电气接口	600 mm	K = 160 mm	暗装式插座230 V
B	冷水	600 mm	N = 170 mm	G ³ / ₄ "
C	热水 *	600 mm	M = 70 mm	G ³ / ₄ "
D	排水	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G1	低柜中的洗碗机	接口位于左右侧格层中		
G2	高柜中的洗碗机	接口位于左右侧最多 2 个格层		

* 不建议供水接通时 >60 °C

电气连接数据

设备	电气连接	连接功率	保险/电源插头	电源电缆
Adora SL WP (41082)	220-240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A/16 A	1.5 m , 带插头

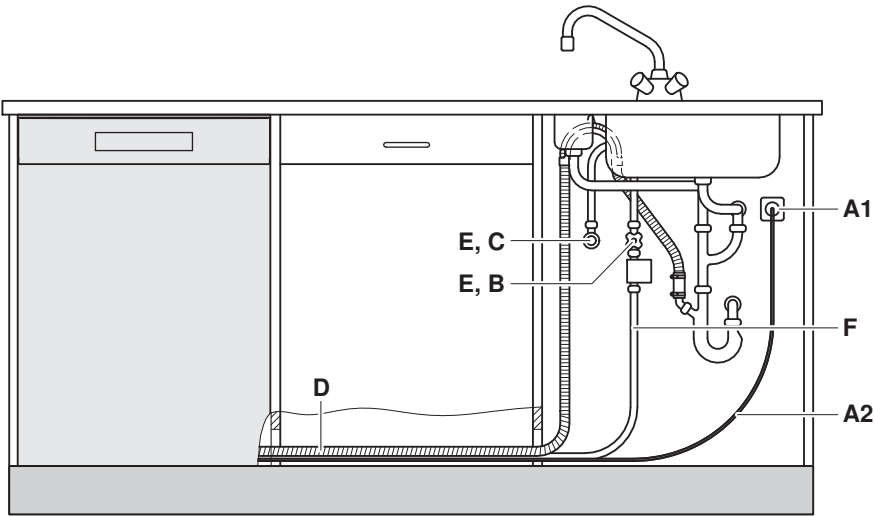
卫生设施接口数据



针对水硬度高于 50 °fH 的特殊情况，建议使用外部水软化剂。

数值		额定功率	最小值	最大值
进水压力 (0.1 MPa = 1 bar)	静态	0.3-0.4 MPa	0.1 MPa	1.0 MPa
	流动	—	0.08 MPa	1.0 MPa
水硬度		—	0.5 °fH	50 °fH
进水温度		—	5 °C	60 °C

连接示例



名称		GSA Adora
A1	插座	是
A2	连接线缆	长 1.50 m
B	冷水接口	是
C	热水接口	是
D	排水管	长 1.55 m / 内径 = 22 mm
E	进水阀	是, ¾"
F	Aquastop/防漏进水管，带过滤器，G¾"	长 1.55 m

针对特殊长度连接，请参见配件 (参见页码 113)。

13.3 安装概览

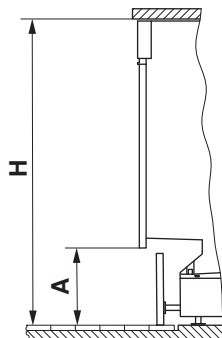


保留基座所需空间，设备立于地面。

隔间高度 H ，单位为 mm

	870	880	890	900	910
200					S
190				S	S
180			S	S	S
170		S	S	S	S
160	S	S	S	S	S
150	S	S	S	S	S
140	S	S	S	S	
130	S	S	S		
120	S	S			
110	S				
105	S				

尺寸 A ，单位为 mm



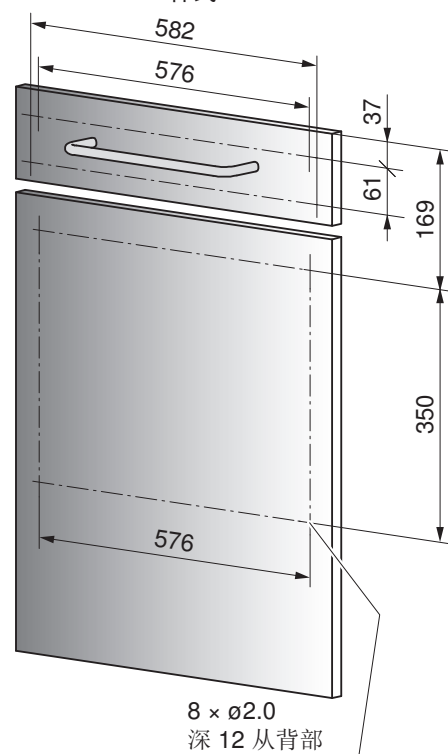
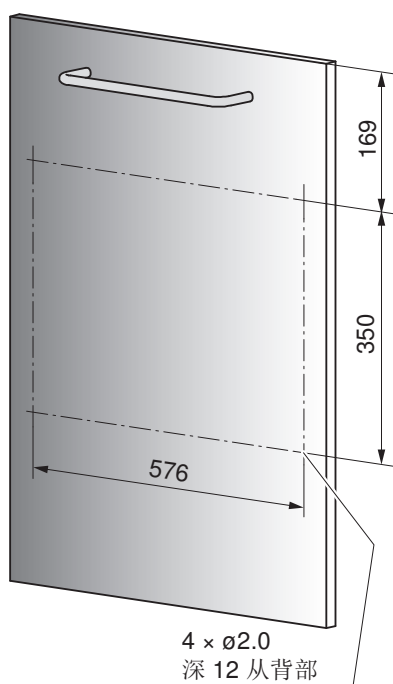
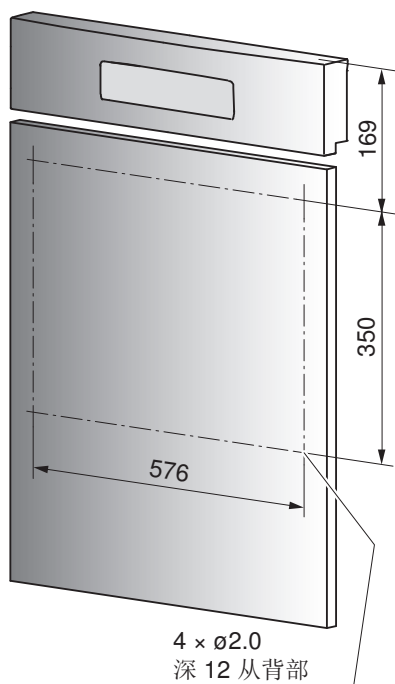
S 标准规格，无家具支座

13.4 钻孔图用于饰件 60 cm

集成

完全集成

2 件式



对于特别沉重的门板来说可使用门铰链制动器，产品号 1011228。



13.5 Adora SL WP , 隔间宽度 60 cm

必须保留暗装接合件的空气间隙。

在隔间中的螺栓和固定件均不可凸出。不可有任何部件、螺栓头、角件等凸出，否则会损坏设备部件（造成浸水风险）。

必须确保无需拆卸即可从家具隔间中将设备水平拉出。

前部面板/饰件系统 1 的允许重量取决于设备款型：

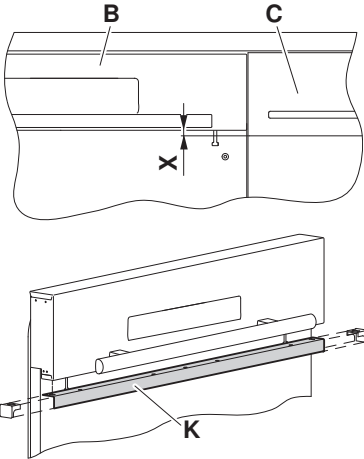
门板系统	半嵌 Nero , 白色	半嵌 ChromeClass	半嵌 反光玻璃	全嵌
最大重量	8 kg	7 kg	6.5 kg	7 kg
最小重量	5.5 kg	4.5 kg	4 kg	5 kg

- 前部面板/全嵌完的门板系统（木质）1 不必须根据所需尺寸进行裁切。

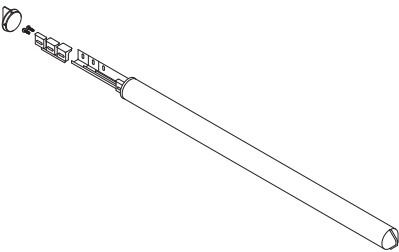
用于 ChromeClass 和 Spiegelglas 的平衡器

平衡器套件：参见洗碗机 (参见页码 113)配件

如果操作面板 B 的底边与旁边厨房抽屉 C 的底边不在同一高度 X 上，则必须安装平衡件（平衡器 K）（参见安装说明书 J18251）。



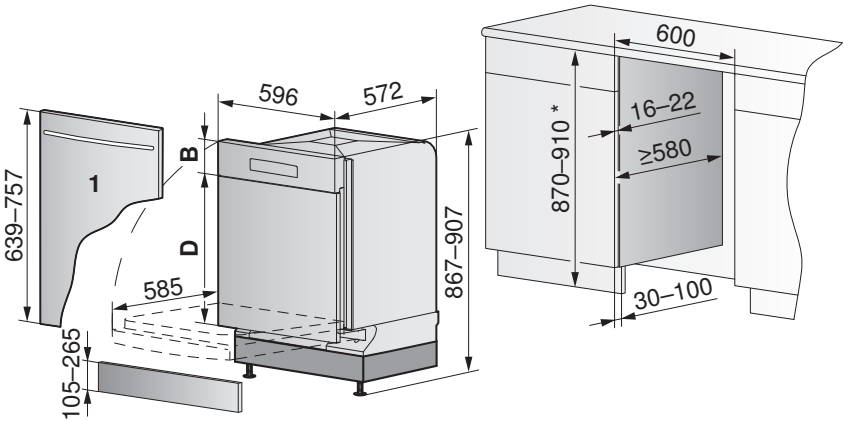
在套件中包含平衡器：
8 mm、12 mm、16 mm



关于强力弹簧请参见配件 (参见页码 100)
对于特别沉重的门板来说可使用门铰链制动器，产品号 1011228。



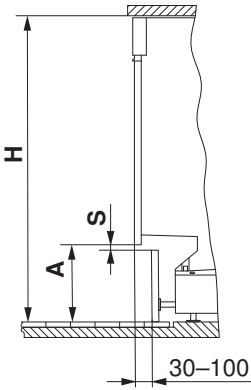
下部安装组件



* 对于隔间高度大于 910 mm 的情况，
必须使用垫板或超长饰件。

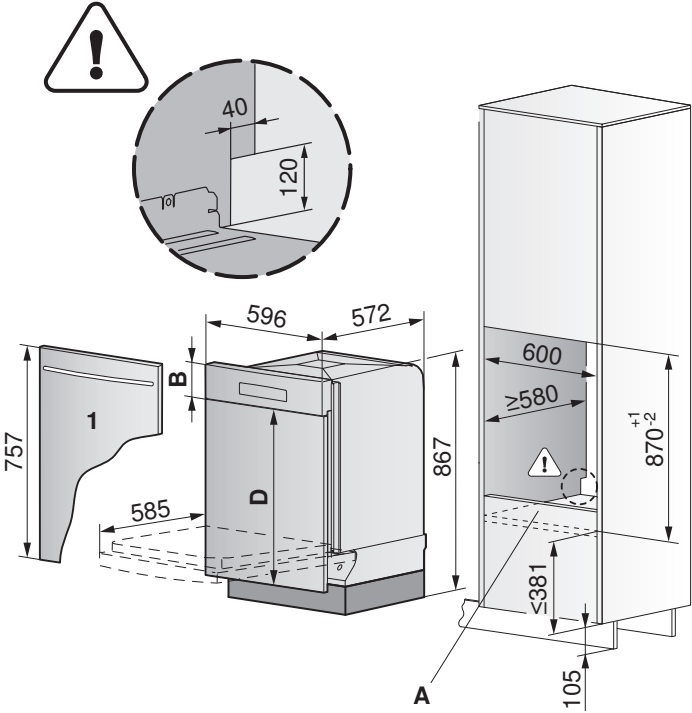
下部安装组件	反光玻璃	全嵌
操作面板 B 包括平衡器	124-140 mm	-
门板 D	496-632 mm	639-757

隔间高度 H, 单位为 mm						最小 S, 单位为 mm
尺寸 A, 单位为 mm	870	880	890	900	910	
最小	107	117	127	137	147	2
	117	127	137	147	157	2
	127	137	147	157	167	2
	137	147	157	167	177	2
	147	157	167	177	187	2
	157	167	177	187	197	2
	167	177	187	197	207	2
	177	187	197	207	217	2
	187	197	207	217	227	5
	197	207	217	227	237	10
	207	217	227	237	247	15
	217	227	237	247	257	23
最大	225	235	245	255	265	30

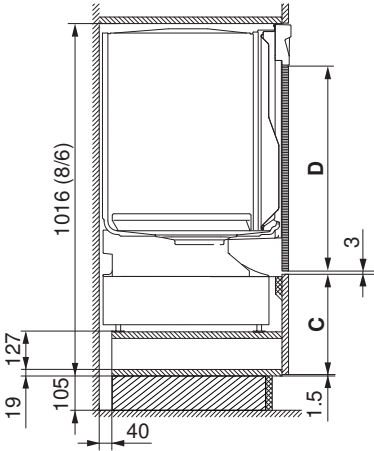




高柜式安装

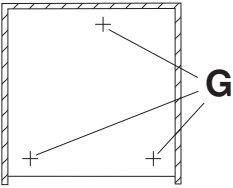


横截面
安装示例



C 下部前板 (251) 可拆卸

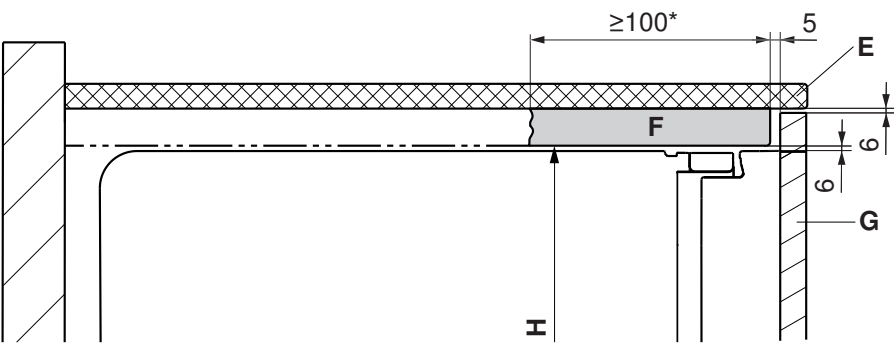
隔间底面 A



- 隔间底面 A 承载能力：100 kg
- 在每个设备支脚 G 承载能力为 75 kg 的情况下，隔间底面可最多弯曲 1 mm。

高柜式安装	反光玻璃
操作面板 B 包括平衡器	124–140 mm
门板 D	616–632 mm

超长饰件安装



- * 建议为贯通的底面。
- E 台面
F 底面
G 门板
H 隔间高度

14 冰箱

14.1 一般提示



通风不充分会造成运行故障，并且可能缩短设备使用寿命。

双层门的较大重量会缩短门铰链的使用寿命。注意最大允许的重量。

只有随时可以在不损坏设备的情况下拆除整台设备，维修才能顺利进行。

若开放式厨房的通风口朝向客厅，则须考虑到会产生较大的噪音。

14.2 电气连接数据

设备	气候等级	电气连接	保险/电源插座	电源电缆
冰箱				
Cooltronic	SN-ST	220-240 V~ 50 Hz	10 A/10 A	2.2 m，带插头
Prestige	SN-ST			
Prestige T	SN-T			
Komfort 60i	N-T			2.5 m，带插头
葡萄酒冷柜				
Winecooler 90 SL	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A/10 A	2.2 m，带插头

14.3 环境条件



若热带环境温度条件下，设备上可能会出现冷凝。
在规划设计时必须考虑到这种情况。

气候等级	最小值	最大值
SN	+10 °C	+32 °C
N	+16 °C	+32 °C
ST	+16 °C	+38 °C
T	+16 °C	+43 °C

14.4 隔间通风

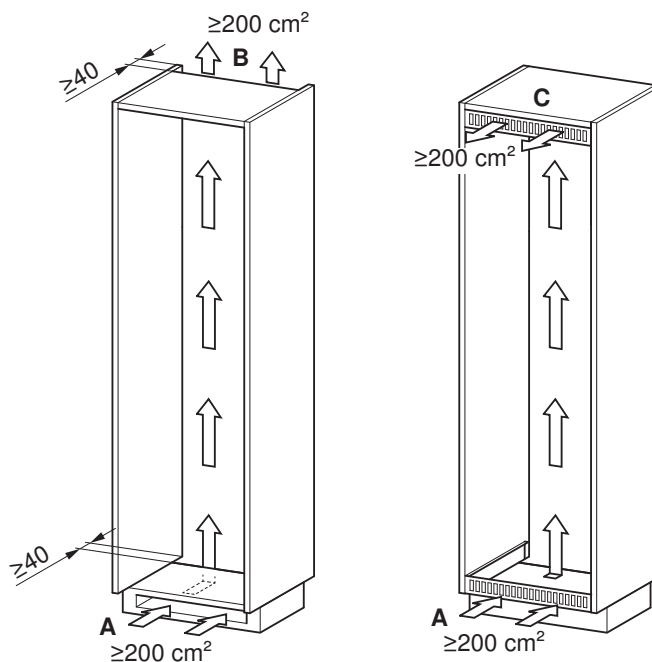
通风和排风

在家具支座中、上层安装柜后方以及天花板下方的通风和排风截面必须有一个贯通的**至少 200 cm² 的自由通道**，以便毫无阻碍地将受热的空气抽出。



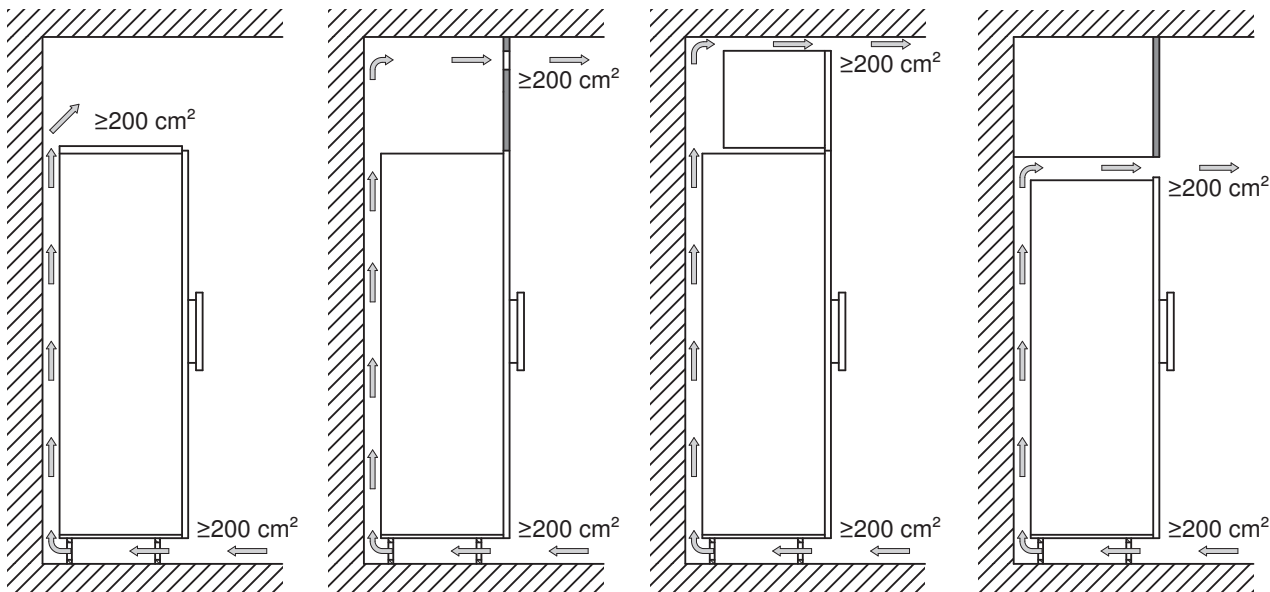
针对带辅助排风扇的冰箱，允许有更小的截面。

进气口 **A** 通过支座进气，出气口 **B** 在厨房家具后部区域上部或通过直接通过冰箱借助通风格栅出气 **C**。



上部排风口（出气口）

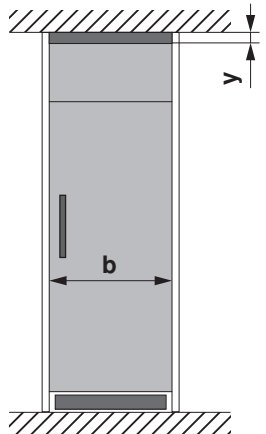
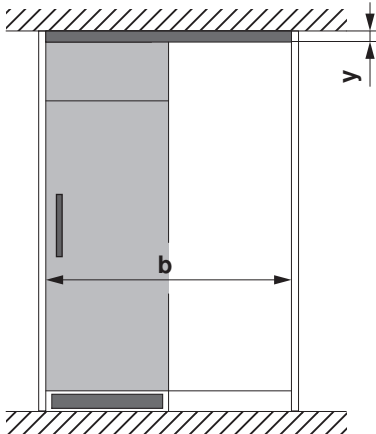
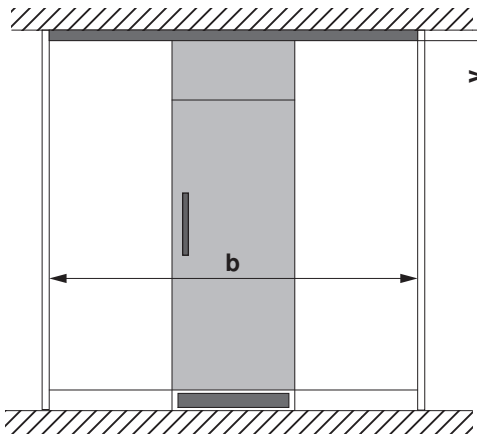
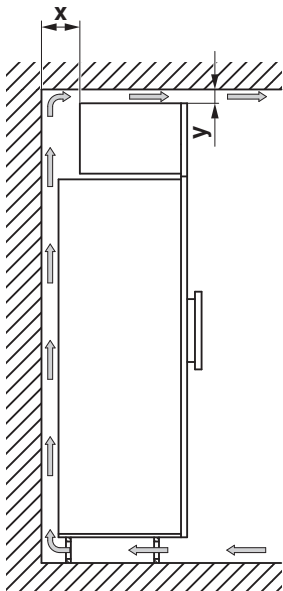
上部排风口可采用不同的设计方式。





为实现理想的通风和排风，建议将空气通道限定在柜宽以内，同时进气口和出气口处的间隙高度必须至少为 40 mm D。如果出于设计原因需要较小的排风间隙，则允许减小上部排风截面，同时必须跨多个柜宽进行排风。对此，必须通过冰箱左侧、右侧 E 或两侧 F 的另一个家具进行上部排风。不允许更改冰箱下方的通风设计（进气口）。

综上所述，可采用下列间隙高度 y ，同时必须考虑尺寸 x （上部安装箱与后壁的间距）：

		b (mm)	y (mm)	x (mm)	
D		550-568	≥ 40	≥ 50	
E		1100-1168	≥ 30	≥ 100	
F		≥ 1650	≥ 20		

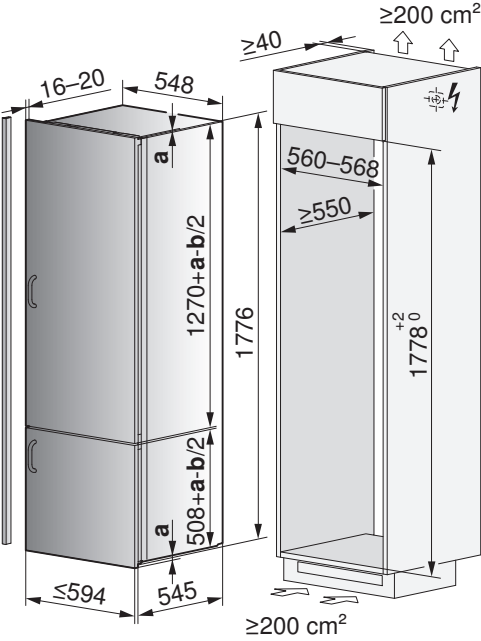


14.5 冰箱

Cooltronic (51047)

KCir (可集成在 1778 mm 隔间高度中)

门板的最大允许重量为：17.5 kg



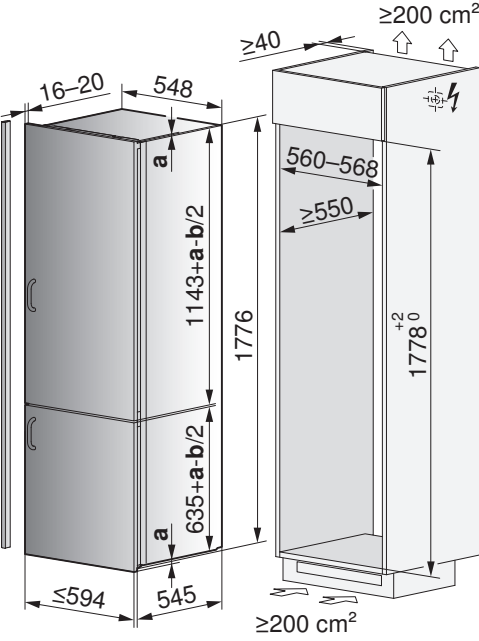
a 凸出隔间部分
b 间隙 ($\geq 4 \text{ mm}$)

Prestige (51044) 、 Prestige T (51081)

KPRPireco、KPRireco、KPRir、KPRil、KPRTir、KPRTil

(可集成在 1778 mm 隔间高度中)

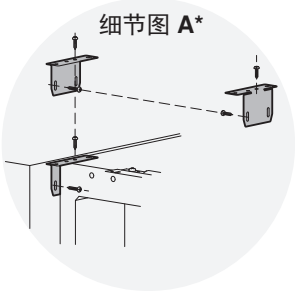
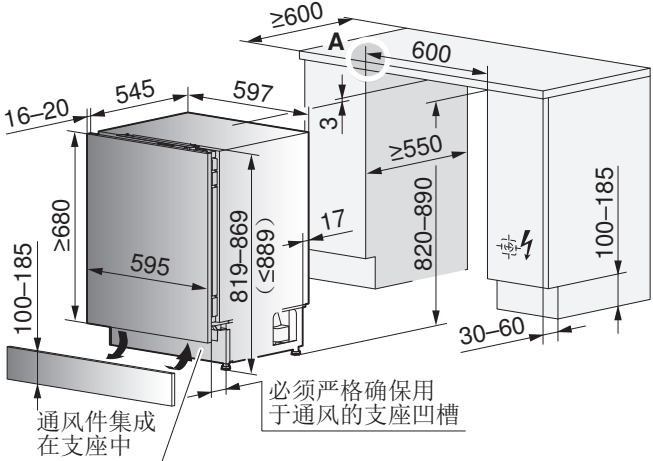
门板的最大允许重量为：17.5 kg



Komfort 60i (51048)

KK60ir (可集成在 820-890 mm 隔间高度中)

门板的最大允许重量为：17.5 kg



* 用于石材台面的安装套件 H72998 (不属于供货范围)



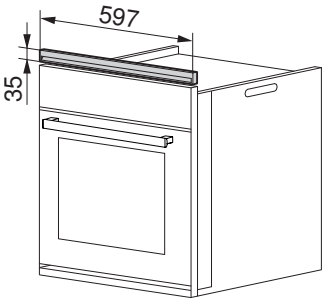
15 配件

15.1 烤箱/蒸汽装置/微波炉/咖啡机/真空展盒/保温展盒/系统抽屉

调平补偿元件

通风栅格

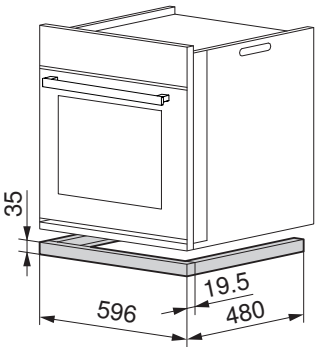
- 烤箱上面置放玻璃陶瓷炉具的组合款型需要通风栅格。
- 开关面板上方安装，参见安装说明书 J40254



隔间宽度 60 cm		
名称	设备高度	产品号
白色	60 cm	H63161
黑色	60 cm	H63163
ChromeClass	60 cm	H63256

适配安装框架

- 安装方式请参见安装说明书 J731050。
- 设备下方安装

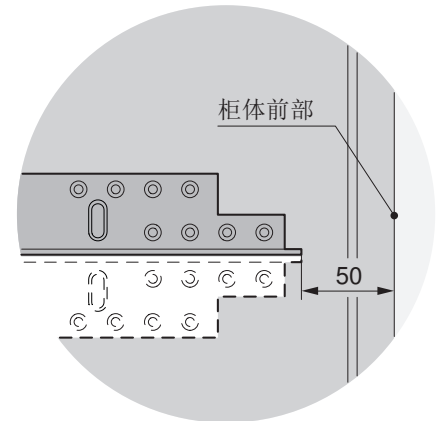


隔间宽度 60 cm		
名称	设备高度	产品号
白色	38.1/60 cm	K38137
黑色	38.1/60 cm	K38136
ChromeClass	38.1/60 cm	K48135
反光玻璃	38.1/60 cm	K38134
铝系列	38.1/60 cm	K38133

可能组合款型的角套件

- 安装方式请参见安装说明书 J21021050
- ▶ 在隔间中左右侧木材上安装。
- ▶ 设备置于支角上并推到隔间中。

产品号 K50572 欧式结构设计



装饰设计盖板

装饰设计盖板可遮盖住两台设备组合安装时 EURO 欧式隔间的中间板，例如烤箱 **1** 和组合式蒸汽装置 **2**。此盖板设计为 4 mm 的挡板交叠。

- 安装方式请参见安装说明书 J340050
- 装饰设计盖板 **A** 根据中间板厚度 **b** 有两种款型 (Nero) 可供选择：

产品号 K37158 ($b = 16 \text{ mm}/a = 10.5 \text{ mm}$)

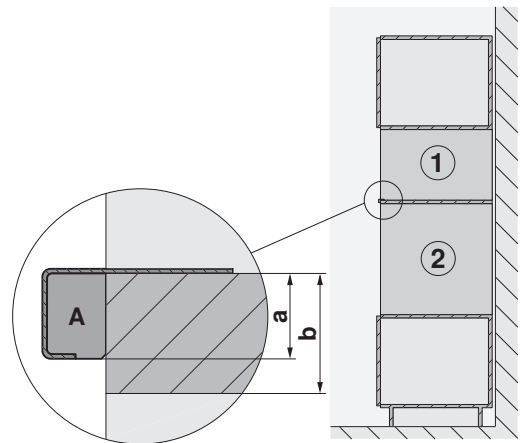
产品号 K37159 ($b = 19 \text{ mm}/a = 13.5 \text{ mm}$)

装饰型材

装饰型材安装组件用于在其他设备旁安装 Miwell。

- 安装方式请参见安装说明书 1009019

产品号 1009179



排水管

排水管 5 m 长，用于带固定水接口的蒸汽装置 CSTXSLF

产品号 1012933



15.2 炉盘和槽式抽油烟机

通风保护板套件，用于在电磁感应灶具下方安装

(不可用于带旋转开关控制装置的炒锅和电磁设备)

隔间宽度 600 mm 隔间宽度 825 mm 隔间宽度 900 mm	针对其他电磁设备	H61083 H61084 H61085	J40248
隔间宽度 600 mm 无密封件 隔间宽度 825 mm 无密封件 隔间宽度 900 mm 隔间宽度	- 针对电磁炉 GK46TIMPS...、 GK47TIMPS...	H61087 H61088 H61089	

名称	产品号	安装说明
通风栅格，高度 35 mm 用于下部安装的简单款型烤箱		
结构型号 60-600		
- 白色 - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H63161 H63163 H63165 H63256	J40254
结构型号 60-450		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60039 H60041 H60053	J40250
结构型号 60-381		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60033 H60035 H60049	J40252

直型石材切口平嵌式安装的角套件

- 灶具结构规格 30 - 灶具结构规格 40 - 灶具结构规格 60 - 灶具结构规格 70 - 灶具结构规格 80 - 灶具结构规格 90 - 灶具结构规格 80 Panorama - 灶具结构规格 90 Panorama	H63770 H63771 H63772 H63773 H63774 H63775 H62679 H62568	-
相应所属粘合剂用于在石材盖板中的安装 - Permabond F246，包括活化剂，每管 50 ml/Silitech AG 公司， 3008 Bern。	B11502	-

用于平嵌安装的套件

密封带套件	H63283	J004130
替代垫条材料套件	H60330	

紧固件套件，用于在玻璃盖板中安装

紧固件套件	H62510	J41699
-------	--------	--------

名称	产品号	安装说明
用于组合安装的中间支承板条组件		
用于组合台面多个灶具的不锈钢中间支承板条，在德国不提供	1014361	1013777
用于组合台面多个灶具的黑色中间支承板条，在德国不提供	1019199	
用于铁板烧和槽式抽油烟机组安装安装的侧面边条	1028587	
用于平嵌组合多个灶具的中间支承板条	H63789	1014385
燃气导风件，用于 DSMS 和燃气灶具组合	1031218	-
用于燃气接口的密封件，扁平	1030096	-

用于平嵌安装的套件

套件	86392885	J004139
可选的硅胶		
白色天然石材硅胶	1011313	-
石灰色天然石材硅胶	1011314	-
烟灰色天然石材硅胶	B11556	-
黑色天然石材硅胶	B11555	-

适用于所有具有吸收能力的覆盖材料（木材和天然石材，例如大理石、花岗石）。

此套件包括：

名称	备注	个数
清洁剂型号 T *	-	1
特种底漆型号 1105 *	瓶，100 ml	1
硅胶，黑色	注胶筒，带喷嘴	1

针对其他以及那些无吸收能力的覆盖材料和塑料盖板来说，必须使用型号为107* 的特种底漆，商品代码为 45.2771.76。不适用于聚乙烯、聚丙烯或特氟隆。

* 底漆型号：H. OTTO GmbH u. Co. 公司，Chemie GK，D-83413 Fridolfing

用于石板或其他含油材料上粘附性不佳。不建议使用此类盖板材料用于玻璃陶瓷电磁炉的平面安装。



若有疑问 - 针对粘结剂是否适合，尤其在首次使用时 - 我们建议在试用件或看不到的部位进行粘接测试。

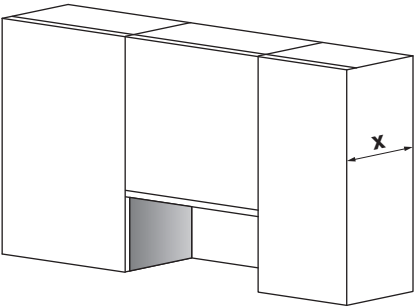


15.3 抽油烟机

 关于抽油烟机的技术信息请您参阅文档 J32833 «抽油烟机技术信息»。

侧壁保护板

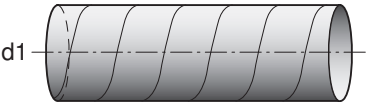
侧壁保护板可保护上部橱柜侧壁不受油脂和潮湿影响。



名称	尺寸 (高度 × 深度)	上部橱柜深度 x	颜色	产品号
侧壁保护板	235 × 310 mm	330 mm	白色	K26092
侧壁保护板	235 × 310 mm	330 mm	黑色	K26093
侧壁保护板	235 × 310 mm	330 mm	ChromeClass	K26094
侧壁保护板	235 × 330 mm	350 mm	白色	H42792
侧壁保护板	235 × 330 mm	350 mm	黑色	H42791
侧壁保护板	235 × 330 mm	350 mm	ChromeClass	H42790
侧壁保护板	235 × 350 mm	370 mm	白色	H42795
侧壁保护板	235 × 350 mm	370 mm	黑色	H42794
侧壁保护板	235 × 350 mm	370 mm	ChromeClass	H42793

螺旋接缝管

螺旋接缝管

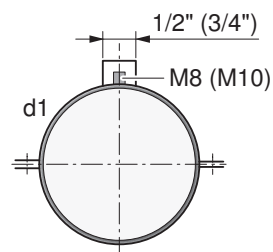


描述
加固型螺旋接缝管，森吉米尔镀锌
材料厚度 0.5 mm
每件 3 m
产品号
H42028
H42029

d1
ø125 mm
ø150 mm

固定元件

螺纹管夹



描述

用于固定螺旋接缝管
2 件套，带隔音垫，包括螺栓和螺母
镀锌钢材，螺纹 M8

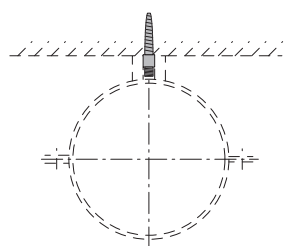
产品号

H42050

d1

ø150 mm

双螺纹销 M8，镀锌



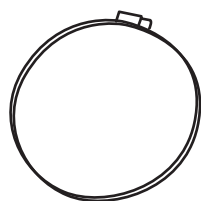
描述

用于固定混凝土墙壁上的管夹
长 40 mm

产品号

H42057

软管夹，带翻扣



产品号

33121304

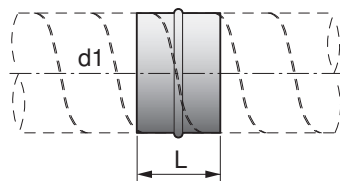
33121336

ø110-130 mm

ø150 mm

连接管接头/连接管

连接管接头



描述

森吉米尔镀锌钢板
L = 80 mm

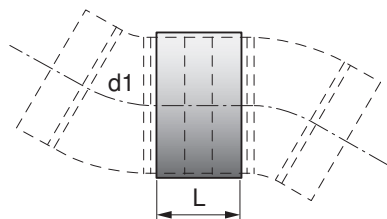
产品号

H42031

d1

ø150 mm

连接管



描述

森吉米尔镀锌钢板
L = 90 mm

产品号

H42032

H42033

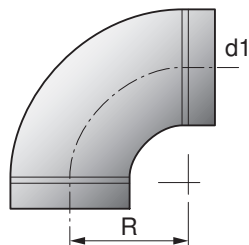
d1

ø125 mm

ø150 mm

弯管

弯管 90°



描述

压制弯管, $R = d1$
可用于柔性及刚性管道
森吉米尔镀锌钢板

产品号

H42034

H42036

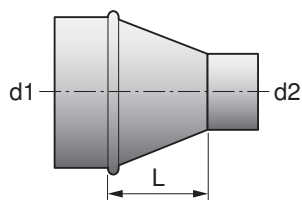
d1

ø125 mm

ø150 mm

异径管

异径管



描述

压制款型, $L = 22 \text{ mm}$
森吉米尔镀锌钢板

产品号

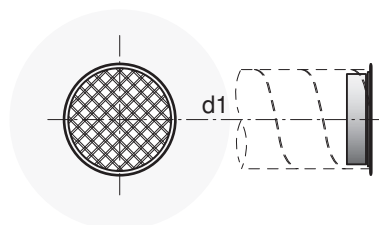
H42040

d1

ø150–125 mm

管路端头

管路端头



描述

接管带栅格
森吉米尔镀锌钢板

产品号

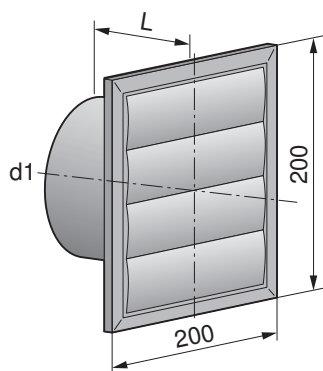
H42048

d1

ø150 mm

全天候防护栅格

塑料全天候防护栅格



描述

全天候防护栅格, 无反向挡板, 方形带接管
耐恶劣天气, $L = 40 \text{ mm}$

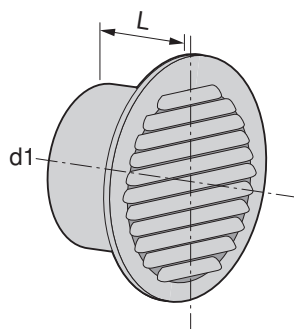
产品号

H42080

d1

ø150 mm, 白色

全天候防护栅格



描述

全天候防护栅格，无反向挡板，圆形，压制，铝材
带防蚊蝇纱窗及接管，L = 45 mm

产品号

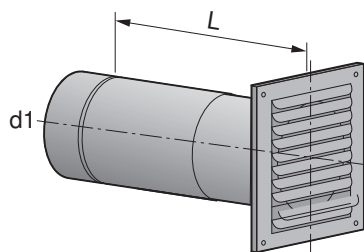
H42064

d1

ø150 mm

穿墙管路

伸缩式穿墙管路，带反向挡板



描述

3 件套，L = 墙壁厚度 300–460 mm

森吉米尔镀锌钢板

铝制栅格；可涂色

产品号

H42065

H42066

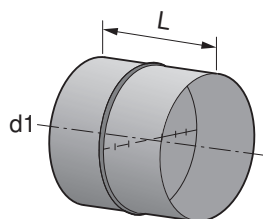
d1

ø125 mm

ø150 mm

挡板

反向挡板，带密封唇



描述

坚固钢板制成

用于柔性和刚性管路，L = 80 mm

产品号

H42061

H42062

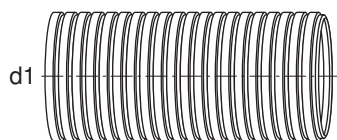
d1

ø125 mm

ø150 mm

软管

铝制软管，半柔性



描述

圆形铝制柔性、半柔性

形状稳定，阻燃

每件 3 m

产品号

H42051

H42052

H40168

d1

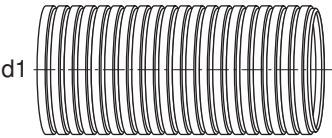
ø125 mm

ø150 mm

ø160 mm



铝制软管，高度柔性



描述

圆形铝制柔性、高度柔性
弯曲半径 30–60 mm 内部
形状稳定，阻燃

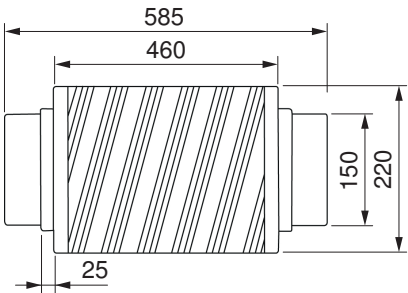
产品号

H42053
16955803

d1

ø125 mm，每件 10 m
ø150 mm，每件 15 m

铝制消声器



描述

铝制消声器，用于直径 ø150 mm 的管路。
降噪量达至 22 dB。

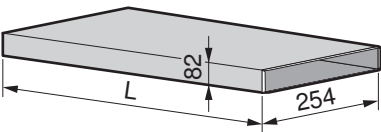
产品号

1030591

ø150 mm

扁平通道

扁平通道



描述

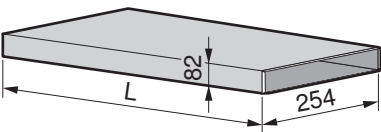
排气管道系统，结构高度极低，为 82 mm
森吉米尔镀锌钢板
相应于额定宽度 NW ø150 mm

产品号

H42068
H42069

L = 1000 mm
L = 600 mm

加固型扁平通道



描述

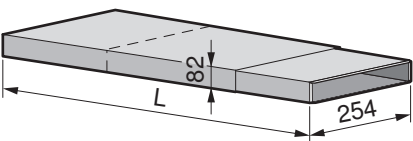
排气管道系统，结构高度极低，为 82 mm
森吉米尔镀锌钢板
带有加固件用于混凝土浇筑
相应于额定宽度 NW ø150 mm

产品号

H42085
H42086

L = 600 mm
L = 1000 mm

可伸缩式扁平通道



描述

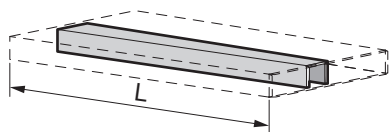
排气管道系统，结构高度极低，为 82 mm
森吉米尔镀锌钢板
相应于额定宽度 NW ø150 mm

产品号

H42070

L = 275–535 mm

扁平通道的加强筋



描述

用于扁平通道的混凝土浇筑

产品号

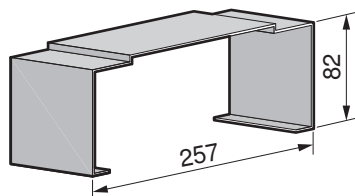
H42071

L = 600 mm

H42072

L = 1000 mm

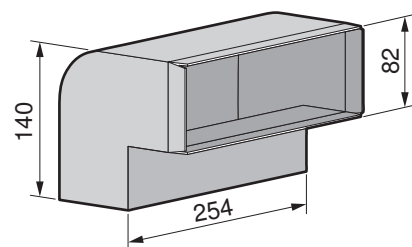
扁平通道的安装卡箍



产品号

H42073

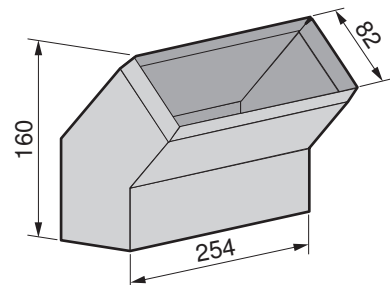
90° 弯曲，垂直，用于扁平通道



产品号

H42074

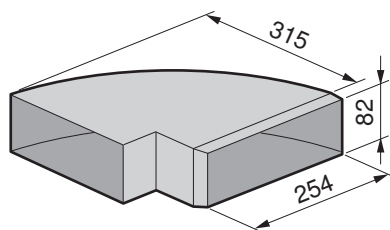
45° 弯曲，垂直，用于扁平通道



产品号

H42075

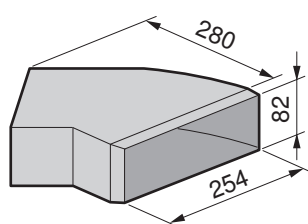
90° 弯曲，水平，用于扁平通道



产品号

H42076

45° 弯曲，水平，用于扁平通道

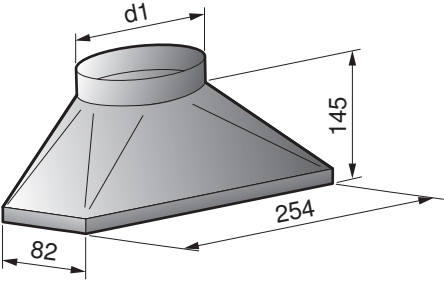


产品号

H42077



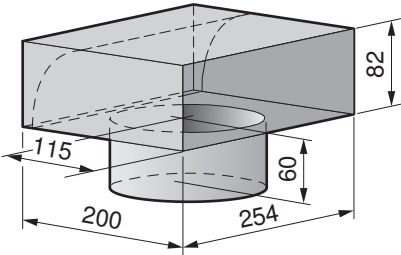
扁平通道过渡件



描述
用于从圆形过渡到扁平
产品号
H42078

d1
ø150 mm

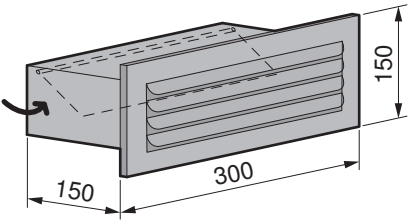
扁平通道转向件



产品号
H42087
H42079

接管 ø125 mm
接管 ø150 mm

扁平通道外墙箱



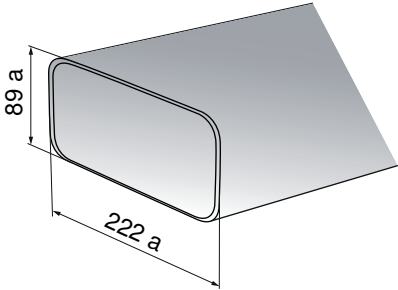
描述
带回流挡板和防风雨隔栅
产品号
H42054

塑料扁平通道系统



塑料配件部件并非由耐火材料制成。

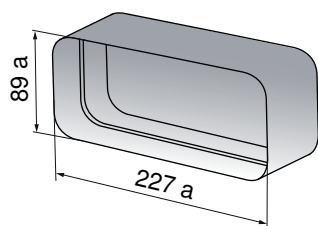
扁平通道



描述
通风管道，无管箍
产品号
1012780

L = 1000 mm

通道连接件

**描述**

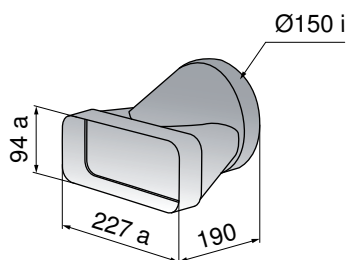
用于直型通风管道

产品号

1012781

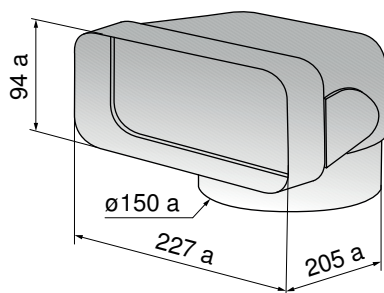
L = 80 mm

扁平通道过渡件

**描述**带有模制管箍，用于直接从扁平到圆形过渡
优化流通工艺**产品号**

1012782

扁平通道转向件 90°

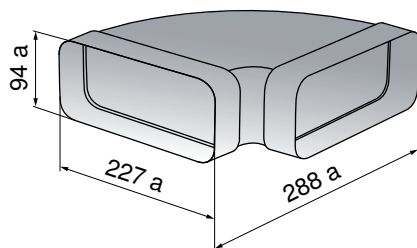
**描述**

用于抽油烟机直接连接空气导流件和单侧模制管箍

产品号

1012783

90° 弯曲，水平

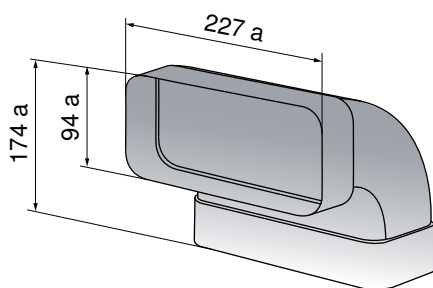
**描述**

带空气导流件和双侧模制管箍

产品号

1012784

90° 弯曲，垂直

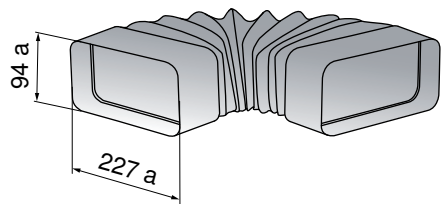
**描述**

带空气导流件和双侧模制管箍

产品号

1012785

柔性弯管，扁平

**描述**

用于换向和旋转至 180°

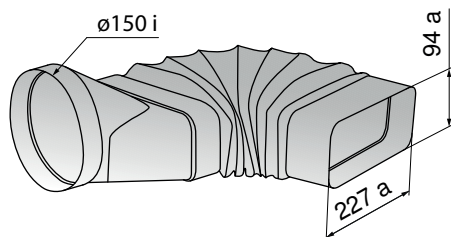
适配件，柔性，方形至方形，带模制管箍

产品号

1012786

L = 240–600 mm

柔性弯管，圆形至扁平

**描述**

用于换向和旋转至 180°

适配件，柔性，圆形至方形，带模制管箍

产品号

1012787

L = 160–550 mm

全天候防护栅格，用于塑料扁平通道

**描述**

全天候防护栅格，用于塑料扁平通道 ChromeClass

带反向挡板。接管深度 120 mm。

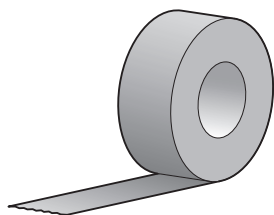
产品号

1030590

290 × 160 mm

密封带

铝带

**描述**

加强型织物，带保护膜，每卷 50 m，宽度 50 mm

产品号

H42067

15.4 洗碗机

Adora

- 适用于高柜式安装的合适长度，符合本设计助手的规定。
- 对于下部结构安装必须根据门板长度计算得出正确的隔间尺寸。
- 若有疑问请联系我们的客户服务部。

不锈钢前部面板（可选）

集成	宽度	高度	深度	产品号
门板套件 60 标准型 ChromeClass	596 mm	632 mm	20 mm	W83523
门板套件 60 加高 ChromeClass	596 mm	697 mm	20 mm	W83524

反光玻璃前部面板（可选）

集成	宽度	高度	深度	产品号
门板套件 60 标准型，反光玻璃	596 mm	632 mm	20 mm	W83526
门板套件 60 加高，反光玻璃	596 mm	697 mm	20 mm	W83527

不同套件

套件	产品号	备注
滑板改装套件	W83583	替代基座支承件，用于在基座上安装或高柜式安装。
安装套件，全集成，2 件套	W83931	用于两件式全嵌的装饰前板。
平衡器套件，ChromeClass	W81302	供货时随附，用于«ChromeClass»设备。
平衡器套件，黑色	W82043	附加订购，用于«反光玻璃»设备。 此套件也可用于«ChromeClass»设备。
基座支承件	W82930	用于隔间中的高度平衡调节
台面保护件	W70163	防止潮气逸出
KD 套件，强力弹簧	W84603	用于较重的门板，标准空间，门板重量最大 10.5 kg
KD 套件，强力弹簧	W84604	用于较重的门板，加高，门板重量最大 10.5 kg
KD 套件，长软管 SL	1032108	改装为 3 m Aquastop 和 3 m 排水管*
KD 套件，长软管 N/S	1032107	改装为 3 m Aquastop 和 3 m 排水管*
KD 套件，门铰链制动器	1011228	针对配有挡门器的设备，用于极重门板

* 仅允许经培训的人员进行改装。



15.5 冰箱

名称	产品号	备注
侧缝封边套件 60 cm (同色封条)		
KFi、KRi、KLi、KLi	H71755	长 1530 mm
KCi、KNi、KPRPieco、KPRieco、KPRi、KCLi	H71756	长 1780 mm
石材台面的安装套件		
KK60i	H72998	-



16 备注

瑞士联系方式

V-ZUG AG
Industriestrasse 66
CH-6301 Zug/Schweiz
www.vzug.com

国际售后服务 & 技术支持
电话+41 58 767 67 78
service-support@vzug.com

